

NR. 4 / APRIL 2023



# 2022 GESCHÄFTS- BERICHT

Gemeinde Sumiswald  
*Fortschritt hat Tradition.*

Foto © Peter Kohler, Sumiswald  
Lushütten/Napf (Wasen)





## *Impressum*

*Herausgeber: Gemeindeverwaltung Sumiswald*  
*Erstellung: Abteilung Präsidiales, Gemeindeverwaltung Sumiswald*  
*Kontakt: Tel. 034/432 33 44 / [gemeinde@sumiswald.ch](mailto:gemeinde@sumiswald.ch)*  
*Homepage: [www.sumiswald.ch](http://www.sumiswald.ch)*  
*Instagram: [gemeinde\\_sumiswald](https://www.instagram.com/gemeinde_sumiswald)*  
*Quellen: Gemeindeverwaltung Sumiswald oder gemäss Angaben*

*Foto © Peter Kohler, Sumiswald  
Lushütten/Napf (Wasen)*



# INHALTSVERZEICHNIS

**03** Inhalt

**53** Sicherheit

**05** Vorwort

**73** Regiofeuerwehr

**09** Gemeinderat

**77** Hochbau

**28** Präsidiales

**85** Liegenschaften

**37** Finanzen&AHV

**89** Tiefbau

**43** Bildung

**105** Umwelt







# VORWORT

## LIEBE LESERIN, LIEBER LESER

Das Jahr 2022 sorgte in vielen Bereichen unseres Lebens für eine Zeitwende. Der russische Angriffskrieg in der Ukraine überschattete das Weltgeschehen seit seinem Ausbruch Ende Februar und sorgte für Paradigmenwechseln in wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Fragen.

Die Jahresrechnung 2022 hat mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 570'675.81 (Gesamthaushalt) und damit einer Besserstellung von Fr. 826'497.81 gegenüber dem Budget abgeschlossen. Wie ist das möglich? Die Steuereinnahmen sind um Fr. 808'546.51 höher ausgefallen als budgetiert. Diese Mehreinnahmen sind aber auch die Folge der vorsichtigen Budgetierung infolge der Corona-Pandemie. Damit konnte die Gemeinde mit positiven Vorzeichen ins neue Jahr 2023 starten.

Der Bundesrat hat die letzten Schutzmassnahmen in der Covid-19-Verordnung besondere Lage auf den 1. April aufgehoben. Dadurch erfolgte die Rückkehr in die normale Lage. Nach zwei Jahren Pandemie konnten wir wieder zuversichtlicher in die Zukunft blicken. Welche Auswirkungen die strikten Massnahmen auf die Gemeinde, das Gewerbe und die Industrie haben werden, kann noch zu wenig abgeschätzt werden.

Im Jahr 2016 wurden die einleitenden Arbeiten zur Gesamtrevision der Ortsplanung aufgenommen. Neue, übergeordnete gesetzliche Bestimmungen wie beispielsweise die neuen Messweisen waren in die gemeindeeigenen Reglemente aufzunehmen. Am 21. April gelangten sämtliche überarbeiteten Hauptbestandteile wie Zonenpläne und Baureglement zur Abstimmung. Das Stimmvolk genehmigte die Revision der Ortsplanung mit 147 Stimmen zu 9 Gegenstimmen.

Bereits im Sommer/Frühherbst bahnte sich die nächste mögliche Krise an. Infolge Ukraine Krieg und der Teilzerstörung der Gas-Pipeline Nord Stream 2 hat der Bund ein Bewirtschaftungskonzept für Strom und Gas mit entsprechenden Massnahmen erarbeitet. Auf kantonaler Stufe hat der Regierungsrat einen "Sonderstab Energiemangel" eingesetzt. Den Gemeinden wurden verschiedene Energiesparmassnahmen empfohlen. Sumiswald hat das verantwortliche Gemeindeführungsorgan eingesetzt, welches unter anderem entschieden hat, die Raumtemperaturen in den gemeindeeigenen Liegenschaften zu senken und in den Schulliegenschaften die Umrüstung der alten Beleuchtung auf LED überprüfen zu lassen.



Die Umsetzung auf LED erfolgt nun schrittweise. Der Gemeinderat hat zudem die Energie AG Sumiswald damit beauftragt, Einsparungsmöglichkeiten im Bereich Strassenbeleuchtung zu prüfen. Nach Abwägung der verschiedenen, vorgelegten Varianten hat sich der Gemeinderat dazu entschlossen, die Umrüstung aller Strassenleuchten im Gemeindebesitz auf LED anzugehen. Die Strompreisentwicklung zeigte ab August infolge der vorausgesagten knappen Strommenge einen historisch einmaligen Anstieg. Sowohl die Privathaushalte als auch die Unternehmungen müssen spätestens ab 2023 tiefer in die Tasche greifen, um die höheren Energietarife zu bezahlen.

Die Weiternutzung der Forum Sumiswald AG hat den Gemeinderat in enger Zusammenarbeit mit dem Verwaltungsrat das ganze Jahr über beschäftigt. Die Frage nach der (wirtschaftlich) geeignetsten Lösungsvariante stand im Fokus. Im Zusammenhang mit der Flüchtlingskrise und den daraus resultierenden schweizweiten Herausforderungen wurde den Verantwortlichen durch übergeordnete Instanz die Eröffnung eines Integrationszentrums für Flüchtlingsfamilien herangetragen. Es hat am 21. November eine Informationsveranstaltung für die Sumiswalder Bevölkerung stattgefunden. Die Übernahme durch den Kanton wird auf 01. Januar 2023 vorgesehen. Ab diesem Zeitpunkt werden die nötigen Vorbereitungs- sowie Einrichtungsarbeiten in Auftrag gegeben. Der Vertrag zwischen dem Kanton und der Forum Sumiswald AG gilt für drei Jahre. Es ist eine Belegung mit rund 250 Betten berechnet. Der regionale Partner des Kantons ist die ORS Service AG. Die Inbetriebnahme der Kollektivunterkunft ist auf 01. Februar 2023 geplant.

Gemeindepräsident Fritz Kohler hat auf Ende Jahr seinen Rücktritt bekannt gegeben. Es konnte Martin Friedli, Sumiswald, als neuer Präsident ab 2023 verpflichtet werden. Er wurde in stiller Wahl gewählt. Der Gemeinderat hat sich aufgrund der erwähnten Rücktrittsankündigung mit den geltenden Organisationsstrukturen und Entschädigungen für die Mitglieder des Gemeinderates und von Kommissionen auseinandergesetzt. Die Aufgaben und Anforderungen der Behördenmitglieder haben stark zugenommen, sind rechtlich komplexer sowie zeitintensiver geworden. Die Ratsmitglieder kamen überein, keine Strukturänderung bis Ende der angebrochenen Legislaturperiode umzusetzen. Dennoch wurden die Sitzungsgelder leicht erhöht.

Mit der vorzeitigen Ankündigung des Rücktritts von Heinrich Grossenbacher als Kommandant der Regiofeuerwehr Sumiswald wurde die Reorganisation des Kommandos überprüft. Der Gemeinderat genehmigte in der Folge eine Erhöhung des Übungssoldes sowie der Jahresentschädigungen. Die Löschzuggrösse wurde von bisher 30 Angehörige der Feuerwehr auf 25 reduziert. Mit Beschluss vom 13. Juni hat der Gemeinderat Thomas Steffen, Wasen i.E., als neuer Kommandant der Regiofeuerwehr Sumiswald mit Amtsantritt auf 1. Januar 2023 ernannt. Das Regierungsstatthalteramt Emmental bestätigte die Wahl.



Der Themenweg zu Gotthelf's Schwarzer Spinne konnte im Frühling eröffnet werden. Der E-Bike Themenweg führt zu 7 Stationen, die in Gotthelf's Novelle «Die schwarze Spinne» von Bedeutung sind. Die Original-Schauplätze können in vorgesehener Reihenfolge besucht werden. Mit Hilfe audiovisueller und digitaler Unterstützung wird ein grossartiges Stück Weltliteratur erlebbar.

Die vorliegende vierte Ausgabe des Geschäftsberichts der Gemeindeverwaltung Sumiswald verspricht spannende Zahlen und Berichte über die Vorkommnisse, Aufgaben und Herausforderungen aus dem Gemeindewesen allgemein und spezifisch von Sumiswald. Wir wünschen Ihnen, liebe Leserin und Leser, viel Spass und Freude beim Lesen



**Der Gemeindepräsident**  
Martin Friedli



**Der Leiter Verwaltung**  
Martin Affolter

2202





Gemeinde-Verwaltung  
Sumiswald



# GEMEINDERAT 2022



*Fritz Kohler  
Gemeindepäsident*



*Bernhard Stucki  
Ressort Finanzen*



*Karin Bryner  
Ressort Bildung  
bis 31.08.2022*



*Christine Beer  
Ressort Sicherheit*



*Niklaus Schütz  
Ressort Hochbau +  
Vizepräsident*



*Barbara Maurer  
Ressort Tiefbau*



*Fritz Lehmann  
Ressort Umwelt*



*Lukas Zimmermann  
Ressort Bildung  
ab 01.09.2022*

## SITZUNGEN DES GEMEINDERATES



# 17

SITZUNGEN HAT DER GEMEINDERAT ABGEHALTEN (INKL. KLAUSUREN)  
(VORJAHR: 16).

# 354

GESCHÄFTE WURDEN VOM GEMEINDERAT BEHANDELT  
(VORJAHR: 329).



# 71 3/4 STUNDEN

DAUERTE DIE SITZUNGEN DES GEMEINDERATES INSGESAMT  
(VORJAHR: 54).

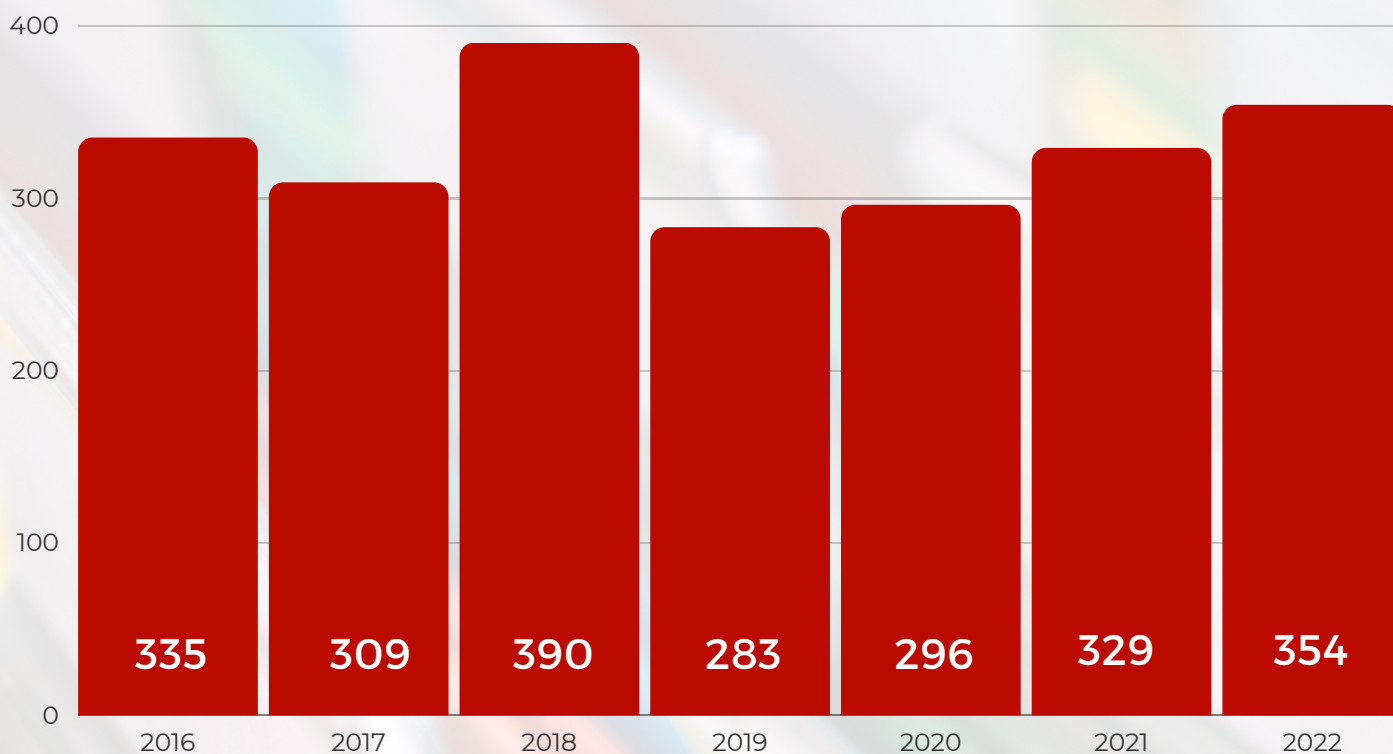
# 4.2 STUNDEN Ø

DAUERTE EINE SITZUNG DES GEMEINDERATES IM DURCHSCHNITT  
(VORJAHR: 3.9).

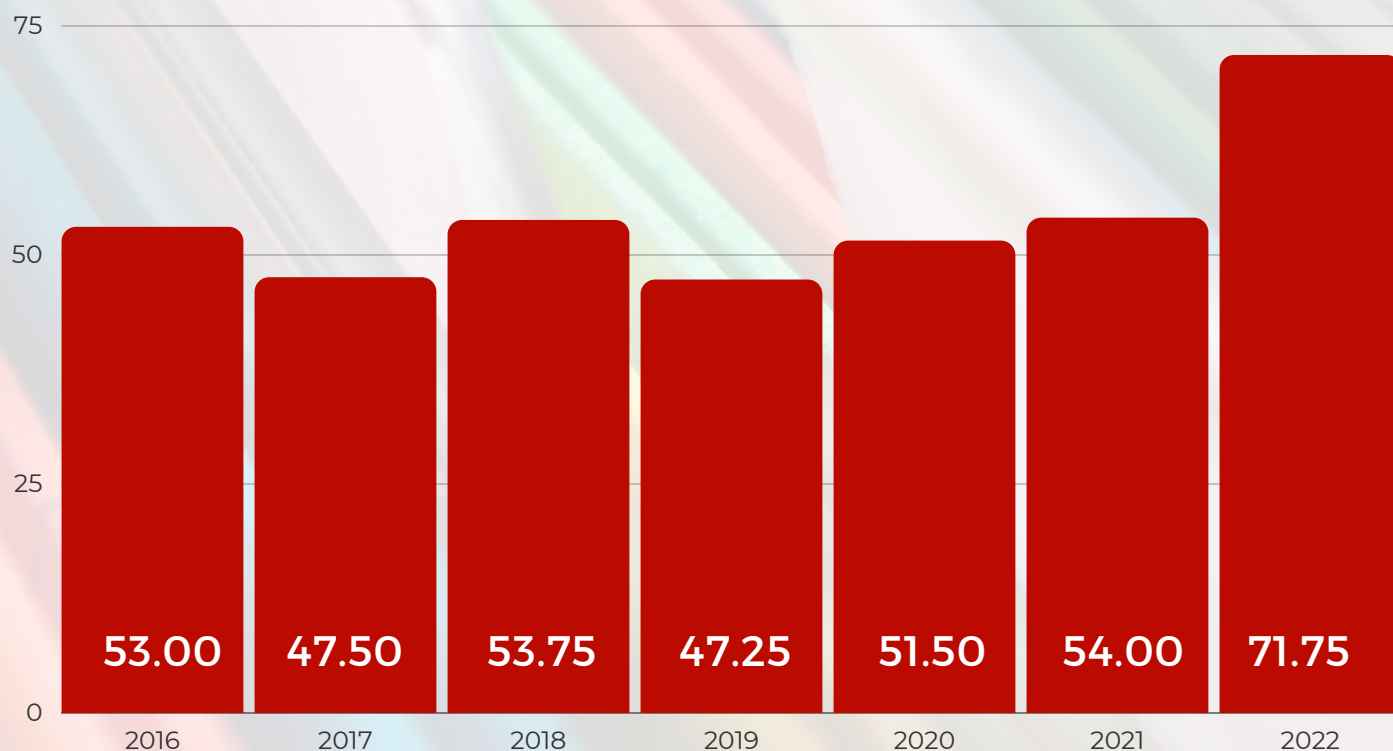


## ENTWICKLUNG DER GESCHÄFTE

### Behandelte Geschäfte



### Total Sitzungsdauer in Std.









## **GEMEINDEVERSAMMLUNGEN**

---

Im Jahr 2022 wurden drei Gemeindeversammlungen durchgeführt.

Am 21. April 2022 fand eine ausserordentliche Gemeindeversammlung zum Thema Ortsplanungsrevision statt, an welcher 187 Stimmberechtigten oder rund 4.89% der Stimmberechtigten teilnahmen.

Am 16. Juni 2022 wurde die Rechnungsgemeindeversammlung durchgeführt. Bei der Versammlung, an welcher zwei Geschäfte der politischen Gemeinde vorgelegt wurden, nahmen 32 Stimmberechtigte (Stimmbeteiligung: 0.83%) teil. Sämtliche Geschäfte wurden angenommen.

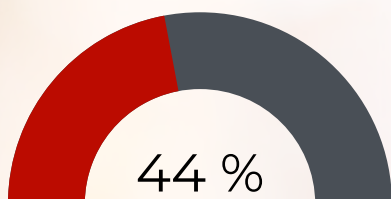
Die Budgetgemeindeversammlung fand am 14. Dezember 2022 mit 100 Stimmberechtigten (Stimmbeteiligung: 2.61 %) statt. Die politische Gemeinde legte drei Vorlagen vor. Über das Budget wurde beraten und abgestimmt. Das Budget und ein weiteres Sachgeschäft wurden angenommen und ein Geschäft wurde zur Kenntnis genommen.



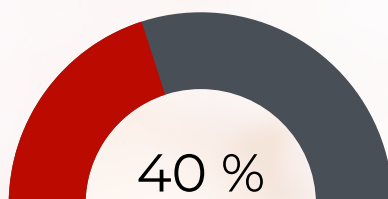
## ABSTIMMUNGEN & WAHLEN

### EIDGENÖSSISCHE STIMMBETEILIGUNG

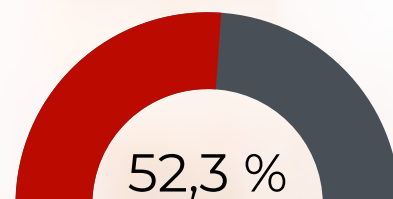
ABSTIMMUNG  
13.02.2022



ABSTIMMUNG  
15.05.2022

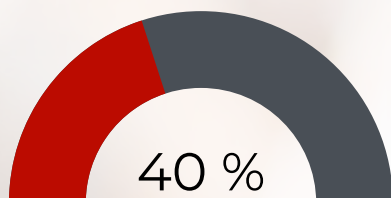


ABSTIMMUNG  
25.09.2022

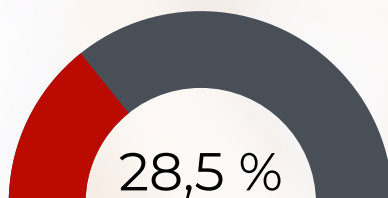


### STIMMBETEILIGUNG GEMEINDE SUMISWALD

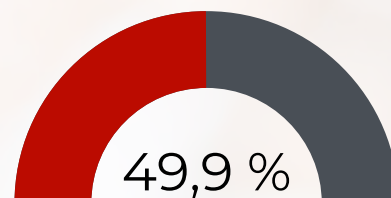
ABSTIMMUNG  
13.02.2022



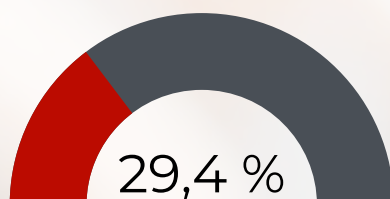
ABSTIMMUNG  
15.05.2022



ABSTIMMUNG  
25.09.2022



GROSSRATS- UND  
REGIERUNGSRATSWAHLEN  
27.03.2022

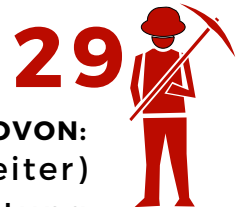




## PERSONELLES



**14 PERSONEN HABEN DAS VERTRAGSVERHÄLTNIS AUFGELOST.**



**PERSONEN SIND IN VOLL- UND TEILZEITSTELLEN TÄTIG, WOVON:**

14 Verwaltungsangestellte (ohne Gesamtschulleiter)

3 Lernende in der Verwaltung

4 Hauswarte in Schulanlagen

6 Werkhofmitarbeiter

2 Schulsozialarbeiterinnen



**ANGESTELLTE SIND IM STUNDENLOHN ANGESTELLT, WOVON:**

9 Personen in der Reinigung

3 Angestellte im Entsorgungshof

2 Angestellter Gemeindewerk

3 Mittagstisch

2 Aufgabenhilfe

2 Unterhalt Spielplätze

**WEITERE ARBEITNEHMENDE/FUNKTIONÄRE WIE BEISPIELSWEISE FRIEDHOFGÄRTNER, TAGESSCHULE ODER SCHULZAHNPFLEGE SIND FÜR DIE GEMEINDE SUMISWALD TÄTIG.**

**ANTEIL VOLL- UND  
TEILZEITANGESTELLTE**

58 %

**ANTEIL ANGESTELLTE  
IM STUNDENLOHN**

42 %



## ARBEITSSTUNDEN DER VERWALTUNG

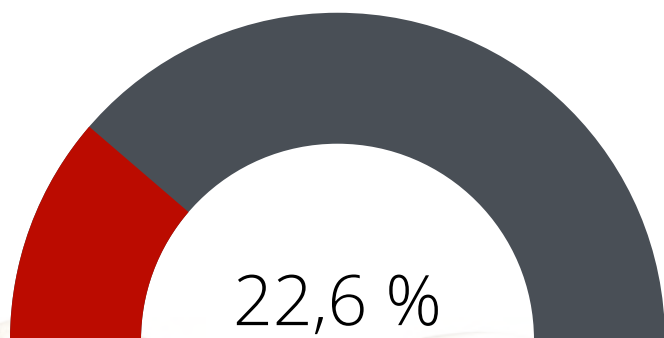


# 27'545 STUNDEN

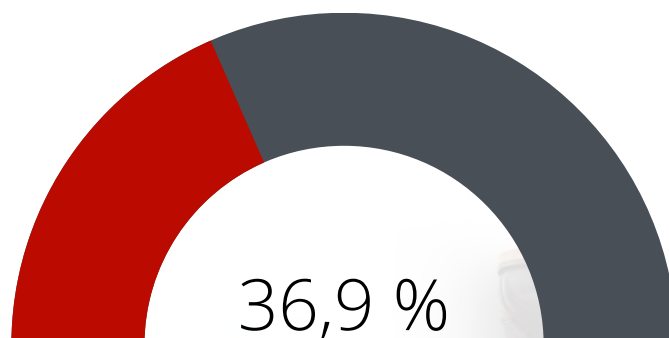
BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT DER  
GEMEINDEVERWALTUNG (VORJAHR: 27'389 STUNDEN).

### ANTEILE KOSTENSTELLEN AN GESAMTARBEITSZEIT

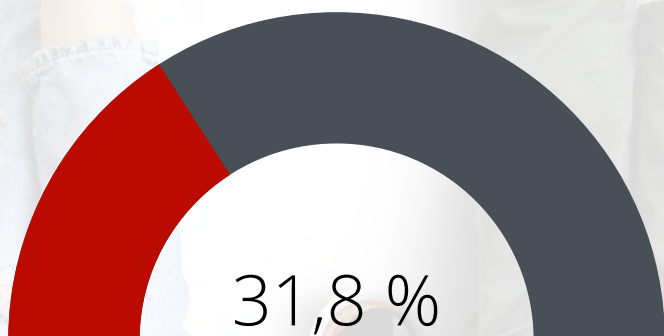
PRÄSIDIALES



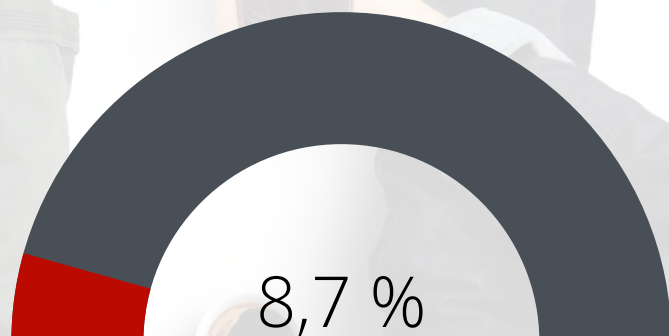
FINANZEN



BAU & BETRIEB



BILDUNG



**ANZAHL STELLENPROZENTE (OHNE LERNENDE, PER 31.12.)**

PRÄSIDIALES	300%
FINANZEN	440%
BAU UND BETRIEB	370%
BILDUNG	135%

**SOLL-ARBEITSZEIT 2022:****2'131 STUNDEN****SOLL-ARBEITSZEIT PRO WOCHE:****42 STUNDEN****Ø GELEISTETE ARBEITSZEIT PRO JAHR UND VOLLZEISTELLE**

PRÄSIDIALES	2'338 STUNDEN
FINANZEN	2'066 STUNDEN
BAU UND BETRIEB	2'319 STUNDEN
BILDUNG	2'201 STUNDEN

**Ø GELEISTETE ARBEITSZEIT PRO WOCHE UND VOLLZEISTELLE**

PRÄSIDIALES	46.08 STUNDEN
FINANZEN	40.71 STUNDEN
BAU UND BETRIEB	45.71 STUNDEN
BILDUNG	43.38 STUNDEN

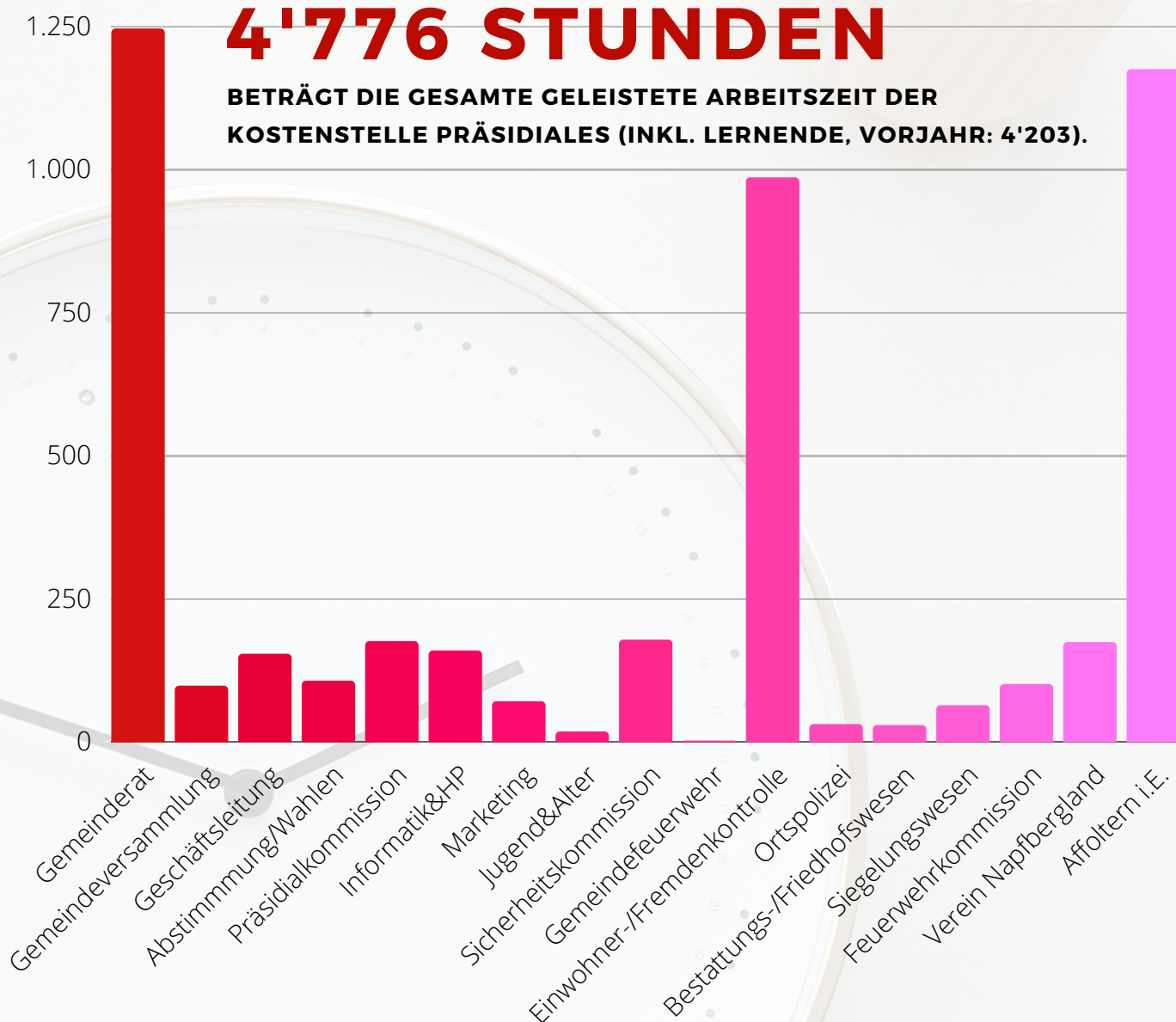
**Ø GELEISTETE ÜBERZEIT PRO JAHR UND VOLLZEISTELLE**

PRÄSIDIALES	79 ÜBERSTUNDEN
FINANZEN	0 ÜBERSTUNDEN
BAU UND BETRIEB	188 ÜBERSTUNDEN
BILDUNG	55 ÜBERSTUNDEN

**ANTEILE ABTEILUNG AN ÜBERSTUNDEN**

PRÄSIDIALES		24,5 %
FINANZEN		0 %
BAU & BETRIEB		58,4 %
BILDUNG		17,1 %

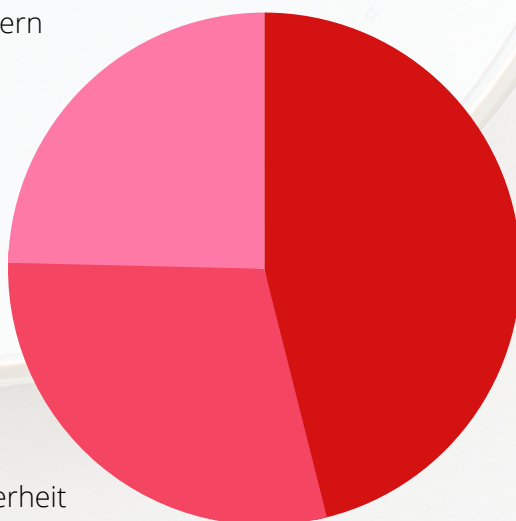


**ARBEITSBEREICHE PRO KOSTENSTELLEN****PRÄSIDIALES****4'776 STUNDEN****BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT DER KOSTENSTELLE PRÄSIDIALES (INKL. LERNENDE, VORJAHR: 4'203).**

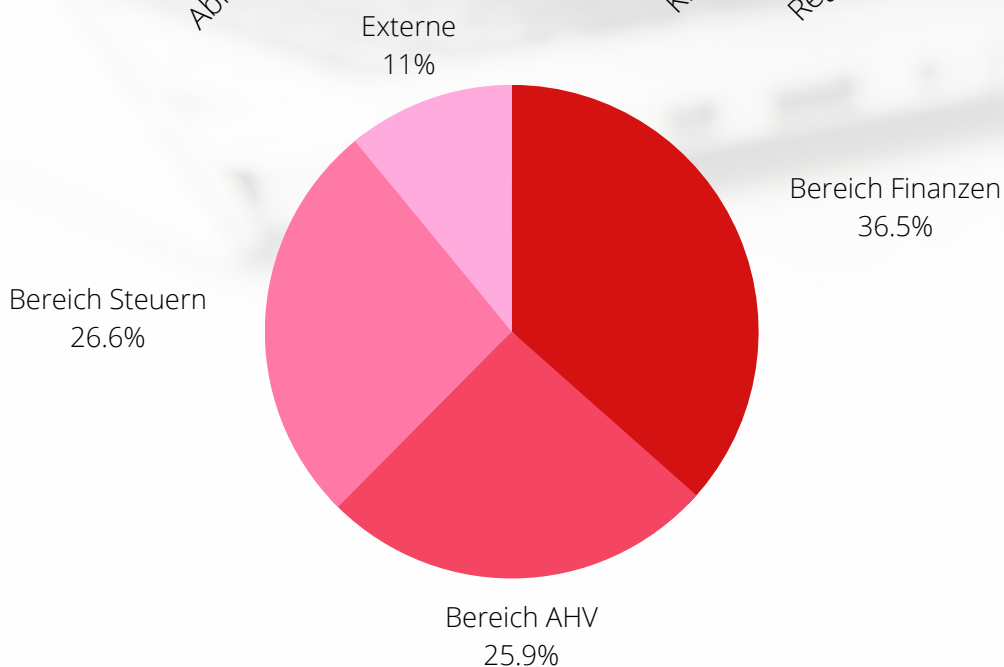
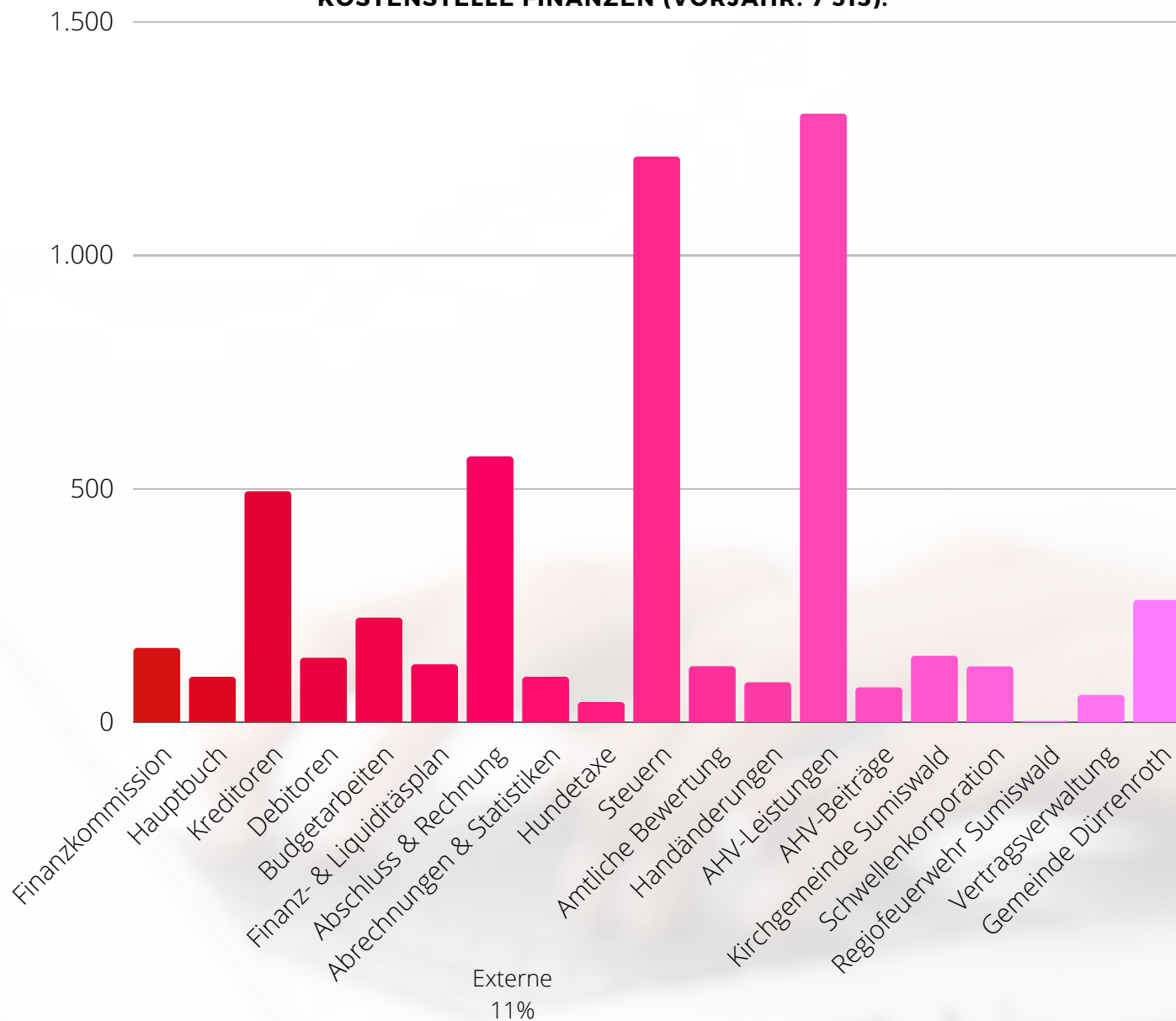
Mandat Affoltern  
24.6%

Ressort Präsidiales  
46.1%

Ressort Sicherheit  
29.3%



## FINANZEN

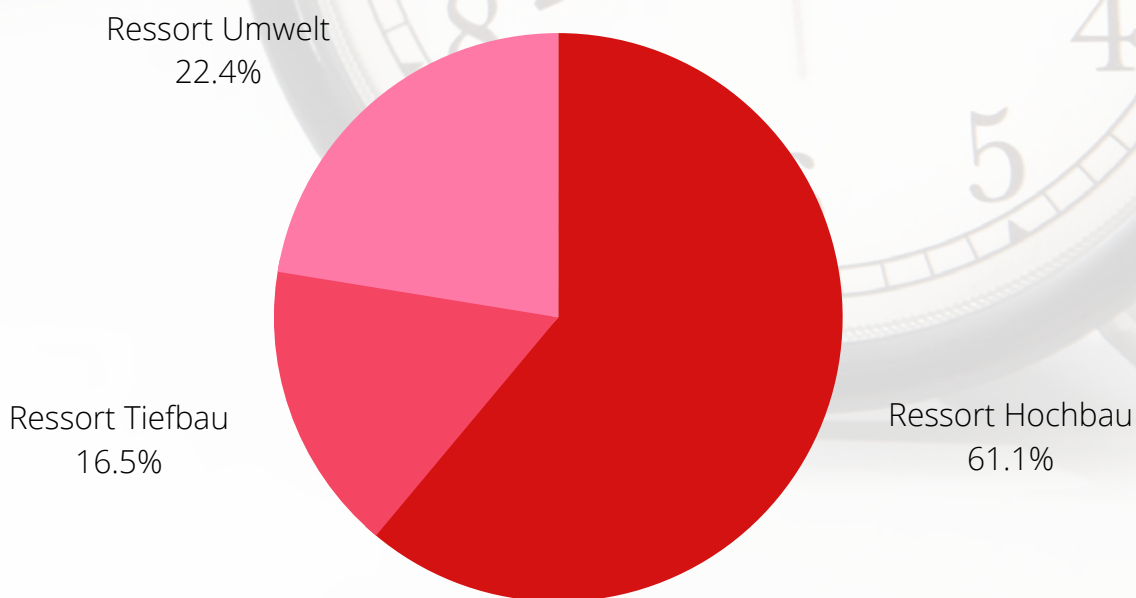
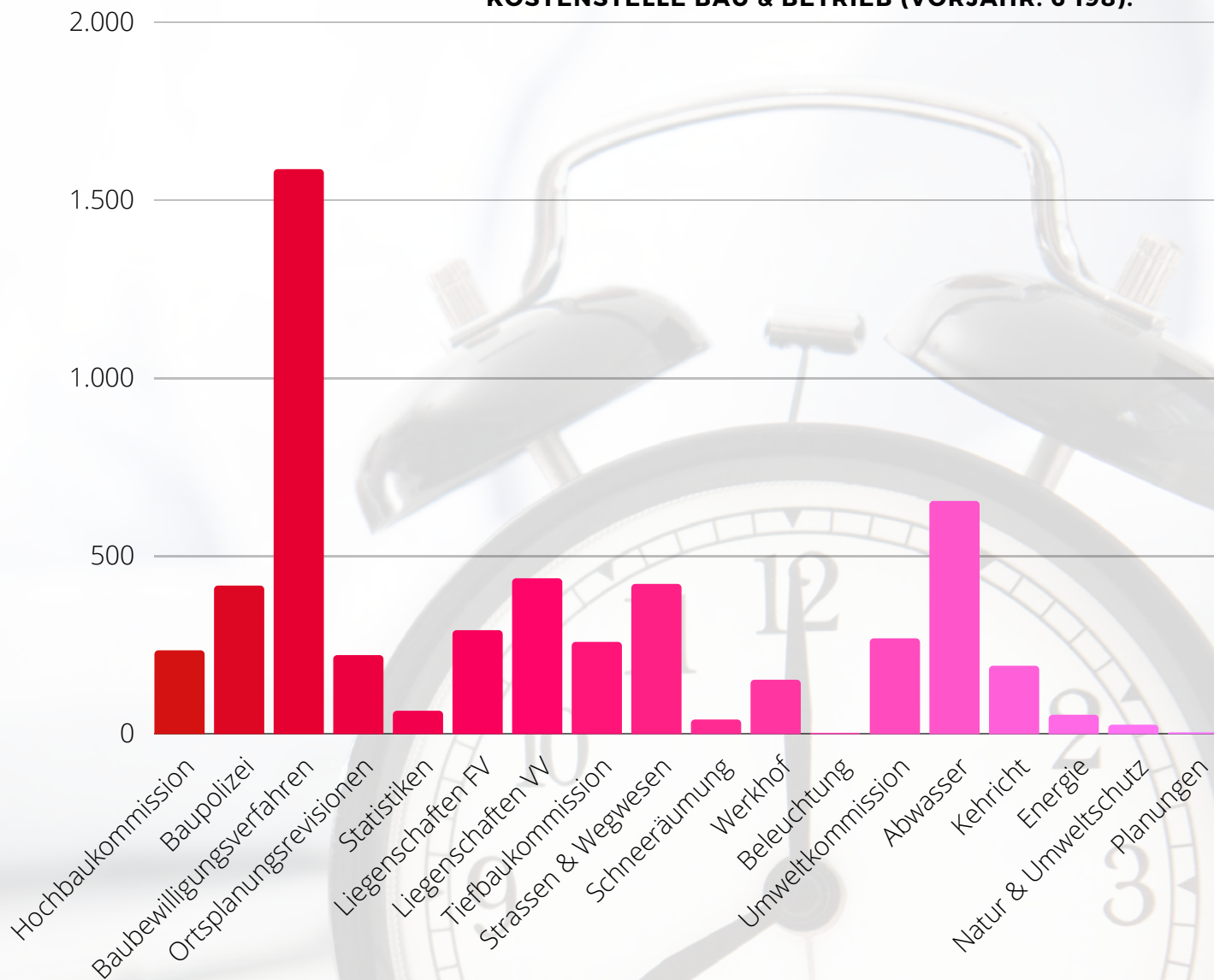
**5'317 STUNDEN****BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT DER  
KOSTENSTELLE FINANZEN (VORJAHR: 7'315).**



**BAU & BETRIEB**

# 5'316 STUNDEN

**BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT DER  
KOSTENSTELLE BAU & BETRIEB (VORJAHR: 6'198).**

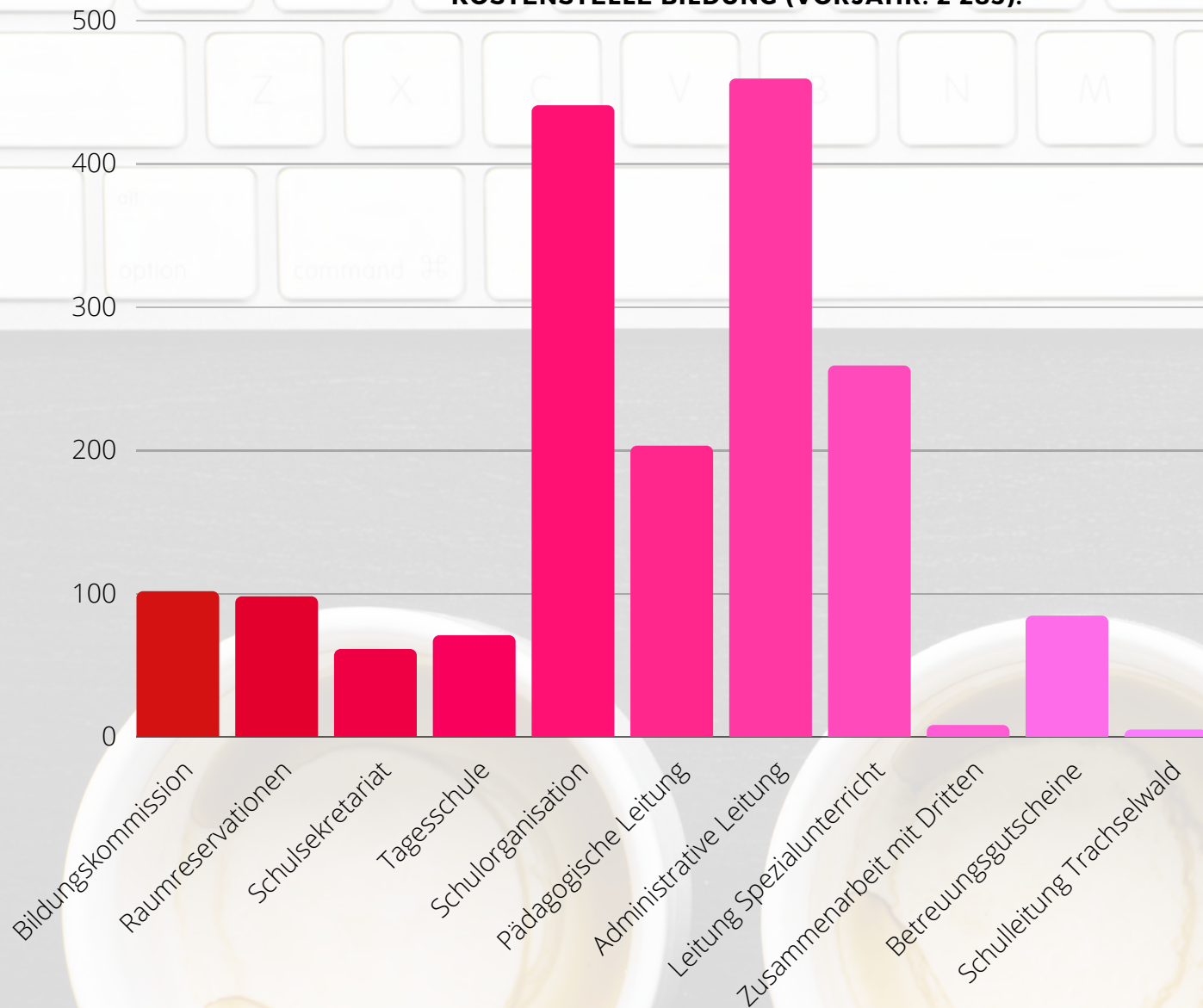




**BILDUNG**

# 1'791 STUNDEN

**BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT DER KOSTENSTELLE BILDUNG (VORJAHR: 2'285).**



Raumreservierungen  
5.5%

Schulsekretariat  
9.1%

Schulleitung  
80.7%

## ARBEITSSTUNDEN WERKHOF&HAUSWARTE

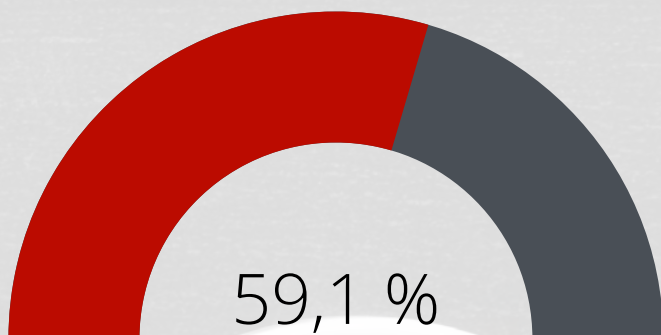


# 23'680 STUNDEN

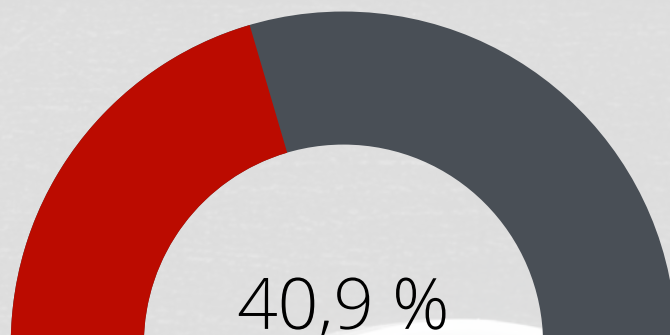
BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT DER HAUSWARTE  
UND DER WERKHOFMITARBEITER.

### ANTEILE ABTEILUNG AN GESAMTARBEITSZEIT

WERKHOF



HAUSWARTE



### ANZAHL STELLENPROZENTE

WERKHOF

HAUSWARTE

600%

400%

**SOLL-ARBEITSZEIT 2022:**

**2'131 STUNDEN**

**SOLL-ARBEITSZEIT PRO WOCHE:**

**42 STUNDEN**

### Ø GELEISTETE ARBEITSZEIT PRO JAHR UND VOLLZEISTELLE

WERKHOF

HAUSWARTE

**2'333 STUNDEN**

**2'420 STUNDEN**

### Ø GELEISTETE ARBEITSZEIT PRO WOCHE UND VOLLZEISTELLE

WERKHOF

HAUSWARTE

**45.98 STUNDEN**

**44.69 STUNDEN**

### Ø GELEISTETE ÜBERZEIT PRO JAHR UND VOLLZEISTELLE

WERKHOF

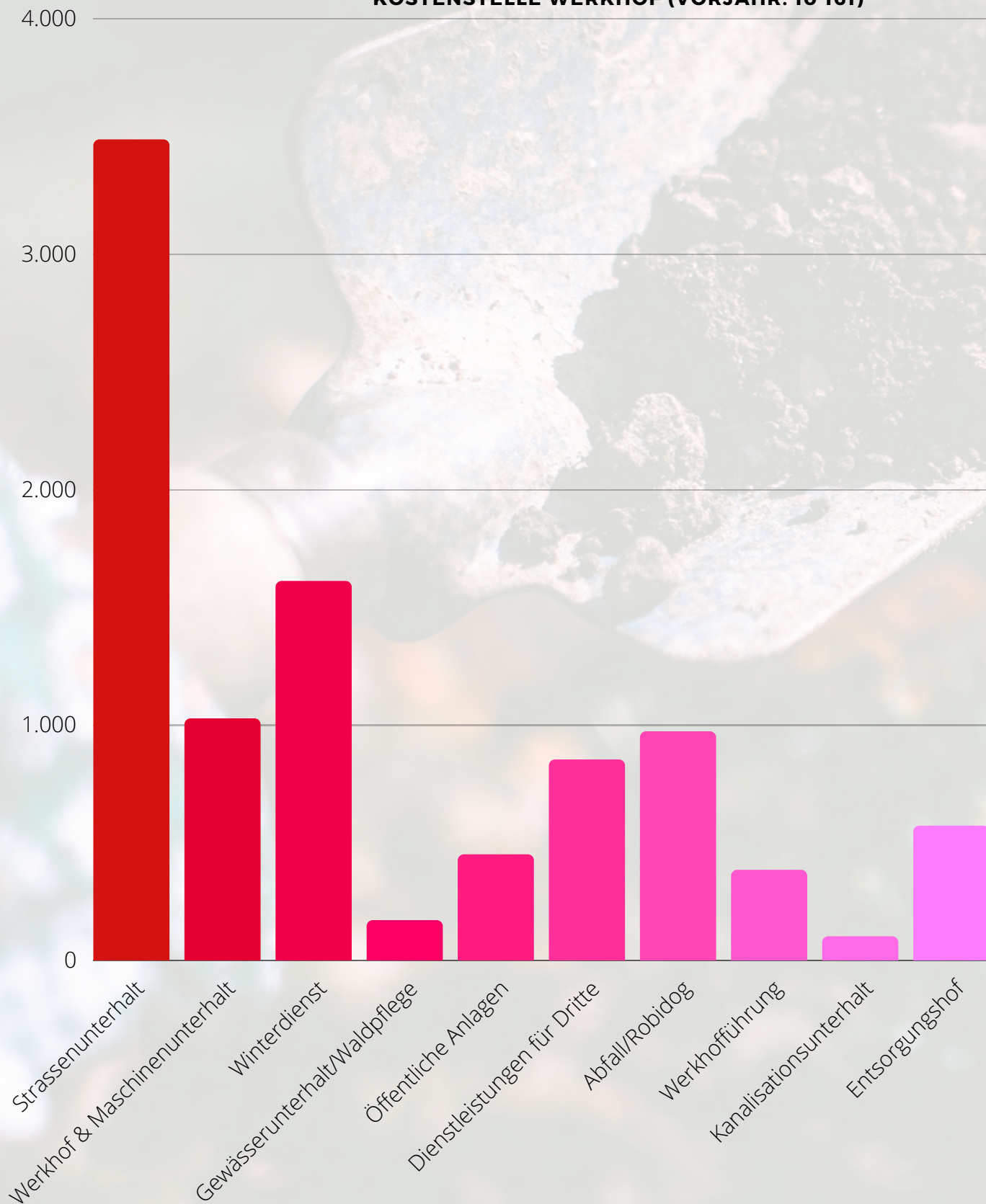
HAUSWARTE

**33.66 ÜBERSTUNDEN**

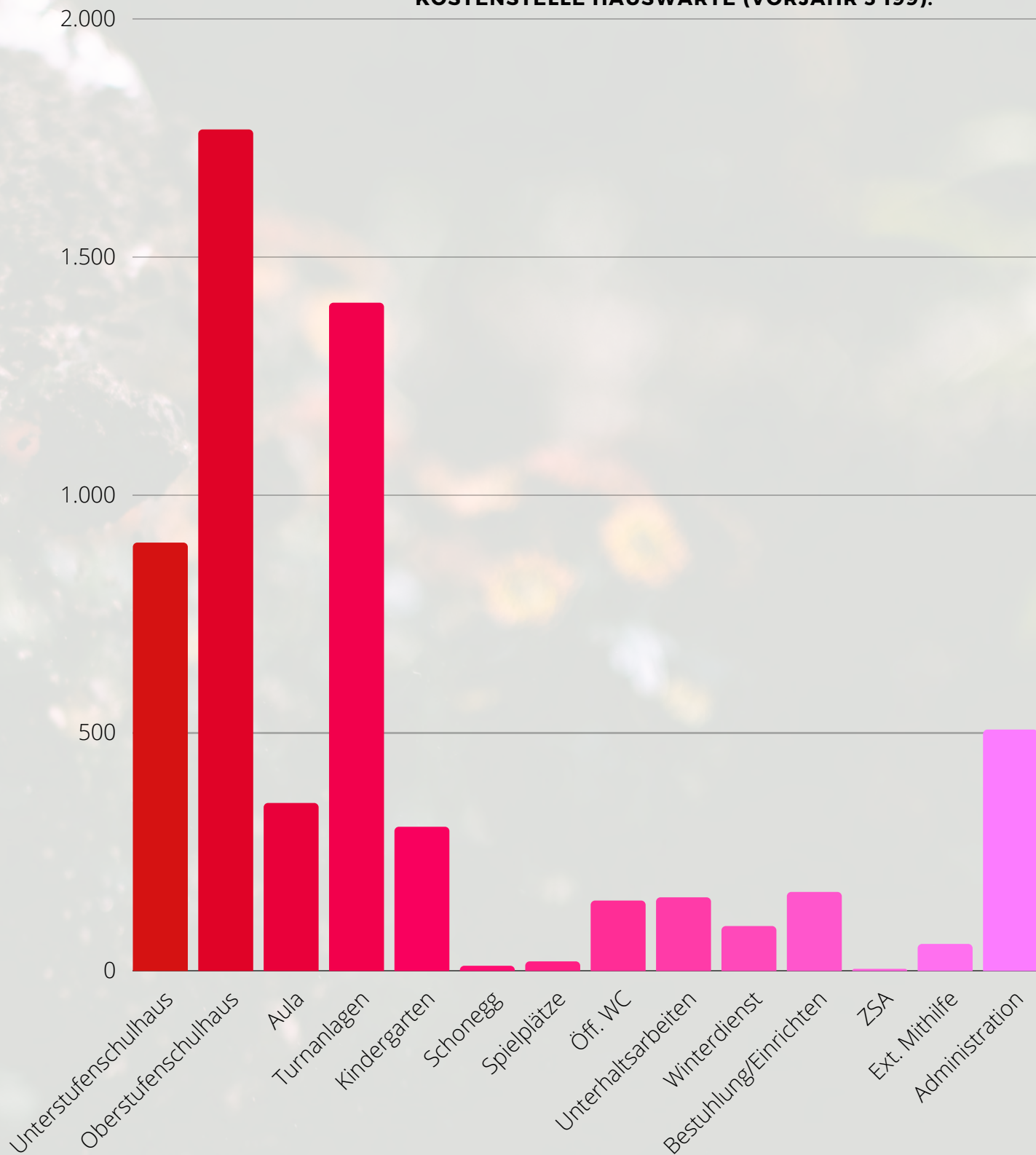
**72.25 ÜBERSTUNDEN**



## WERKHOF

**9'625 STUNDEN****BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT DER  
KOSTENSTELLE WERKHOF (VORJAHR: 10'161)**

## HAUSWARTE

**5'881 STUNDEN****BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT DER  
KOSTENSTELLE HAUSWARTE (VORJAHR 3'199).**



**DIVERSES (ÜBER ALLE ABTEILUNGEN INKL. AUSSENSTELLEN)**

# 6'660 STUNDEN

1.500

**BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT IM  
BEREICH DIVERSES (VORJAHR: 7'388).**

1.000

500

0



## LERNENDE

**3**

LERNENDE WERDEN AUF DER GEMEINDEVERWALTUNG AKTUELL  
AUSGEBILDET.

**392.70**

ARBEITSSTUNDEN WURDEN UNGEFÄHR FÜR DIE  
LEHRLINGSAUSBILDUNG AUFGEWENDET (VORJAHR: 588).

**2**

BEWERBUNGEN WURDEN FÜR DIE LEHRSTELLE 2023 EINGEREICHT.

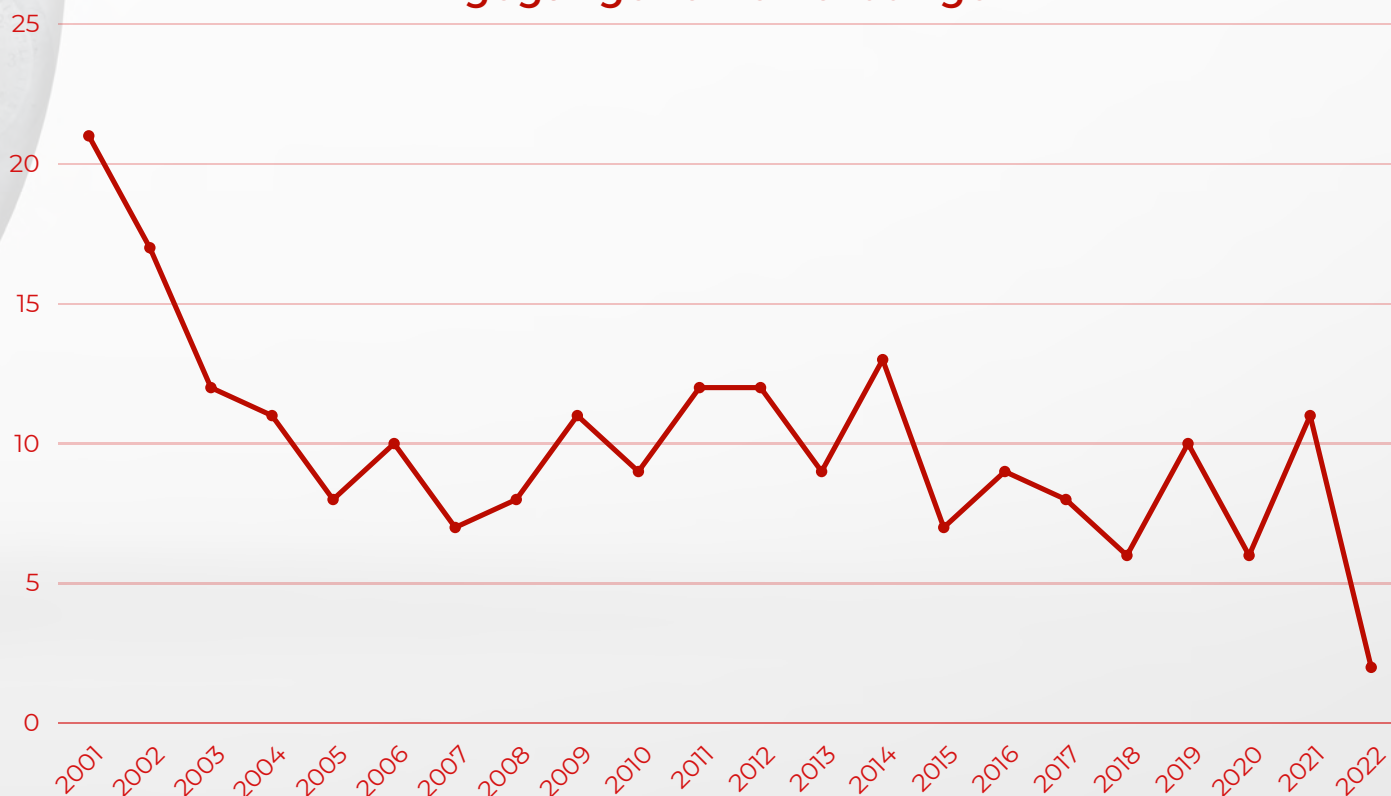
**7**

PRAXISBILDNER/INNEN SIND FÜR DIE AUSBILDUNG DER  
LERNENDEN VERANTWORTLICH.

**6'399 STUNDEN**

BETRÄGT DIE GESAMTE GELEISTETE ARBEITSZEIT ALLER LERNENDEN.

### Eingegangene Bewerbungen













# PRÄSIDIALES



**9**

SITZUNGEN HAT DIE PRÄSIDIALKOMMISSION ABGEHALTEN  
(VORJAHR: 9).

**66**



GESCHÄFTE WURDEN BEHANDELT  
VORJAHR: 60



**13 3/4 STUNDEN**

DAUERTE DIE SITZUNGEN INSGESAMT  
(VORJAHR: 14).

**1.5 STUNDEN Ø**

DAUERTE EINE SITZUNG IM DURCHSCHNITT  
(VORJAHR: 1.5).

## VEREINE



**63**

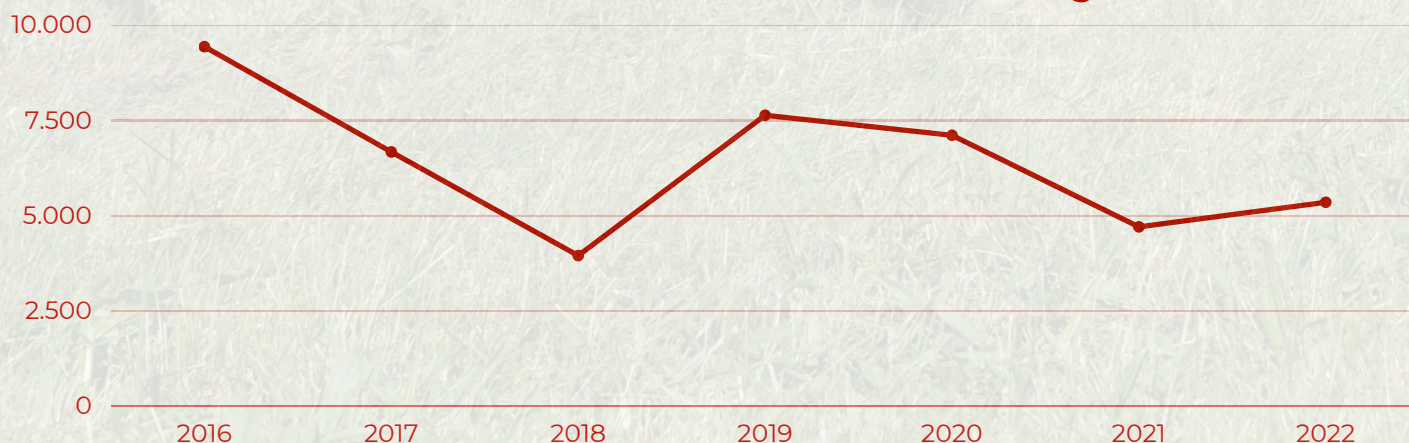
VEREINE MIT SITZ IN SUMISWALD NEHMEN AKTIV AM VEREINSLEBEN TEIL.

**FR. 5'352.50**



WURDEN AN VEREINE AUSBEZAHLT, WELCHE EIN GESUCH UM FINANZIELLE  
UNTERSTÜTZUNG GEMÄSS DEN RICHTLINIEN EINGEREICHT HABEN.

### Ausbezahlte finanzielle Unterstützungen










## INFORMATIK

 **FR. 54'845.45**

BETRUGEN DIE WIEDERKEHRENDEN KOSTEN FÜR DEN BEREICH  
INFORMATIK (VORJAHR: FR. 55'317.40).

**66** 


REGISTRIERTE NUTZER VERWENDEN DIE EDV-UMGEBUNG DER GEMEINDE  
SUMISWALD (EXKLUSIVE ENERGIE AG SUMISWALD, INKLUSIVE  
RECHNUNGSVISIERUNG DURCH GEMEINDERAT - VORJAHR: 67).

 **FR. 125'392.46**

BETRAGEN DIE GESAMTAUSGABEN IM BEREICH INFORMATIK IM JAHR  
2021 (VORJAHR: FR. 111'163.90)

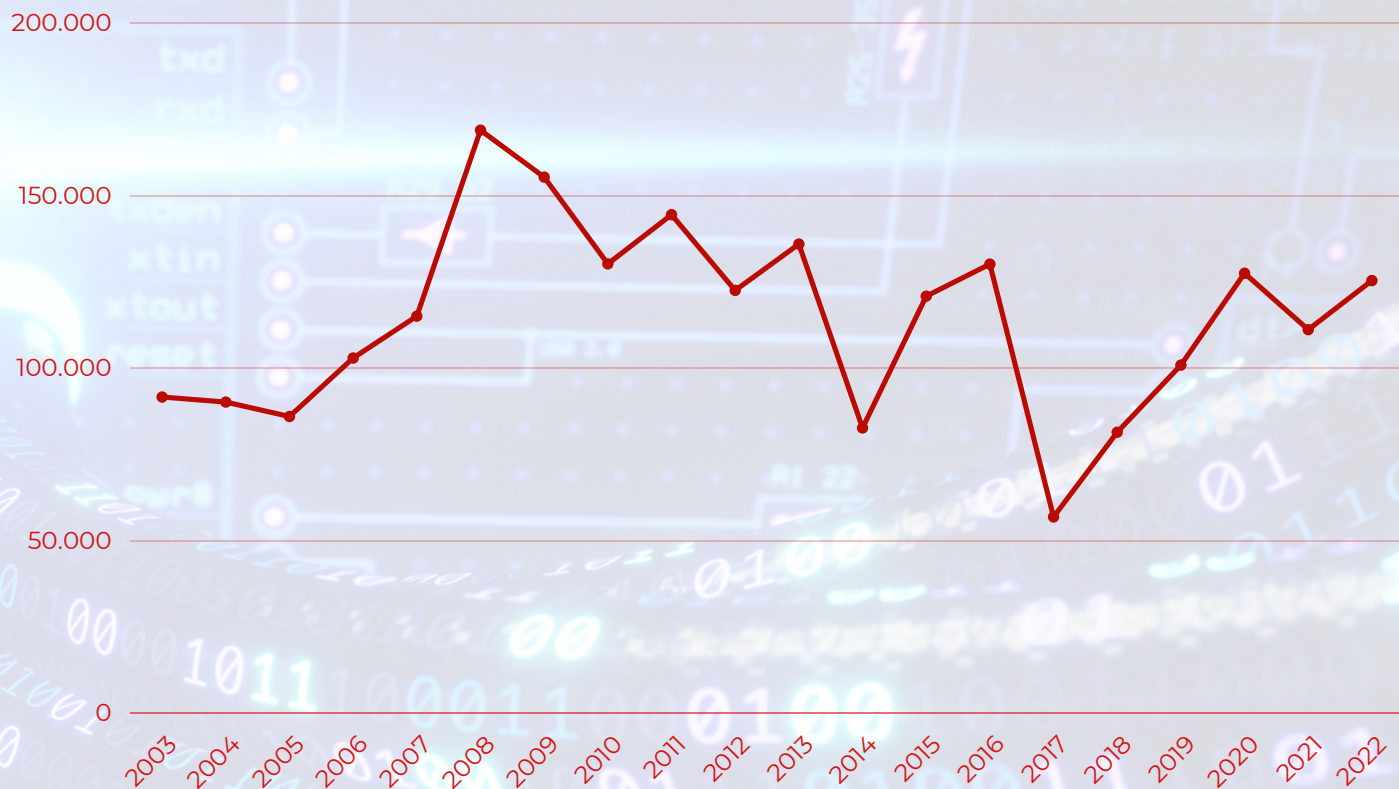
**FR. 24.81** 

PRO EINWOHNER WURDEN IM JAHR FÜR DEN BEREICH INFORMATIK  
AUSGEGEBEN (VORJAHR: FR. 21.97)

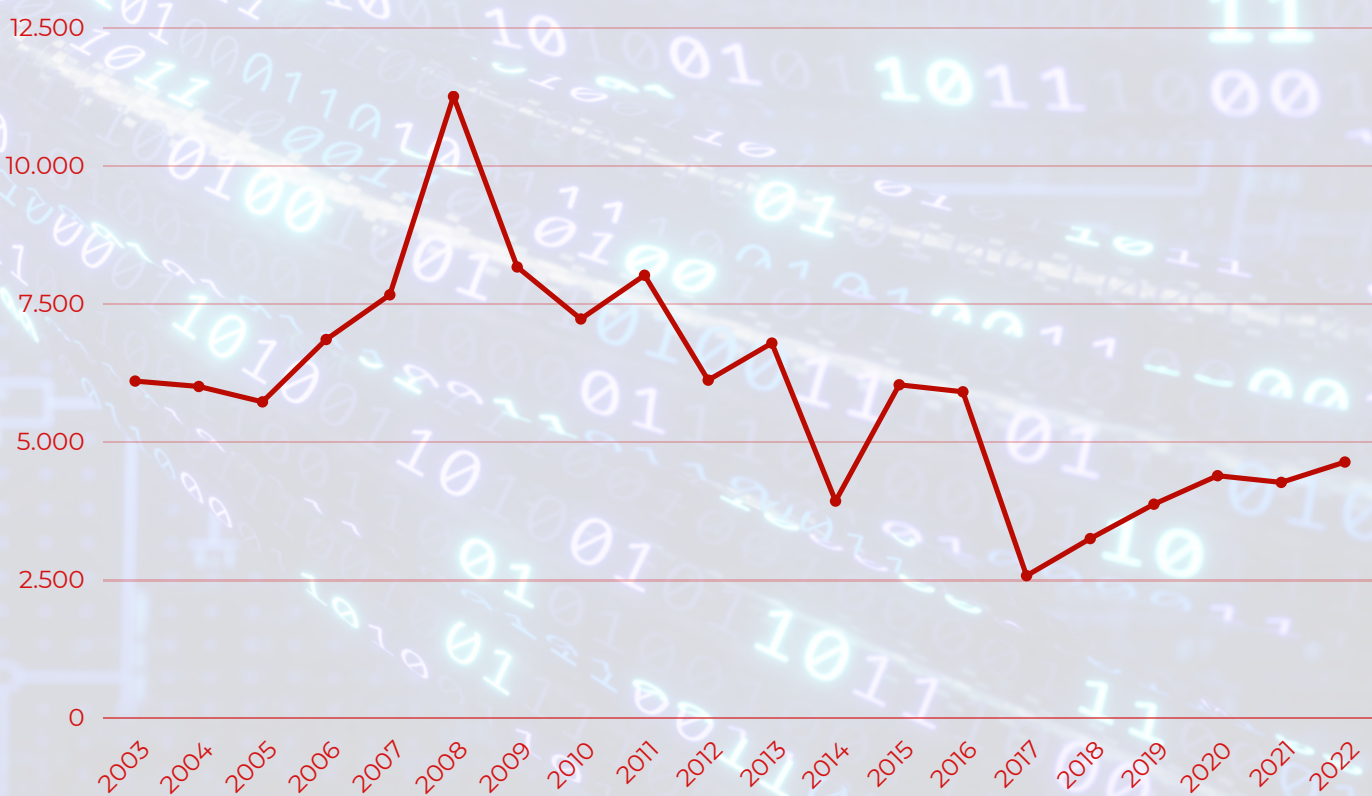
 **FR. 4'644.17**

PRO USER DER IT-INFRASTRUKTUR WURDEN IM JAHR 2022  
AUSGEGEBEN (VORJAHR: FR. 4'275.53)

## Entwicklung der Gesamtkosten im Bereich IT der Verwaltung



## Entwicklung der Kosten pro User im Bereich IT der Verwaltung



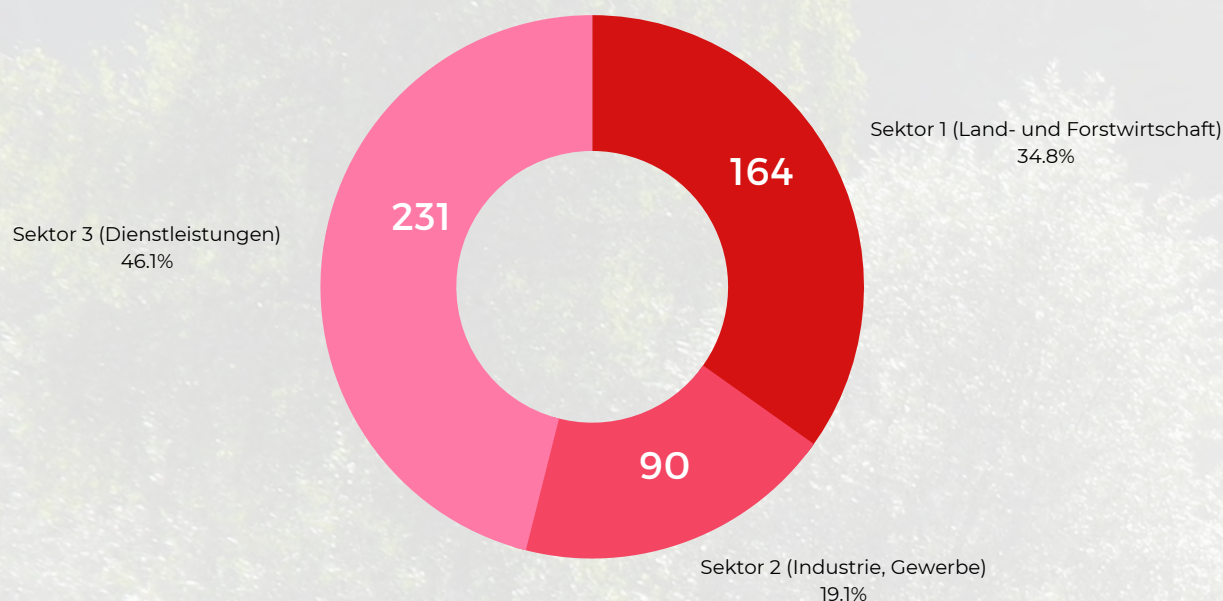


## GEWERBE



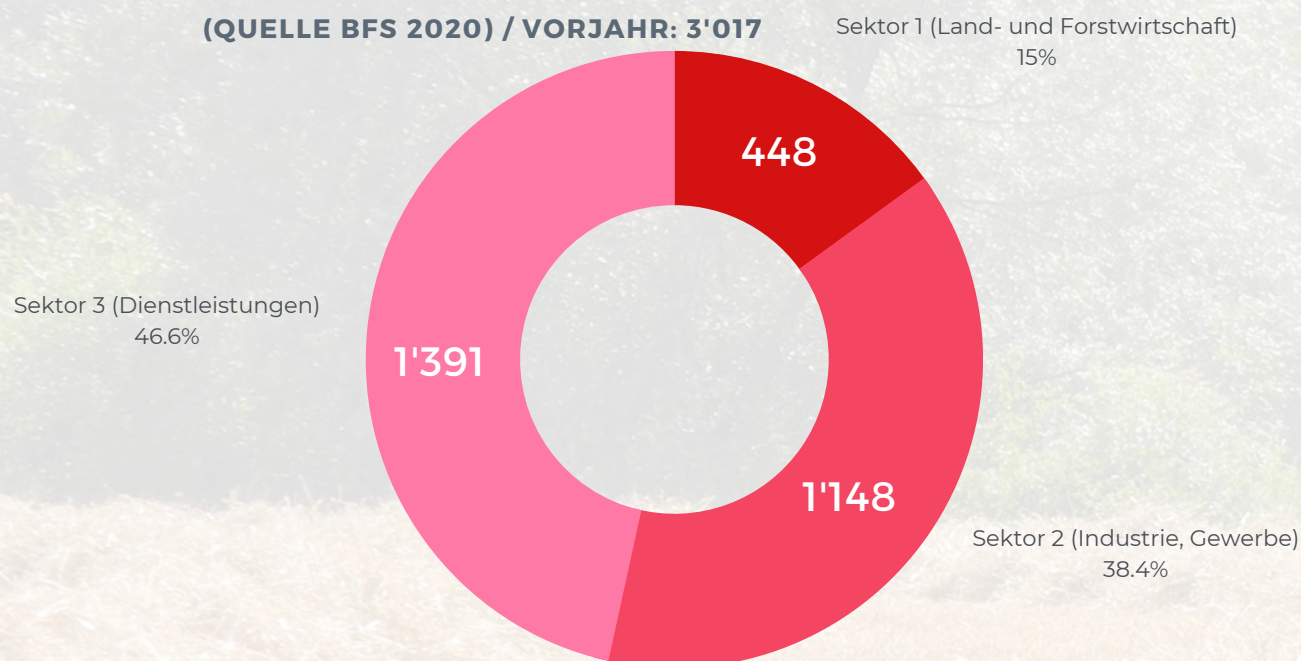
# 485

**BETRIEBE SIND IN SUMISWALD ANSÄSSIG.**  
(QUELLE: BFS 2019)



# 2'987

**BESCHÄFTIGTE SIND IN SUMISWALD TÄTIG.**  
(QUELLE BFS 2020) / VORJAHR: 3'017



# 1.20%

**ARBEITSLOSENQUOTE DER GEMEINDE SUMISWALD PER 31.12.2022**  
(VORJAHR: 1.50%)





Foto © Peter Kohler, Sumiswald  
Strohballen pressen





## KULTUR & SPORT

**12**

BEITRAGSGESUCHE FÜR ANLÄSSE WURDEN IN DER PRÄSIDIALKOMMISSION BEHANDELT (VORJAHR: 11).

**14**

GEEHRTE PERSONEN UND VEREINE ANLÄSSLICH DES ANLASSES "GEMEINDE SUMISWALD EHRT".  
(VORJAHR: 16).

**27'000**

TEILNEHMER AM SLOWUP EMMENTAL-OBERAARGAU VOM 11. SEPTEMBER 2022 (LETZTE DURCHFÜHRUNG 2019: 13'000 BESUCHER).

**1'017**

TEILNEHMERSTUNDEN KONNTEN FÜR DEN FREIWILLIGEN SCHULSPORT VERZEICHNET WERDEN (VORJAHR: 568).

## SOZIALES & JUGEND

**FR. 2'000.00**

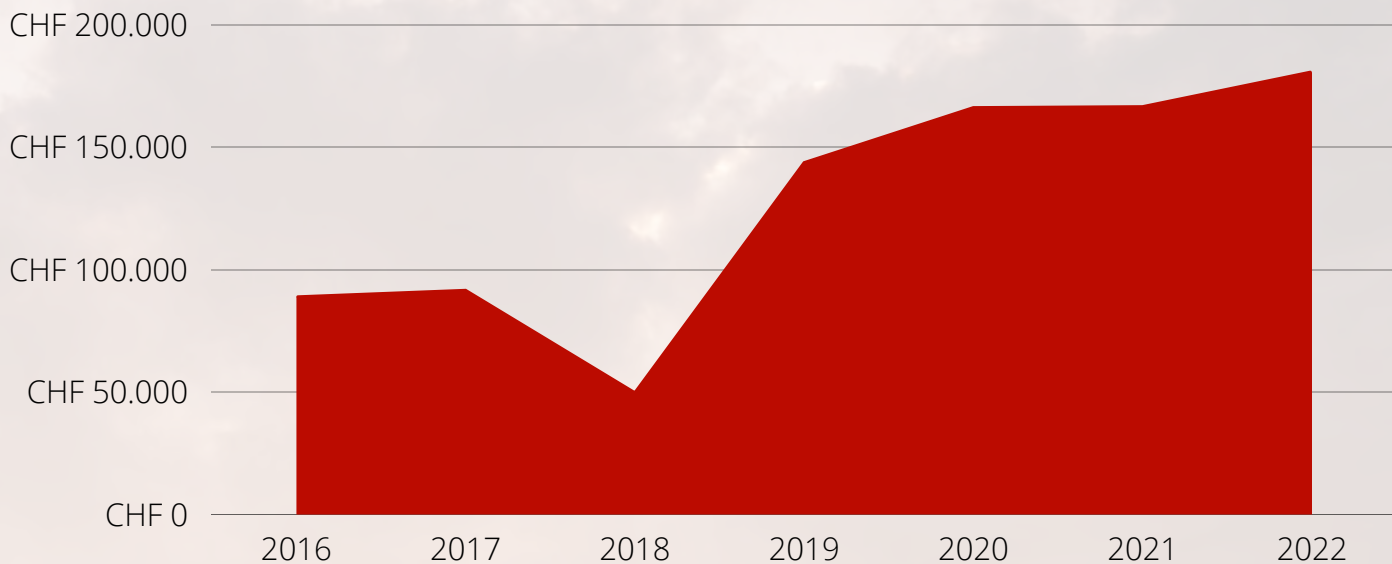
BETRUG DER GESCHENKWERT, DER AN VERBEISTÄNDETE PERSONEN IN EINEM HEIM AUSSERHALB DER GEMEINDE VERTEILT WURDE  
(VORJAHR: FR. 623.20).

**FR. 19'500.00**

BETRUG DER GEMEINDEBEITRAG AN DIE OFFENE KINDER- UND JUGENDARBEIT JUGENDWERK SUMISWALD (VORJAHR: FR. 22'000.00)

**FR. 14'274.15**

ERTRAGSÜBERSCHUSS GENERIERTE DIE VERWALTUNG DER KIBON-ANTRÄGE BEI EINEM AUFWAND VON FR. 1'011'774.80 UND EINEM ERTRAG VON FR. 1'026'048.95.

**GEMEINDEBEITRAG AN SOZIALDIENST REGION TRACHSELWALD****TOURISMUS****11**

FERIENWOHNUNGEN UND AIR BNB'S SIND IN DER  
GEMEINDE BEKANNT (VORJAHR: 11).

**99'765**

ÜBERNACHTUNGEN KONNTEN IM JAHR 2022 IM VERWALTUNGSKREIS  
EMMENTAL REGISTRIERT WERDEN (GEM. BEHERBERGUNGSTATISTIK,  
VORJAHR: 115'362).

**FR. 47'404.65**

HAT DIE GEMEINDE FÜR DEN BEREICH TOURISMUS IM JAHR  
2022 AUSGEGEBEN. (VORJAHR: FR. 43'721.75)

**FR. 10'032.00**

BETRUG DER BEITRAG AN DIE REGIONALKONFERENZ RESPEKTIVE  
EMMENTAL TOURISMUS (TOURISMUSFRANKEN, VORJAHR FR. 13'548.60).





05M2547629

SCHWEIZERISCHE  
BANCA NAZIUNALE

ONALBANK

RA

Z  
D



# FINANZEN & AHV

**9**

SITZUNGEN HAT DIE FINANZKOMMISSION ABGEHALTEN  
(VORJAHR: 10).

**53**

GESCHÄFTE WURDEN BEHANDELT  
(VORJAHR: 60)

**16.25 STUNDEN**

DAUERTEN DIE SITZUNGEN INSGESAMT  
(VORJAHR: 19.50).

**1.80 STUNDEN Ø**

DAUERTE EINE SITZUNG IM DURCHSCHNITT  
(VORJAHR: 1.95).

## RECHNUNGSABSCHLUSS 2022

**ERGEBNIS  
GESAMTHAUSHALT  
FR. +570'675.81**

**ERGEBNIS ALLGEMEINER HAUSHALT  
FR. +638'918.59**

**ERGEBNIS SPEZIALFINANZIERUNGEN  
FR. -68'242.78**

**REGIOFEUERWEHR  
FR. 0.00**

**ABWASSER  
FR. -5'703.02**

**ABFALL  
FR. -62'539.76**

DETAILLIERTE INFORMATIONEN SIND DER JAHRESRECHNUNG 2022 ZU ENTNEHMEN. DIESE IST ZU GEGEBENEM ZEITPUNKT AUF UNSERER HOMEPAGE ERSICHTLICH.



## EINIGE ZAHLEN AUS DEN FINANZEN



# FR. 570'675.81

ERTRAGSÜBERSCHUSS GESAMTHAUSHALT 2022  
(VORJAHR: FR. +444'706.66).

# FR. 1'476'038.65



WURDEN FÜR INVESTITIONEN AUSGEGEBEN. DIE ABSCHREIBUNGEN BELAUFEN  
SICH AUF FR. 856'895.83 (INVESTITIONEN VORJAHR: FR. 1'471'035.00).



# 1'220

RECHNUNGEN FÜR DIE ABWASSERGEBÜHREN WURDEN VERSCHICKT.  
MAN RECHNET MIT RUND FR. 750'159.55 EINNAHMEN  
(VORJAHR: 1'202).

# FR. 20'224'681.25



ERTRAG WURDE IM JAHR 2022 GENERIERT. DIE GRÖSSTEN  
EINNAHMEN WURDEN AUS FISKALERTRÄGEN (52.1%),  
TRANSFERERTRÄGEN (28.6%) UND ENTGELTEN (10.6%) ERZIELT  
(VORJAHR: FR. 17'893'798.00).



# 1.52%


BETRÄGT DIE ABWEICHUNG BEIM AUFWAND ZWISCHEN DER  
JAHRESRECHNUNG ZUM BUDGET. DER AUFWAND SETZT SICH UNTER  
ANDEREM AUS DEM TRANSFERAUFWAND MIT 52.7%, DEM SACH- UND  
BETRIEBSAUFWAND MIT 18.8% UND DEM PERSONALAUFWAND MIT  
16.02% ZUSAMMEN (VORJAHR: 1.42%).

# FR. 196'039.20



EINNAHMEN KONNTEN DURCH DIE 1'394 VERSENDETEN  
KEHRICHTGEBÜHREN ERZIELT WERDEN. DIES FÜHRT ZU EINEM  
AUFWANDÜBERSCHUSS IN DER SPEZIALFINANZIERUNG VON FR. 62'539.76  
(VORJAHR: FR. 196'038.00).

## EINIGE ZAHLEN AUS DEN STEUERN

 **3'244**

STEUERZAHLER HATTE DIE GEMEINDE SUMISWALD IM JAHR 2022. SIE SETZTEN SICH AUS 1'275 LEDIGEN, 820 VERWITWETEN / GESCHIEDENEN UND 1'150 VERHEIRATETEN PERSONEN ZUSAMMEN (VORJAHR 3'111).

**FR. 10'385'725.00**



GINGEN ALS FISKALERTRAG EIN. DIE EINKOMMENSSTEUERNBILDEN DEN HAUPTTEIL DES FISKALERTRAGES. IHR ANTEIL AN DEN STEUERENNAHMEN BETRÄGT 73% (VORJAHR: 7'257'657.00).

 **491**

HUNDETAXEN HAT SUMISWALD PER 1. AUGUST 2022 IN RECHNUNG GESTELLT. DIE EINNAHMEN BELAUFEN SICH AUF FR. 19'640.00 (VORJAHR: 479).

### STEUERBELASTUNG NACH RUBRIK 2021 (QUELLE: ESTV)







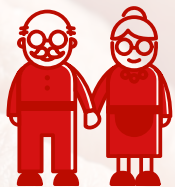
## EINIGE ZAHLEN AUS DER AHV

**863**

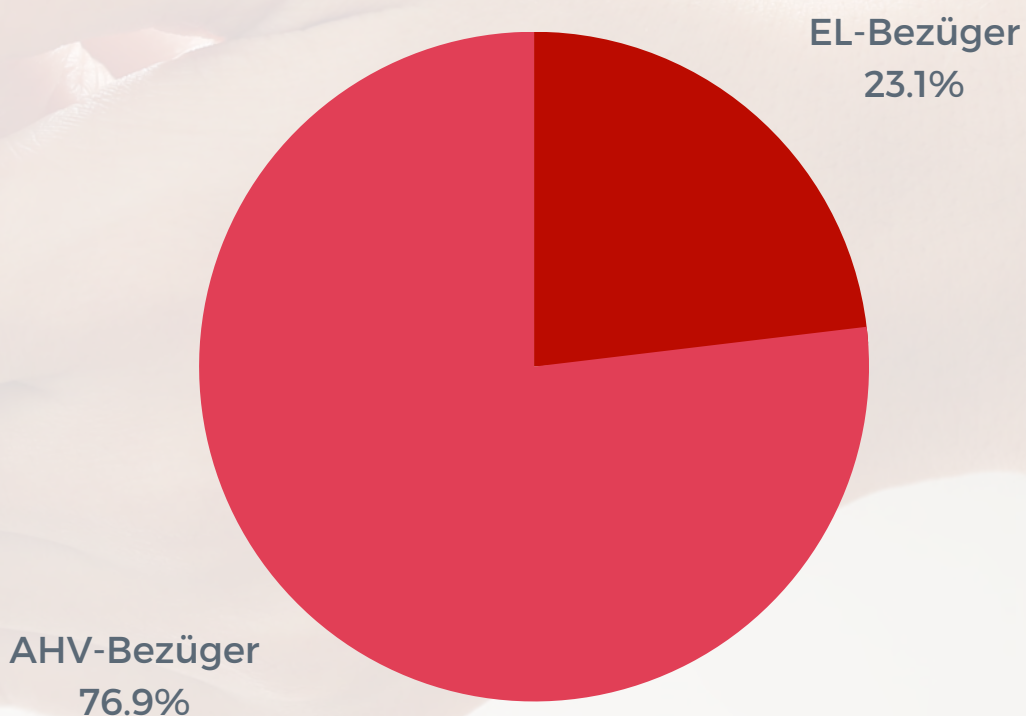
PERSONEN, WELCHE AHV UND IV BEZIEHEN, LEBTEN IM JAHR 2022 IN SUMISWALD (VORJAHR: 860).

**FR. 4'895'939.00**

WURDEN AN DIE EL-BEZÜGER AUSBEZAHLT (VORJAHR: FR. 4'655'089.00).

**FR. 16'297'022.00**

WURDEN AN DIE AHV-BEZÜGER AUSBEZAHLT  
(VORJAHR: FR. 16'394'337.00).









# BILDUNG



**8**

SITZUNGEN HAT DIE BILDUNGSKOMMISSION ABGEHALTEN  
(VORJAHR: 7).

**79**



GESCHÄFTE WURDEN BEHANDELT  
(VORJAHR: 55).



**17 1/2 STUNDEN**

DAUERTE DIE SITZUNGEN INSGESAMT  
(VORJAHR: 13.25).

**2.18 STUNDEN Ø**

DAUERTE EINE SITZUNG IM DURCHSCHNITT  
(VORJAHR: 1.9).



**17 SITZUNGEN**

HAT DIE SCHULLEITUNGSKONFERENZ ABGEHALTEN  
(VORJAHR: 20).

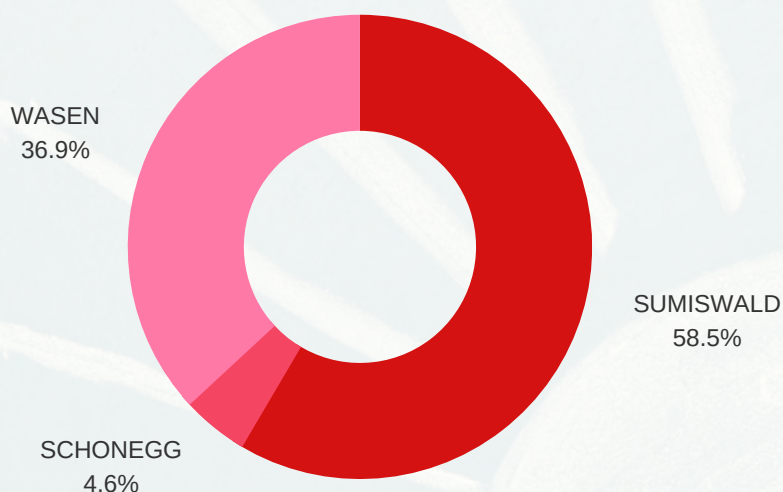
## ANZAHL SCHÜLER/INNEN PER 15.09.2022

	Gesamt	Sumiswald	Schonegg	Wasen
Kinder	560	328	26	207
Klassen	30	17	2	11
Kindergarten	82	52	-	30
Klassen	5	3	-	2
Primarstufe	307	159	26	122
Klassen	16	8	2	6
Sekundarstufe 1	171	116	-	55
Klassen	9	6	-	3

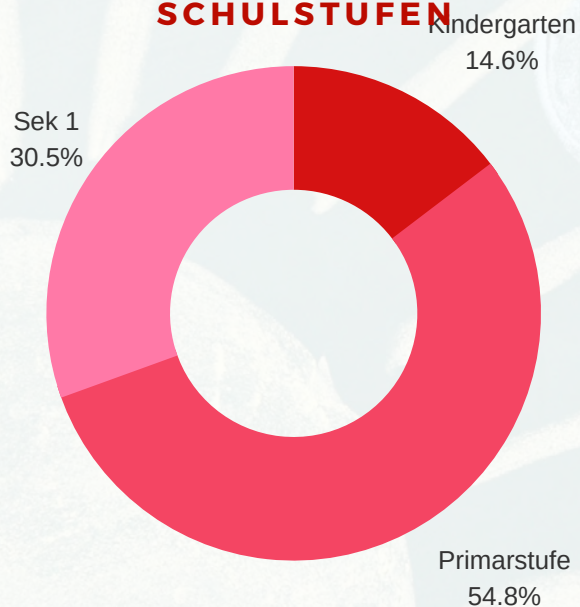


## VERTEILUNG DER SCHÜLER/INNEN

### VERTEILUNG NACH SCHULSTANDORT

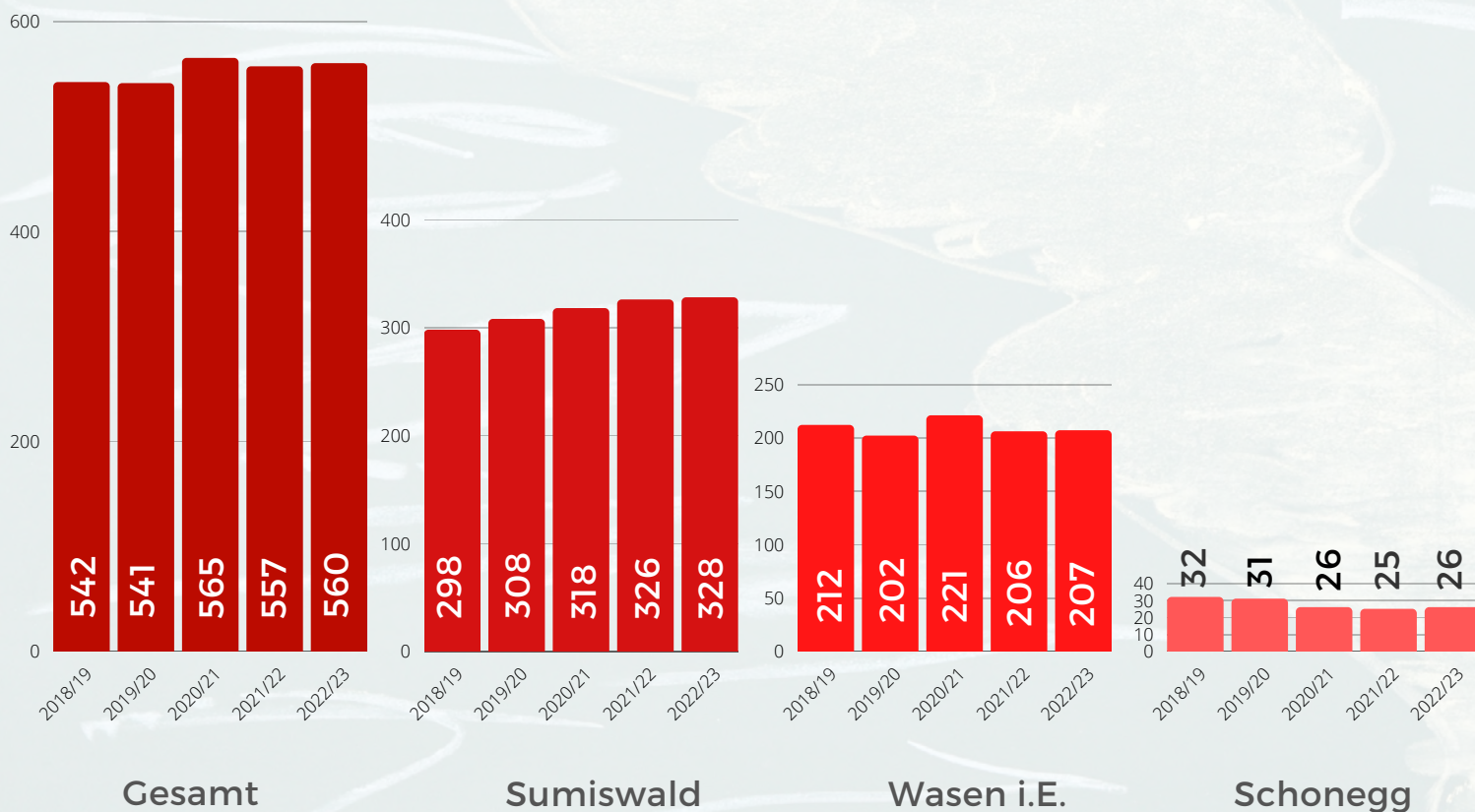


### VERTEILUNG NACH SCHULSTUFEN

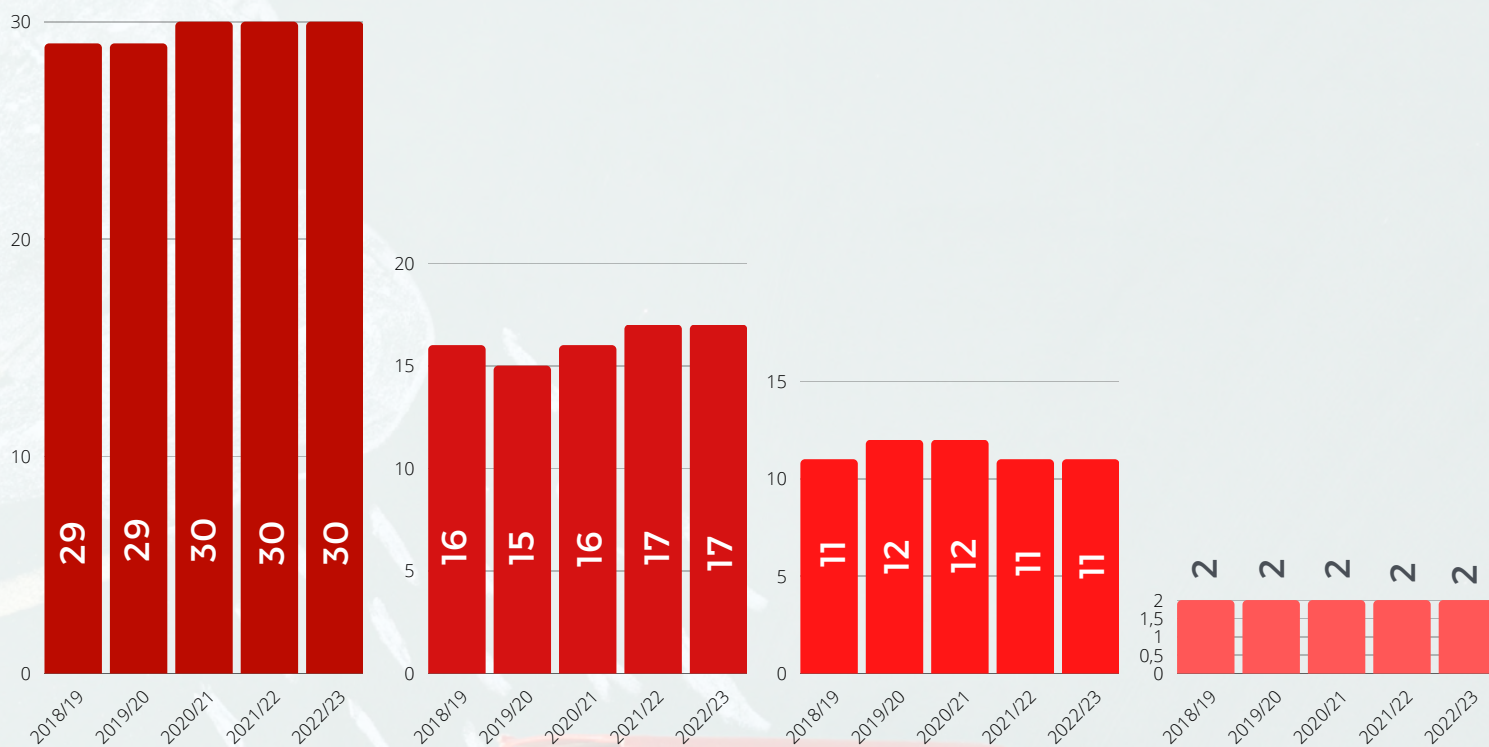


## ENTWICKLUNG DER SCHÜLER- & KLASSENZAHLEN

### SCHÜLERZAHLEN



## KLASSENTOTAL



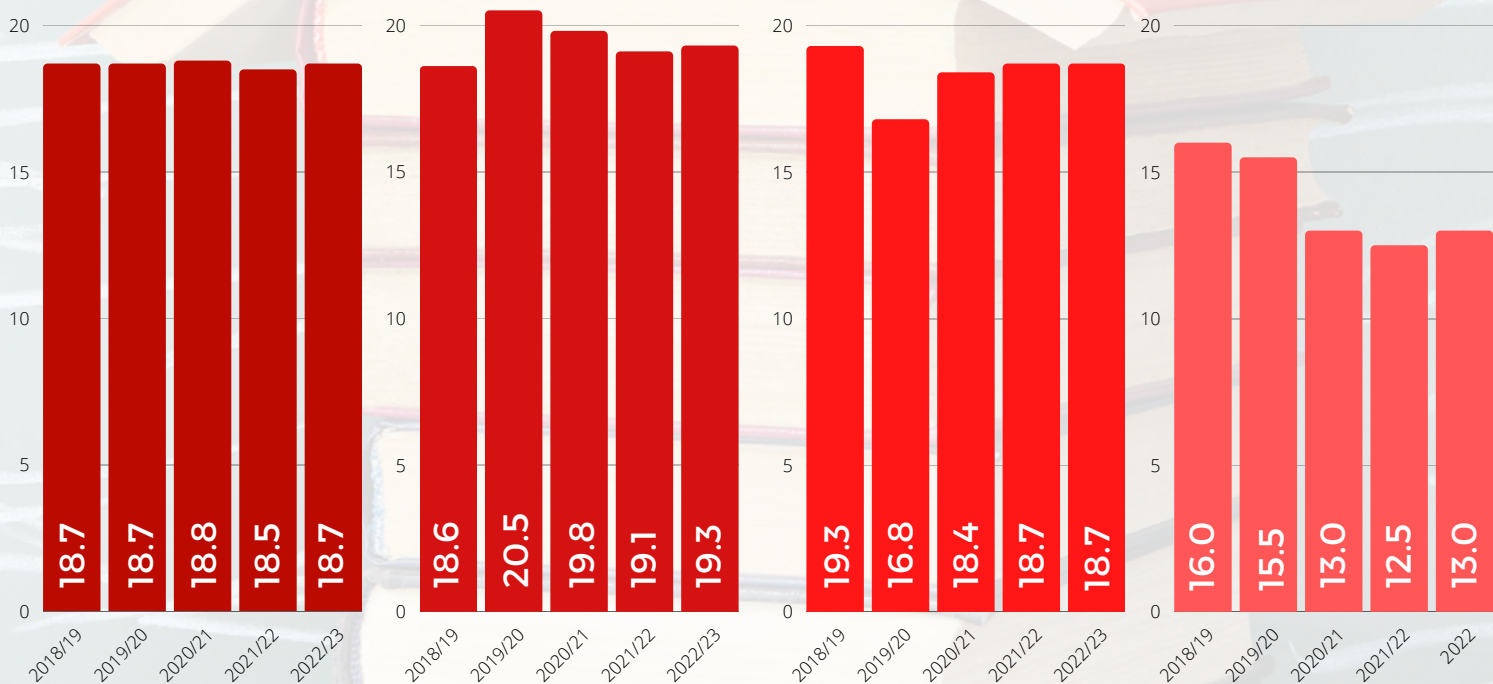
Gesamt

Sumiswald

Wasen i.E.

Schonegg

## SCHÜLER PRO KLASSE



Gesamt

Sumiswald

Wasen i.E.

Schonegg









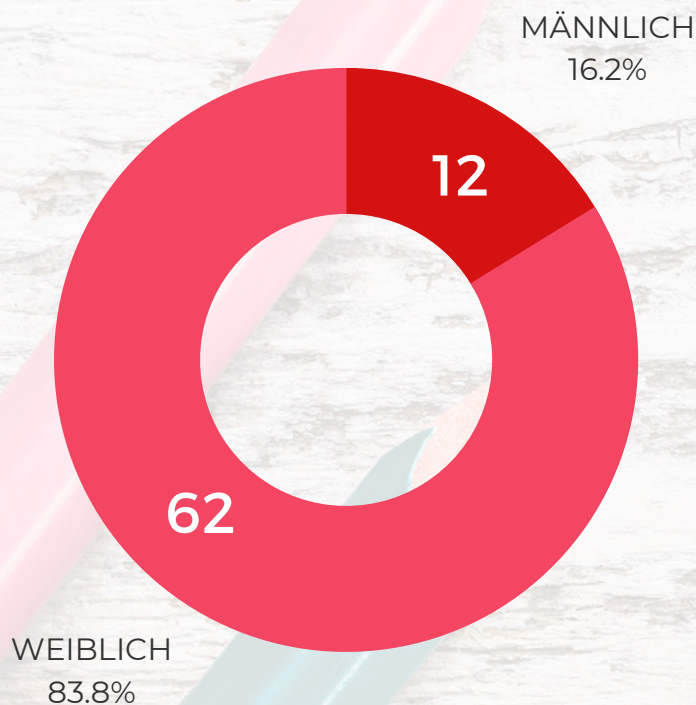
SCHOOL



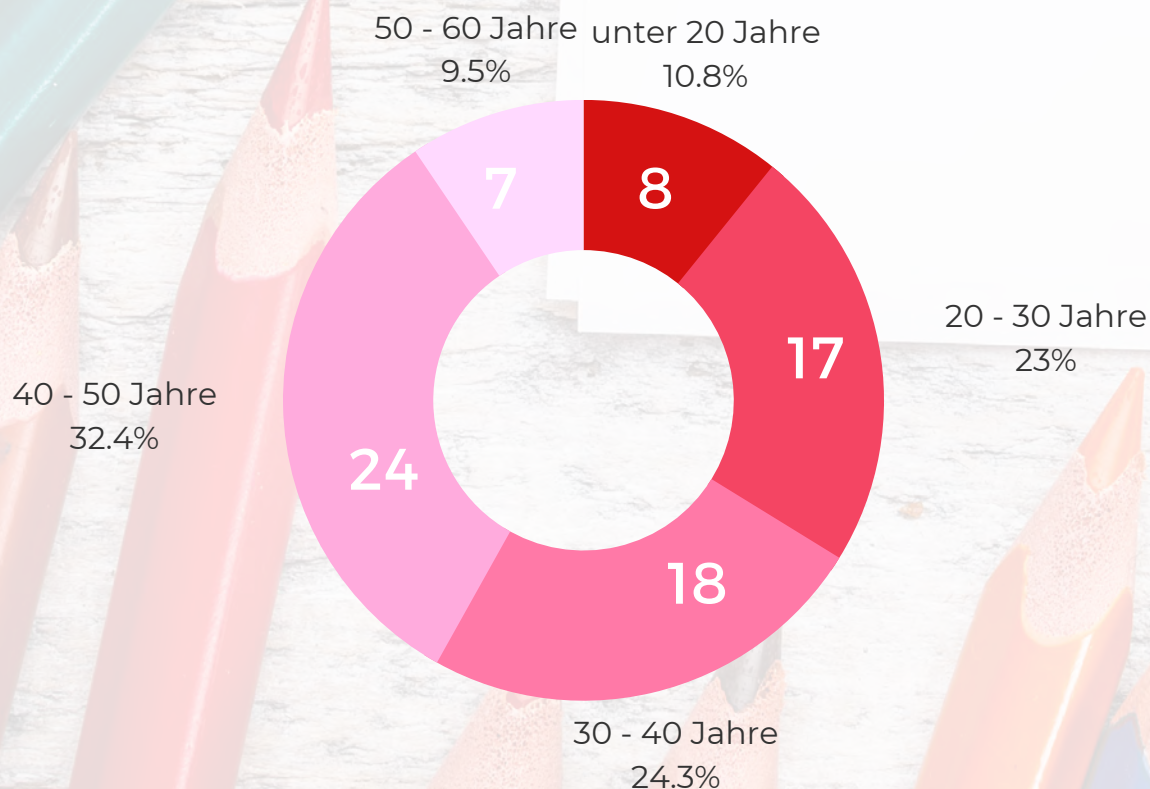
## LEHRPERSONEN

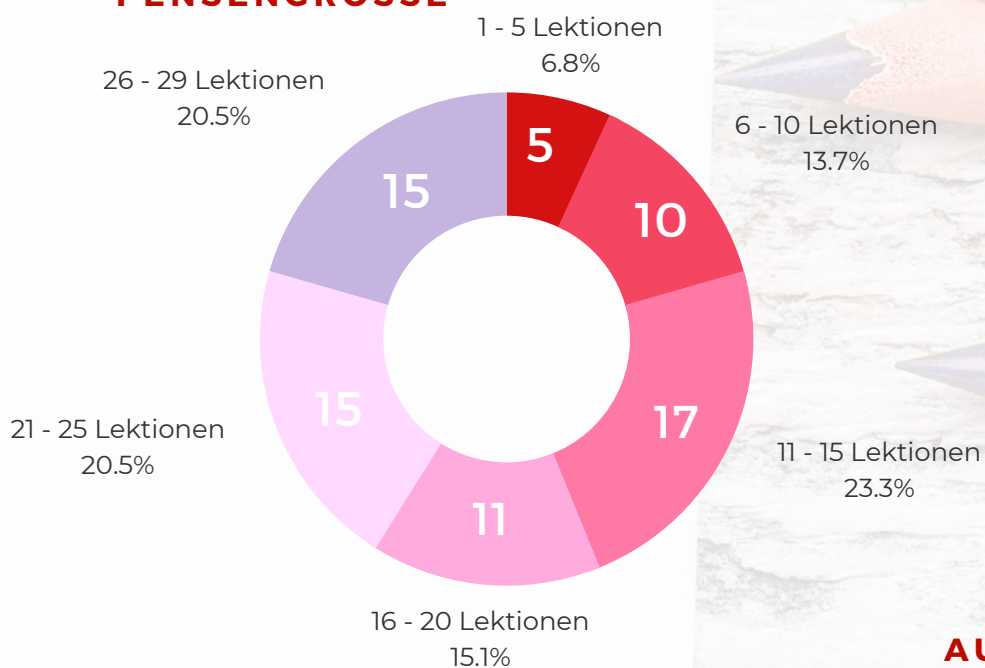
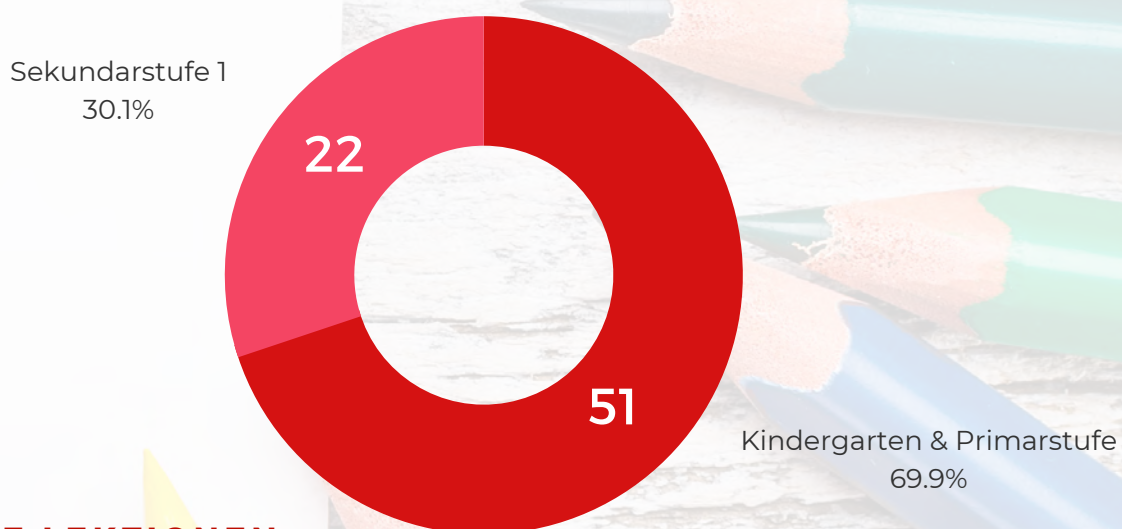
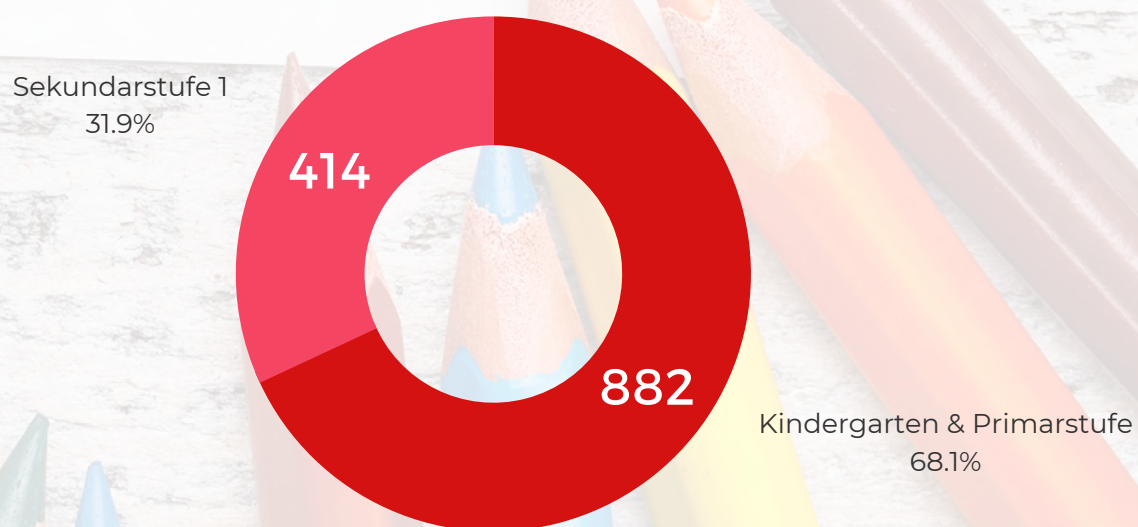
Im Schuljahr 2021/22 unterrichteten insgesamt 74 Lehrpersonen die Schülerinnen und Schüler.

### AUFTEILUNG NACH GESCHLECHT



### AUFTEILUNG NACH ALTER

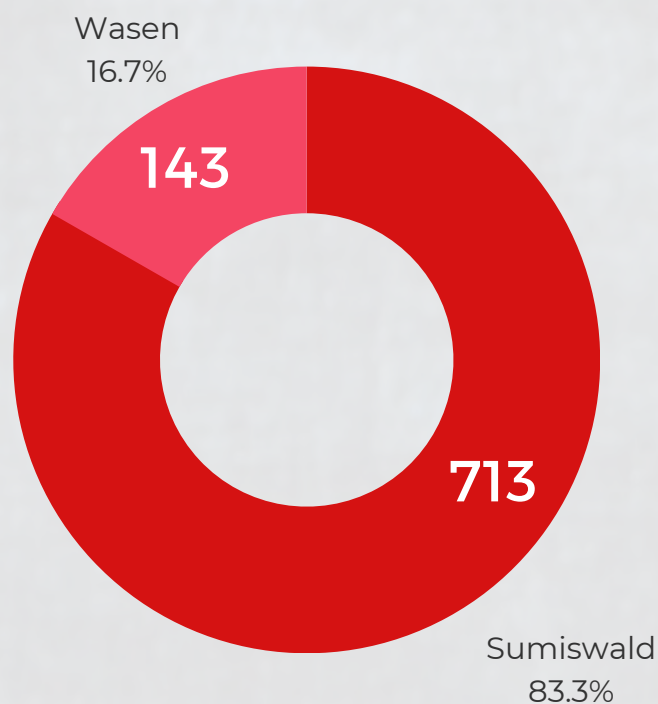


**AUFTEILUNG NACH  
PENSENGRÖSSE****AUFTEILUNG NACH  
STUFE****UNTERRICHTETE LEKTIONEN  
PRO WOCHE NACH STUFE**

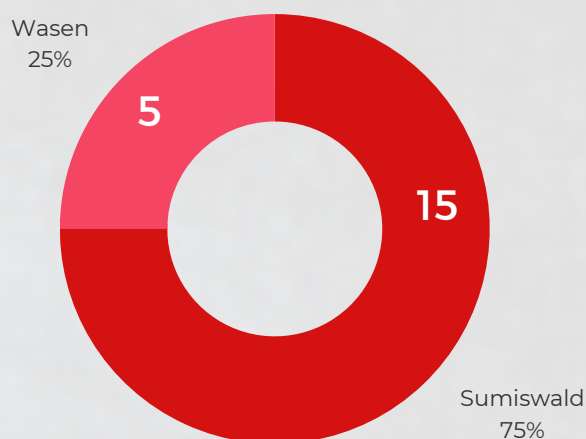


Der Mittagstisch in Sumiswald findet im Aufenthaltsraum im Aulagebäude, derjenige im Wasen im Gemeindesaal statt. Im Schuljahr 2021/2022 wurden die Mahlzeiten von der DLZ Sumiswald AG bezogen. Aufgrund der Anmeldungen konnte der Mittagstisch an beiden Standorten am Montag und Dienstag geführt werden.

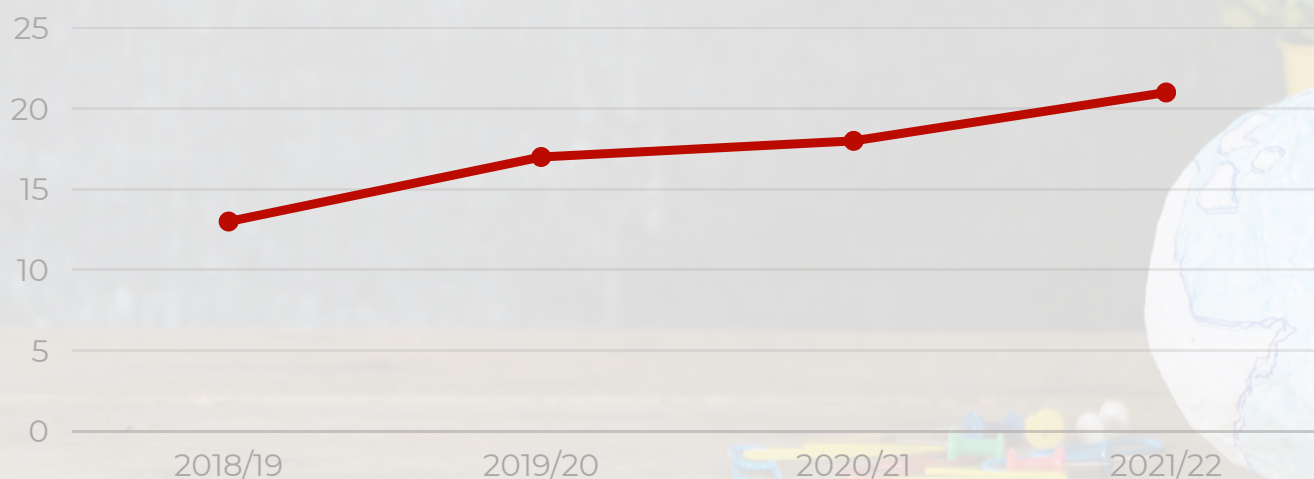
### ANZAHL MITTAGESSEN



### ANZAHL KINDER



### ENTWICKLUNG TEILNEHMER











# SICHERHEIT

**4**

SITZUNGEN HAT DIE SICHERHEITSKOMMISSION ABGEHALTEN  
(VORJAHR: 4).

**38**

GESCHÄFTE WURDEN BEHANDELT  
(VORJAHR: 35).

**6.5 STUNDEN**

DAUERTE DIE SITZUNGEN INSGESAMT  
(VORJAHR: 7).

**1.6 STUNDEN Ø**

DAUERTE EINE SITZUNG IM DURCHSCHNITT  
(VORJAHR: 1.75).

## FEUERWEHRKOMMISSION

**5**

SITZUNGEN HAT DIE FEUERWEHRKOMMISSION ABGEHALTEN  
(VORJAHR: 4).

**27**

GESCHÄFTE WURDEN BEHANDELT  
VORJAHR: 32.

**8.35 STUNDEN**

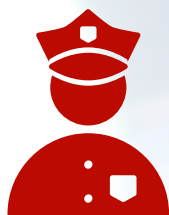
DAUERTE DIE SITZUNGEN INSGESAMT  
(VORJAHR: 5.25).

**1.6 STUNDEN Ø**

DAUERTE EINE SITZUNG IM DURCHSCHNITT  
(VORJAHR: 1.3).



## ORTSPOLIZEI



# 26

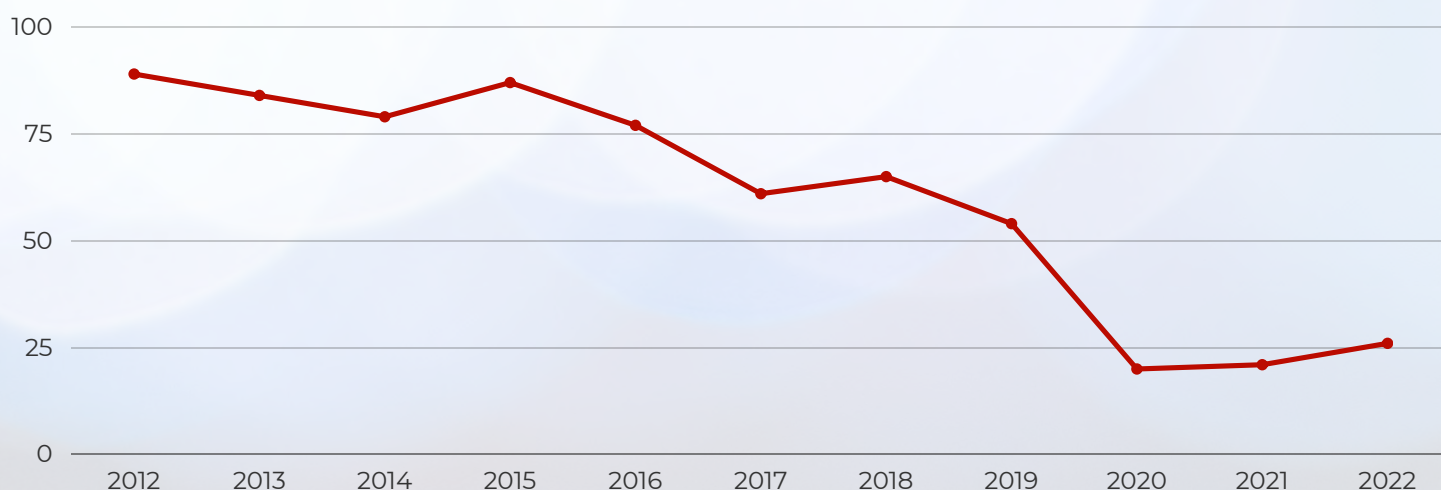
ZUSTELLUNGEN UND VORFÜHRUNGEN WURDEN IM AUFTRAG DES  
BETREIBUNGSAMTES VOLLZOGEN (VORJAHR: 21).

# FR. 55'102.25

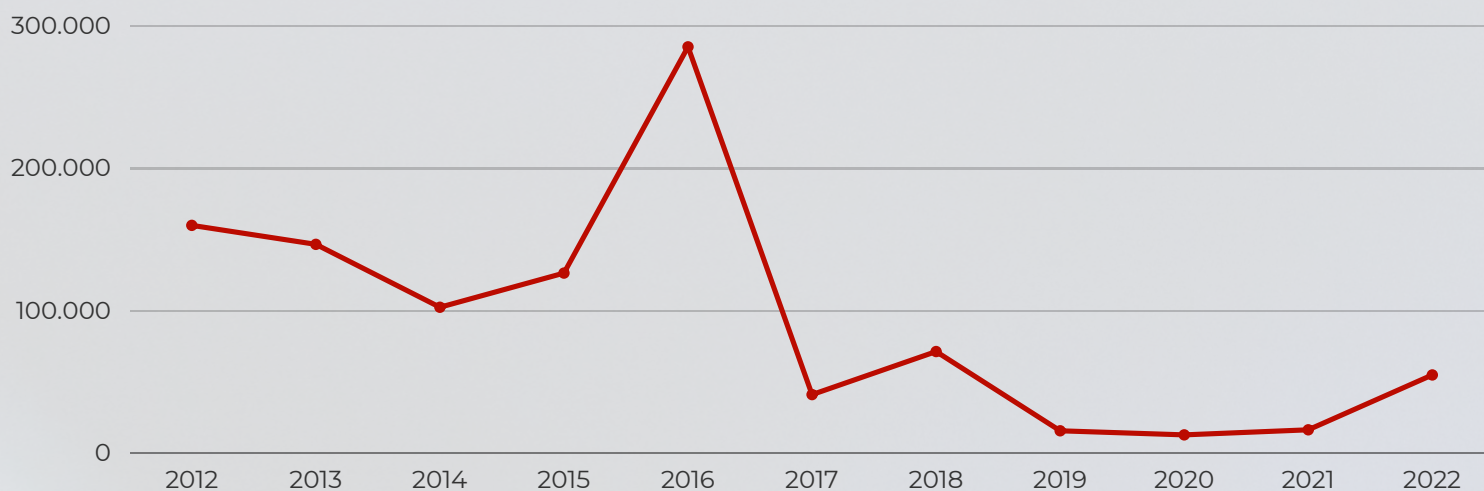


BETRUG DIE FORDERUNGSHÖHE DER  
ZAHLUNGSBEFEHLE, WELCHE ZUGESTELLT  
WURDEN (VORJAHR: FR. 16'599.60).

### Zustellungen und Vorführungen



### Forderungshöhe der Zahlungsbefehle in Fr.



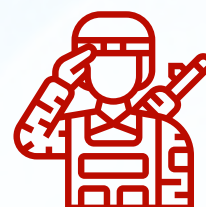
## MILITÄR & ZIVILSCHUTZ

**2**

PERSONEN WURDEN AUS DEM ZIVILSCHUTZDIENST ENTLASSEN  
(VORJAHR: 2).

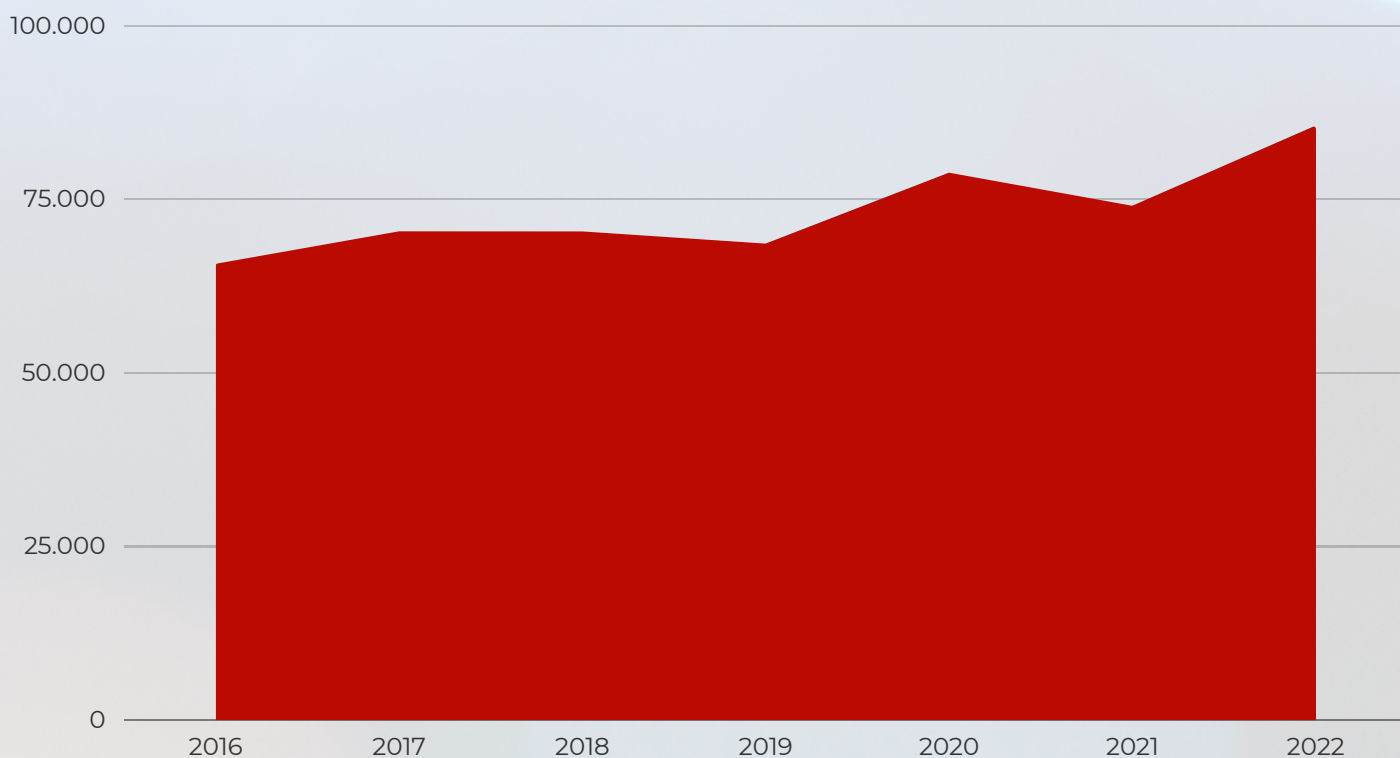
**4**

PERSONEN WURDEN AUS DER  
MILITÄRDIENSTPFLICHT ENTLASSEN (VORJAHR: 9).

**FR. 85'240.90**

BETRUG DER GEMEINDEBEITRAG AN DIE REGIONALE  
ZIVILSCHUTZORGANISATION TRACHSELWALD PLUS  
(VORJAHR: FR. 73'822.10).

### Entwicklung Beitrag an Zivilschutzorganisation





## ÖFFENTLICHER VERKEHR



# FR. 412'263.00

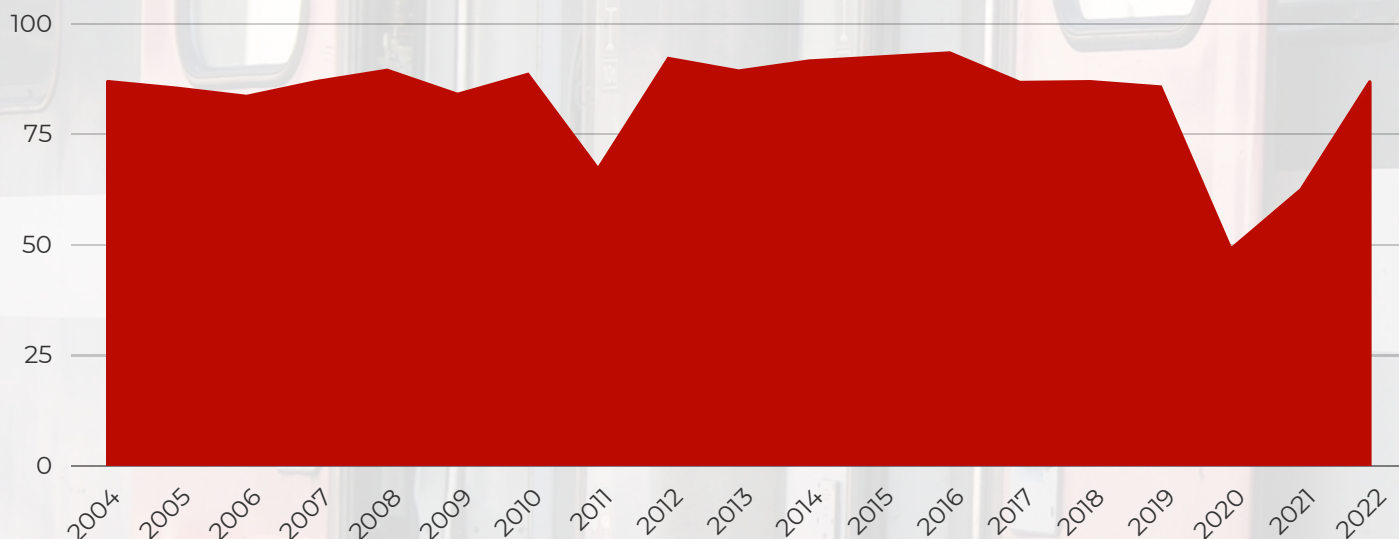
BETRUG DER GEMEINDEBEITRAG FÜR DEN ÖFFENTLICHEN VERKEHR  
IN DEN LASTENAUSGLEICH ÖV (VORJAHR: FR. 385'882.00).

# 634

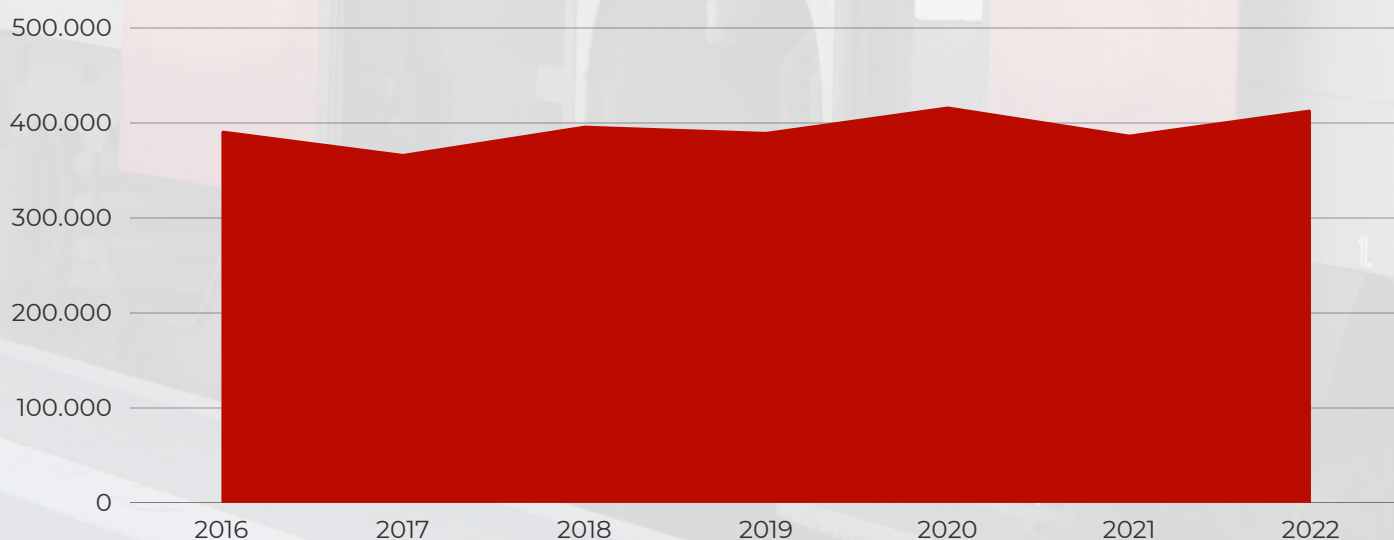


TAGESKARTEN WURDEN VERKAUFT, WAS EINER  
AUSLASTUNG VON 86.85% GLEICHKOMMT  
(VORJAHR: 569 / 62.53%).

### Auslastung der Tageskarten in %



### Entwicklung Gemeindebeitrag öV



## GASTGEWERBE

**36**

BETRIEBE IN DER GEMEINDE SUMISWALD VERFÜGEN ÜBER EINE GASTGEWERBLICHE BETRIEBSBEWILLIGUNG (VORJAHR: 37).

**3**

FUMOIRS SIND IN EINZELNEN BETRIEBEN VORHANDEN (VORJAHR: 4).



### Anzahl Bewilligungen nach Art

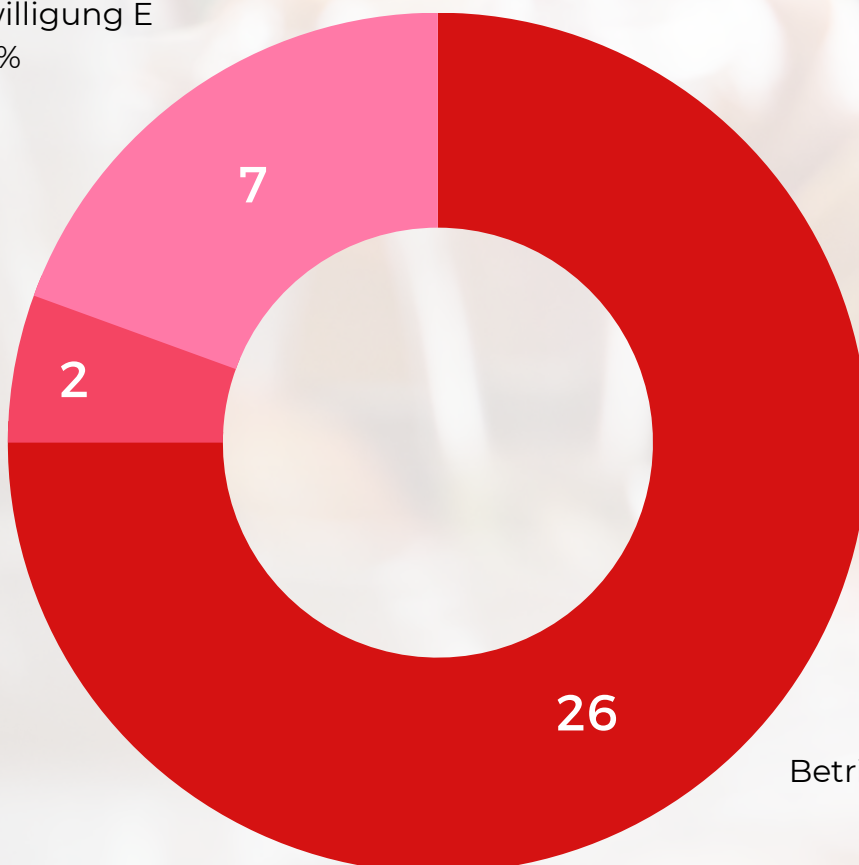
A = ÖFFENTLICHER GASTGEWERBEBETRIEB MIT ALKOHOLAUSSCHANK

C = NICHT ÖFFENTLICHER GASTGEWERBEBETRIEB MIT ALKOHOLAUSSCHANK

E = LOKAL FÜR NICHT ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN (VERMIETUNG)

Betriebsbewilligung E  
19.4%

Betriebsbewilligung C  
5.6%



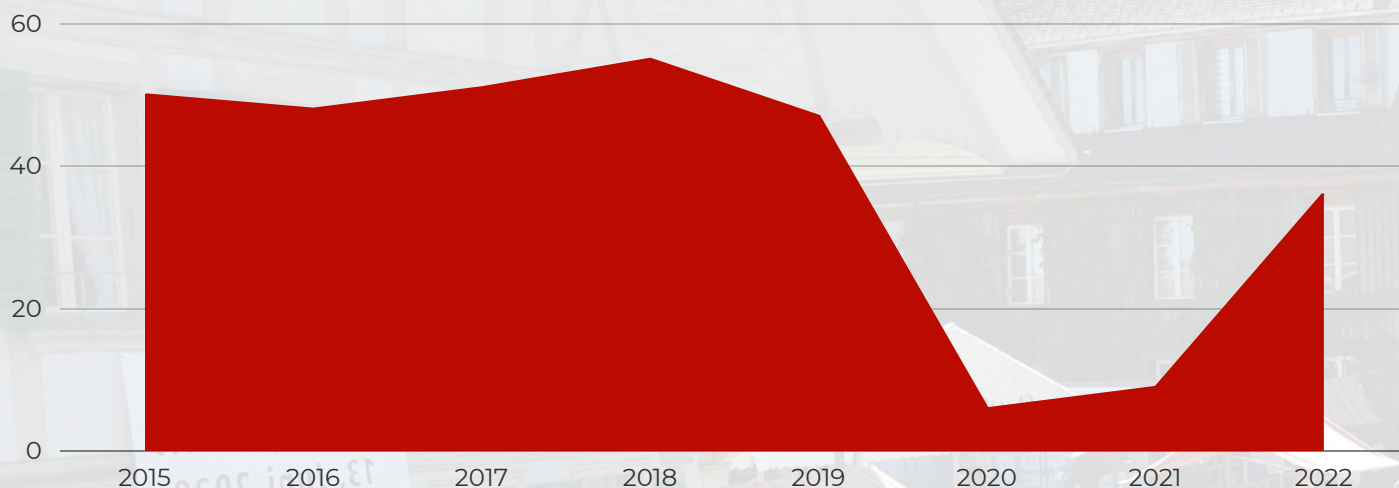
Betriebsbewilligung A  
75%



**36**

**GASTGEWERBLICHE EINZELBEWILLIGUNGEN FÜR  
ANLÄSSE IN DER GEMEINDE SUMISWALD WURDEN  
BEHANDELT (VORJAHR: 9).**

## Entwicklung Einzelbewilligungen

**15**

**BETRIEBE VERFÜGEN ÜBER EINE BEWILLIGUNG  
ZUM VERKAUF VON ALKOHOOLISCHEN GETRÄNKEN  
(VORJAHR: 15).**

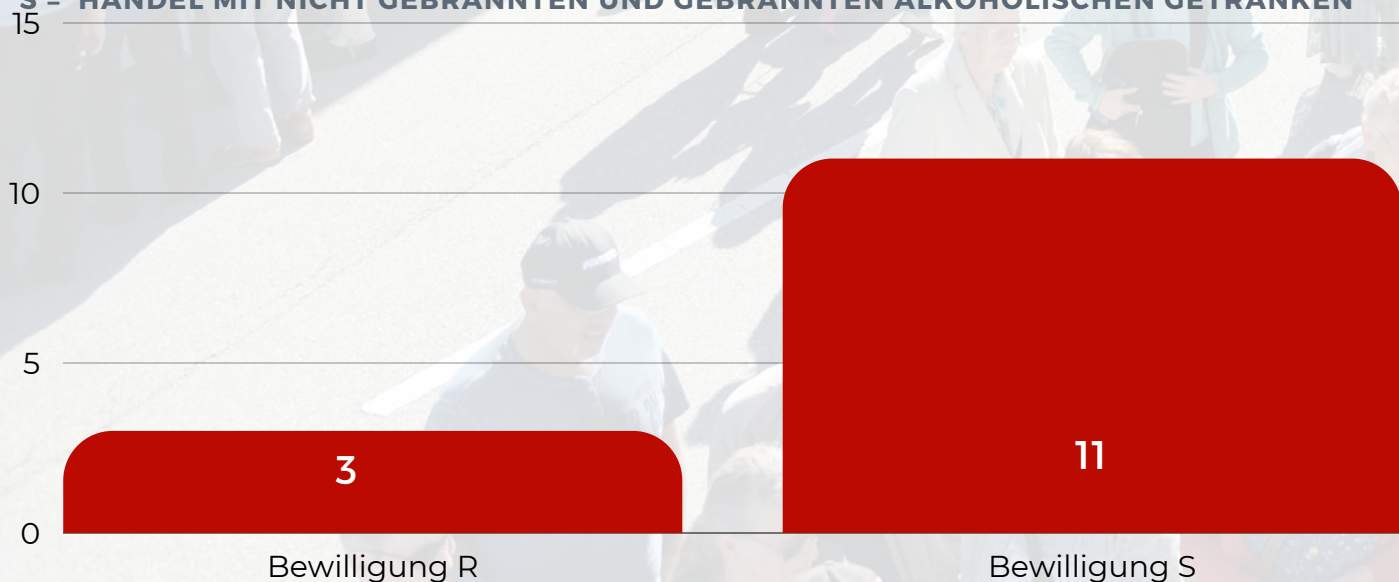
**2'094 M2**

**BETRÄGT DIE GESAMTE VERKAUSFLÄCHE FÜR DIE  
BETRIEBE MIT EINER BEWILLIGUNG R ODER S.  
(VORJAHR: 2'094 M2).**

## Anzahl Bewilligungen nach Art

**R = HANDEL MIT NICHT GEBRANNTEN ALKOHOOLISCHEN GETRÄNKEN**

**S = HANDEL MIT NICHT GEBRANNTEN UND GEBRANNTEN ALKOHOOLISCHEN GETRÄNKEN**



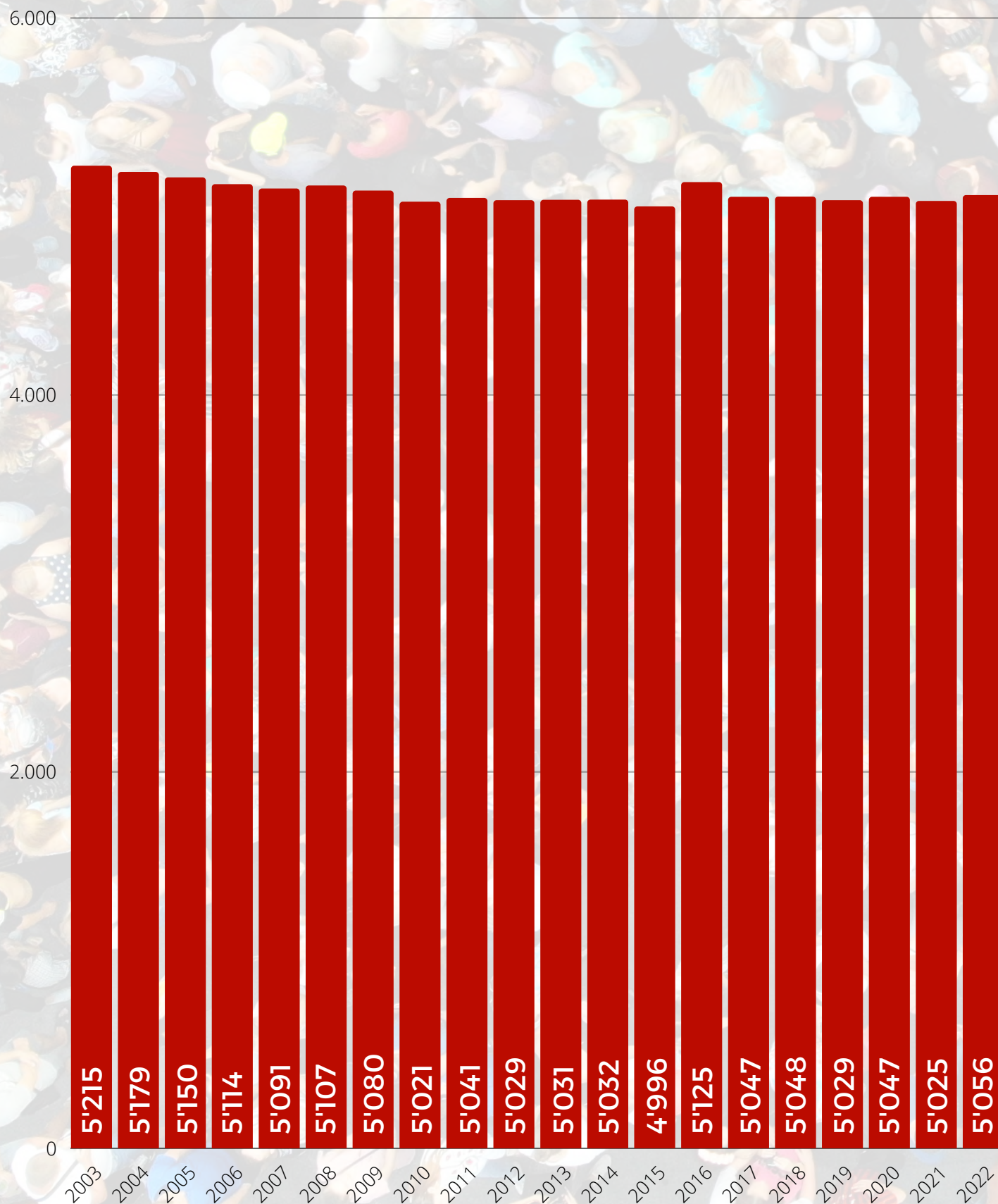






# EINWOHNER- UND FREMDENKONTROLLE

## ENTWICKLUNG WOHNBEVÖLKERUNG (NIEDERLASSUNG)

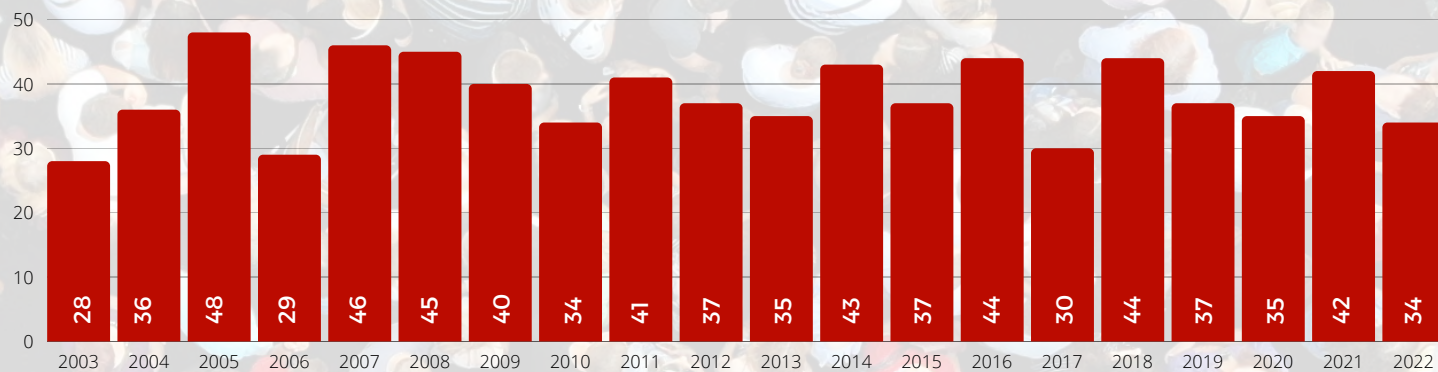




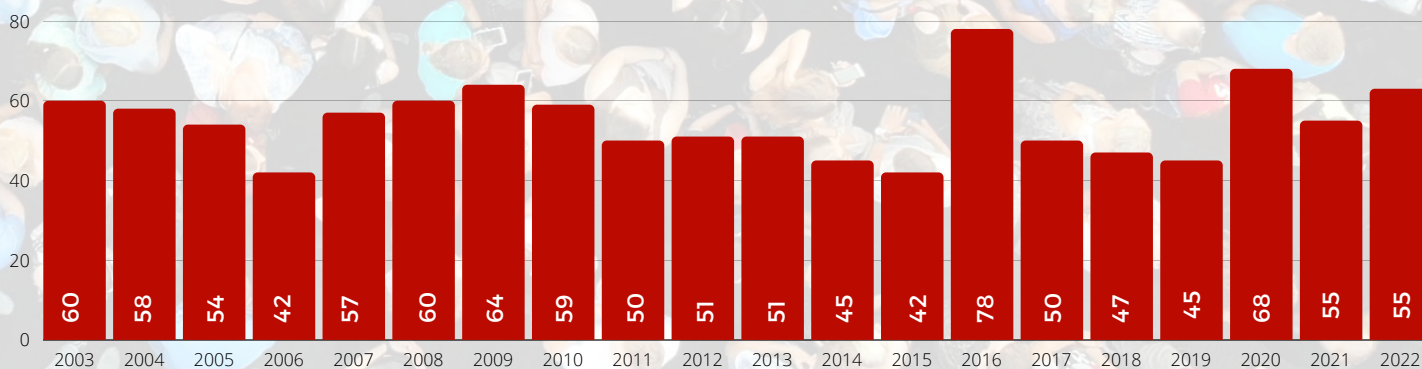
## BEWEGUNGEN NACH EREIGNISSEN (NUR SCHWEIZER BÜRGER)



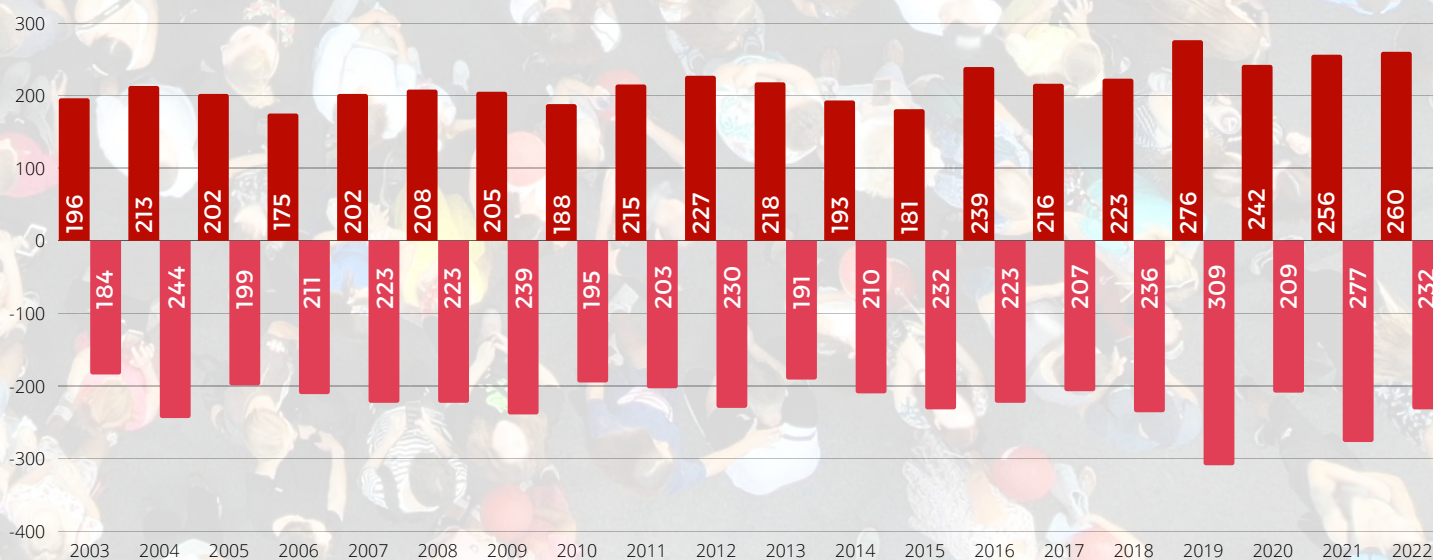
## Geburten



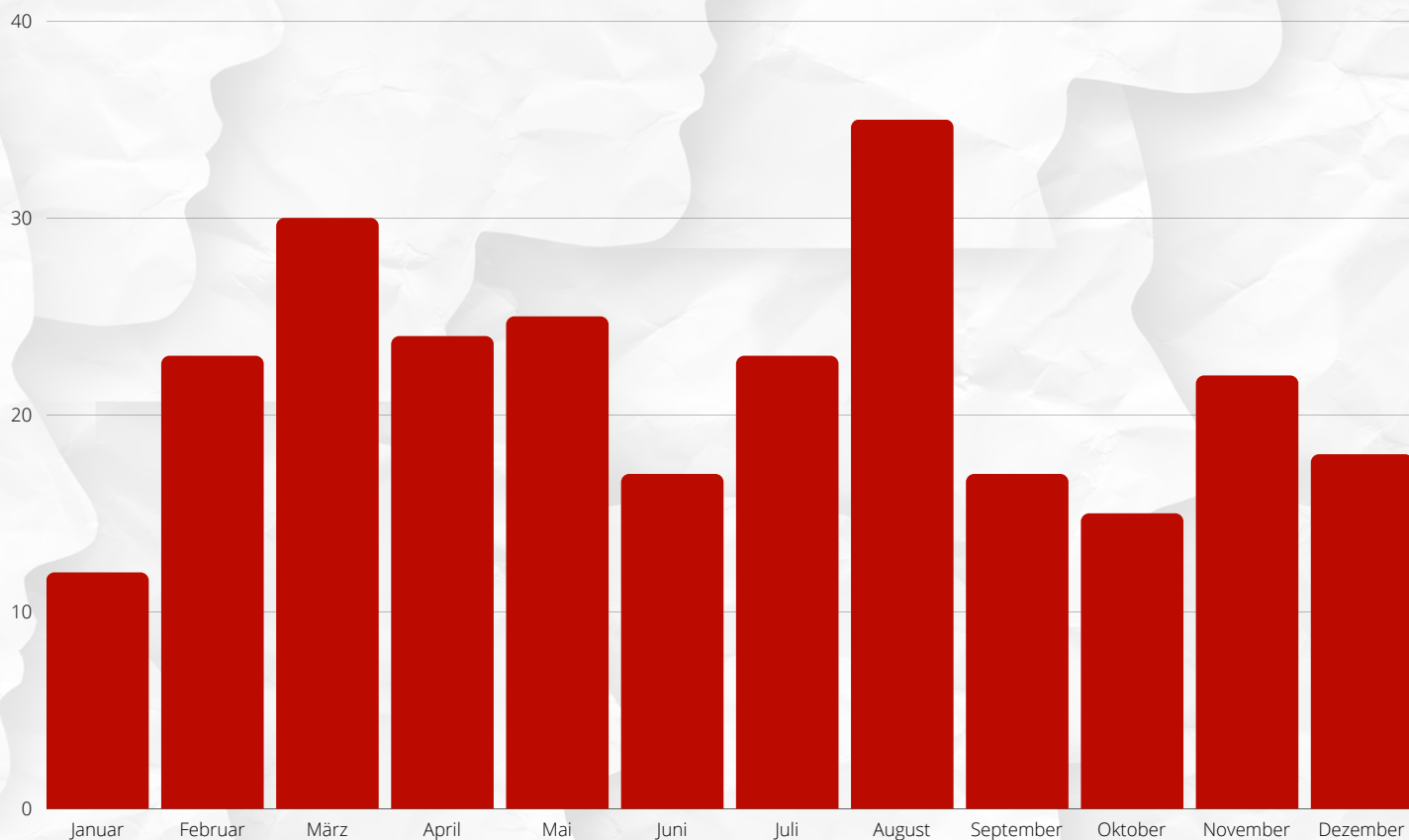
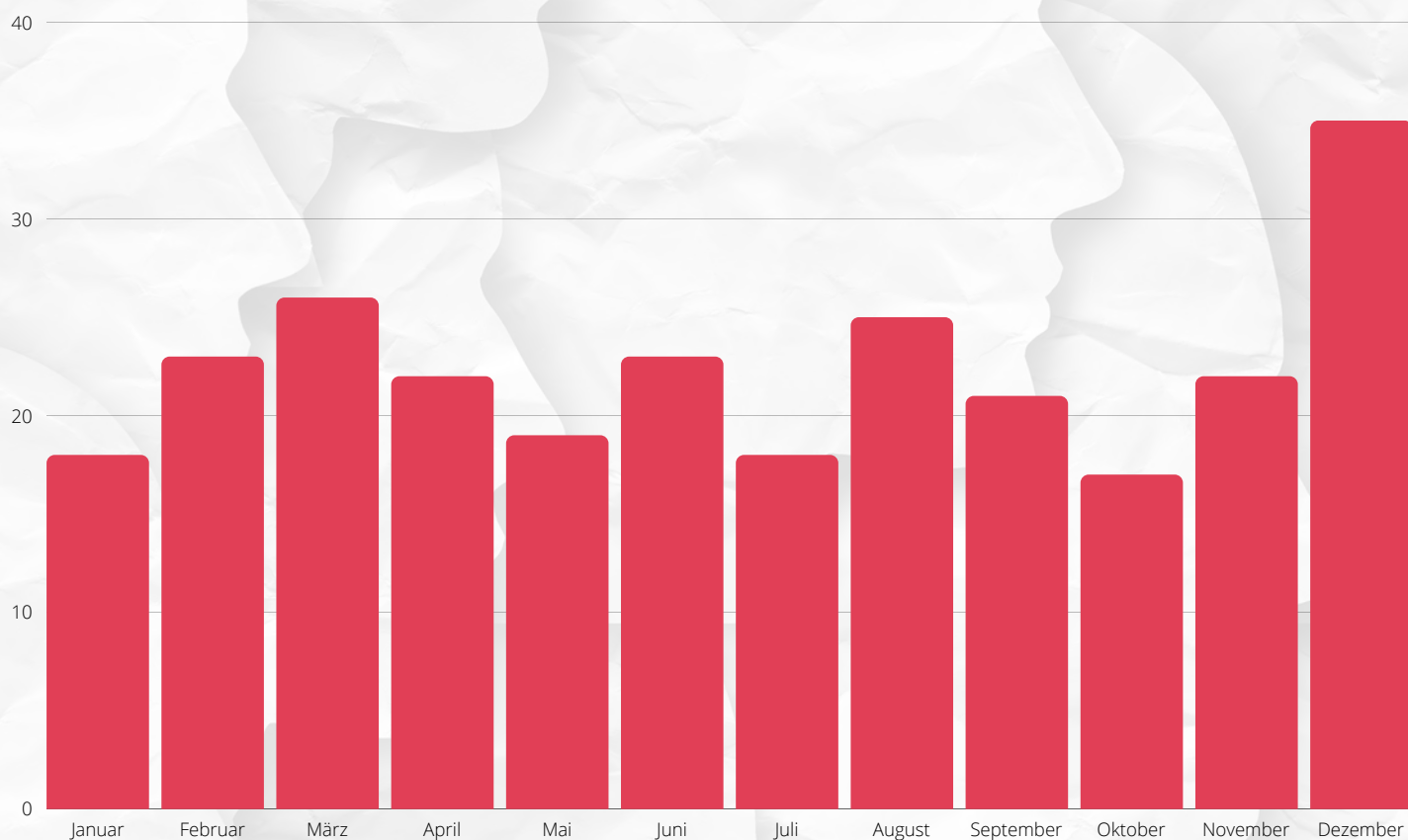
## Todesfälle

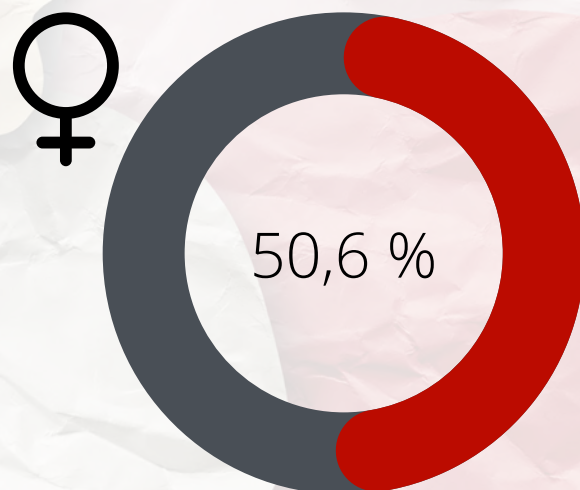
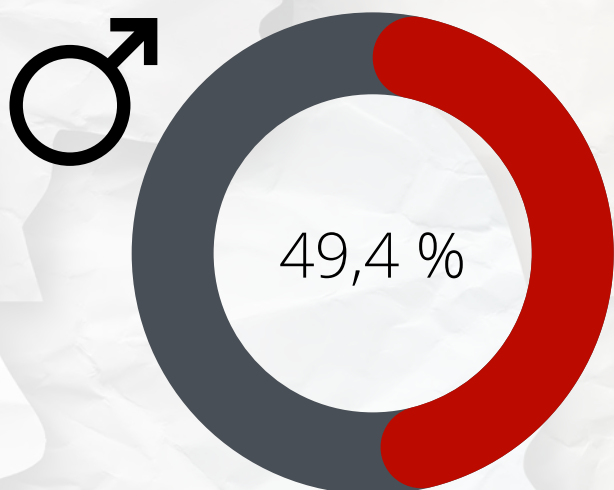


## Zu- und Wegzüge





**BEWEGUNGEN NACH MONATEN 2022 (CH BÜRGER)****Zugänge****Abgänge**

**GESCHLECHT UND ALTER****Geschlechterverteilung per 31.12.****Altersdemografie**

0-19 Jahre

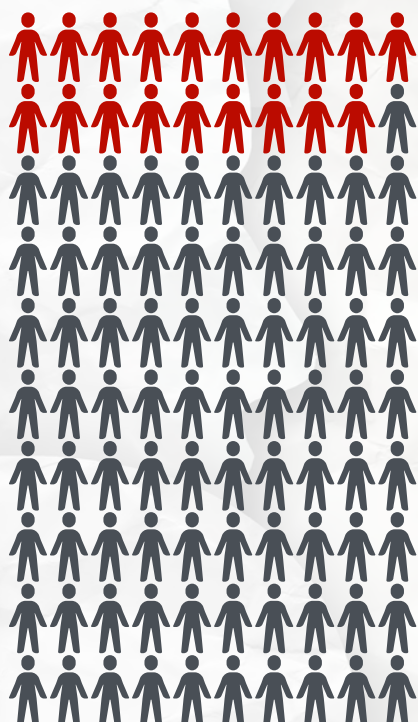
19.44%

20-64 Jahre

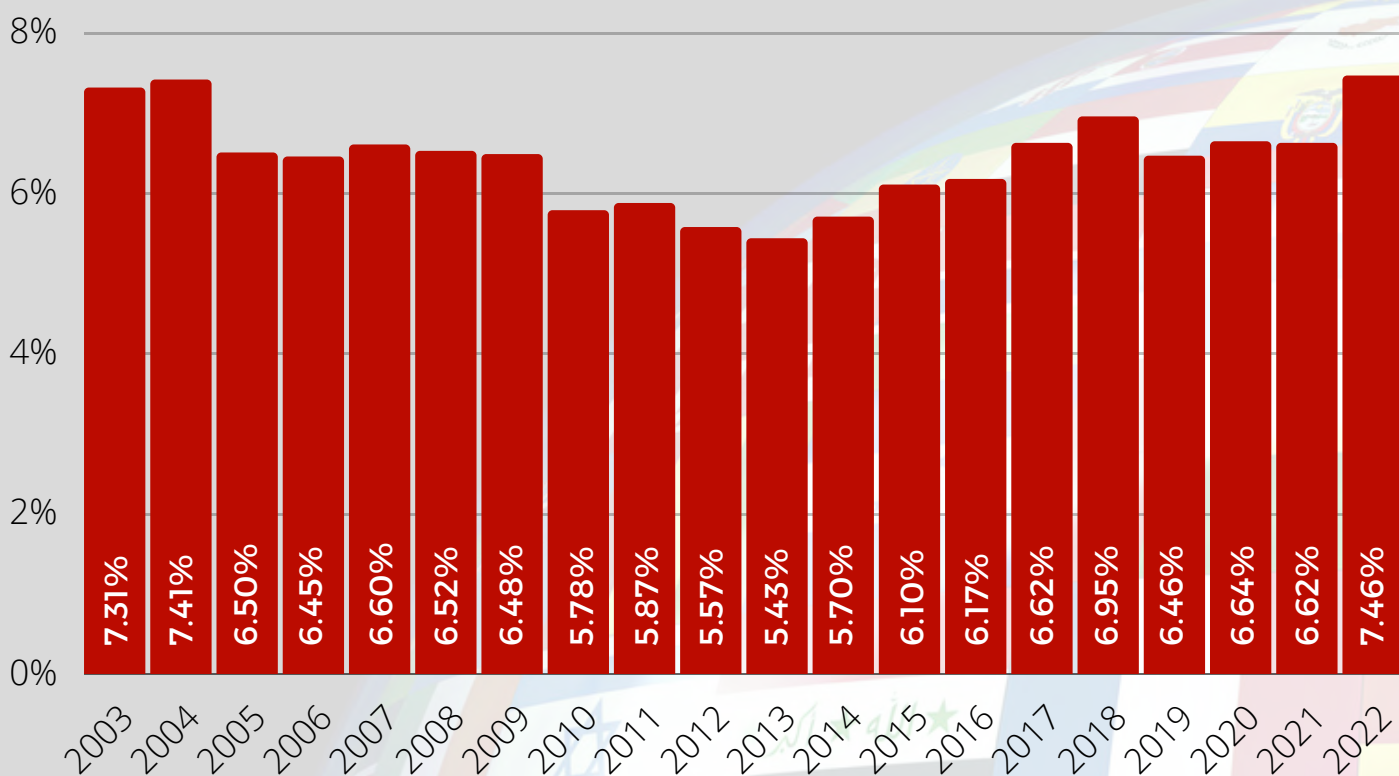
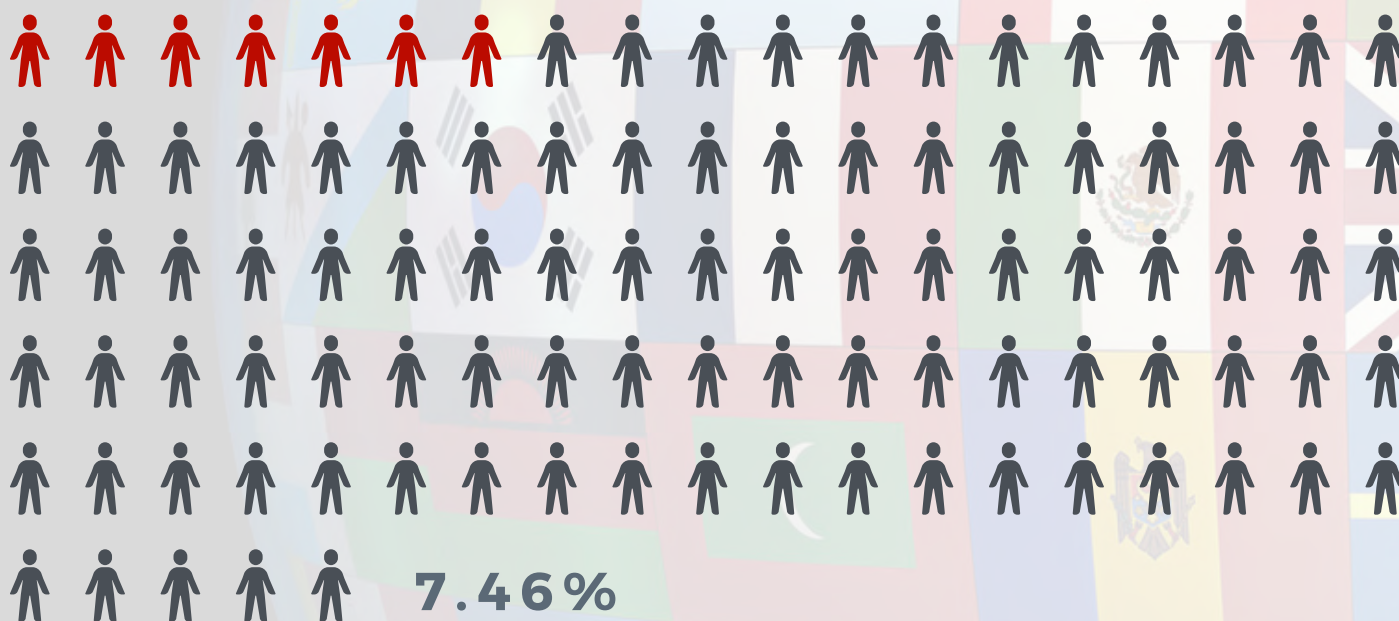
56.01%

65+ Jahre

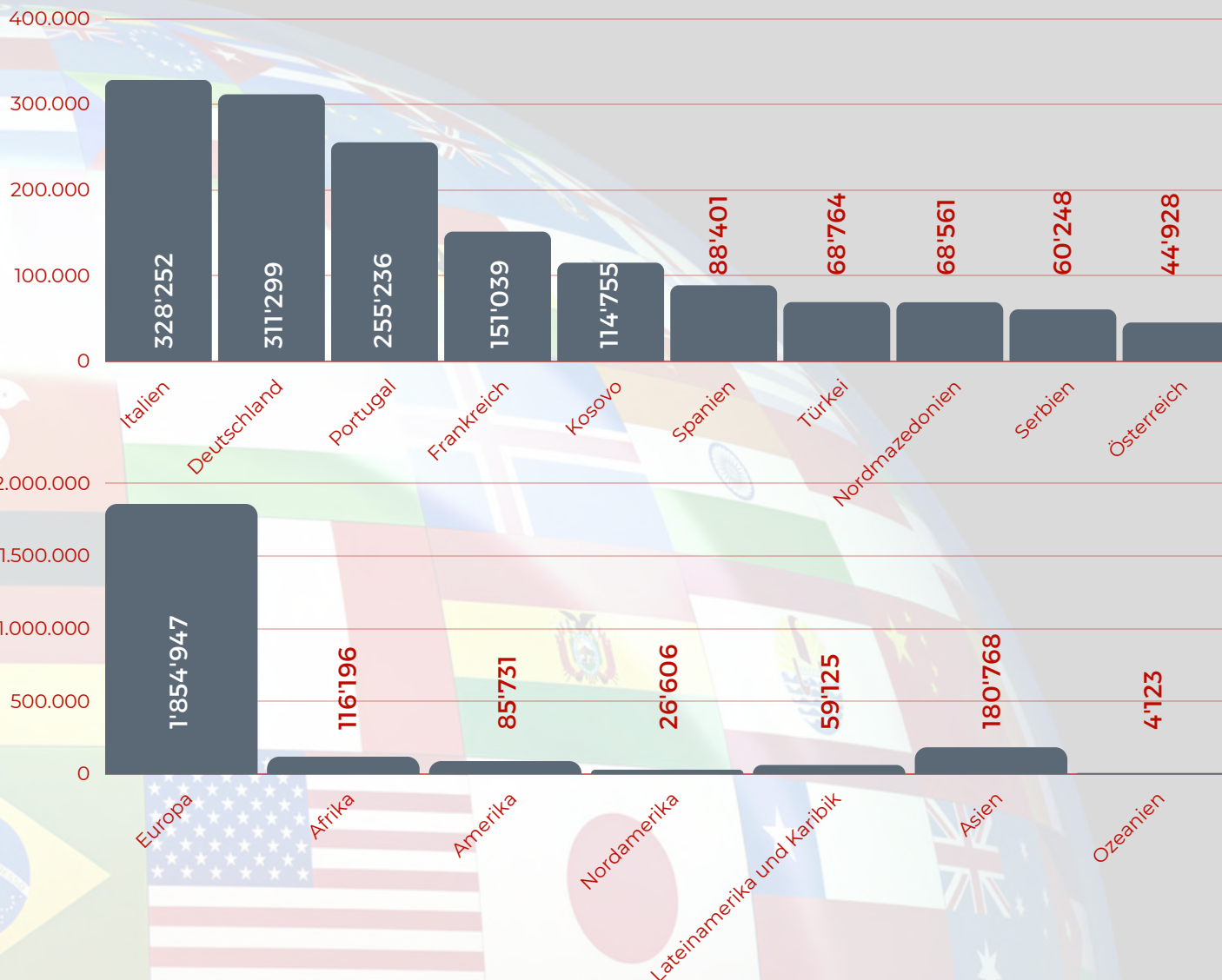
24.55%



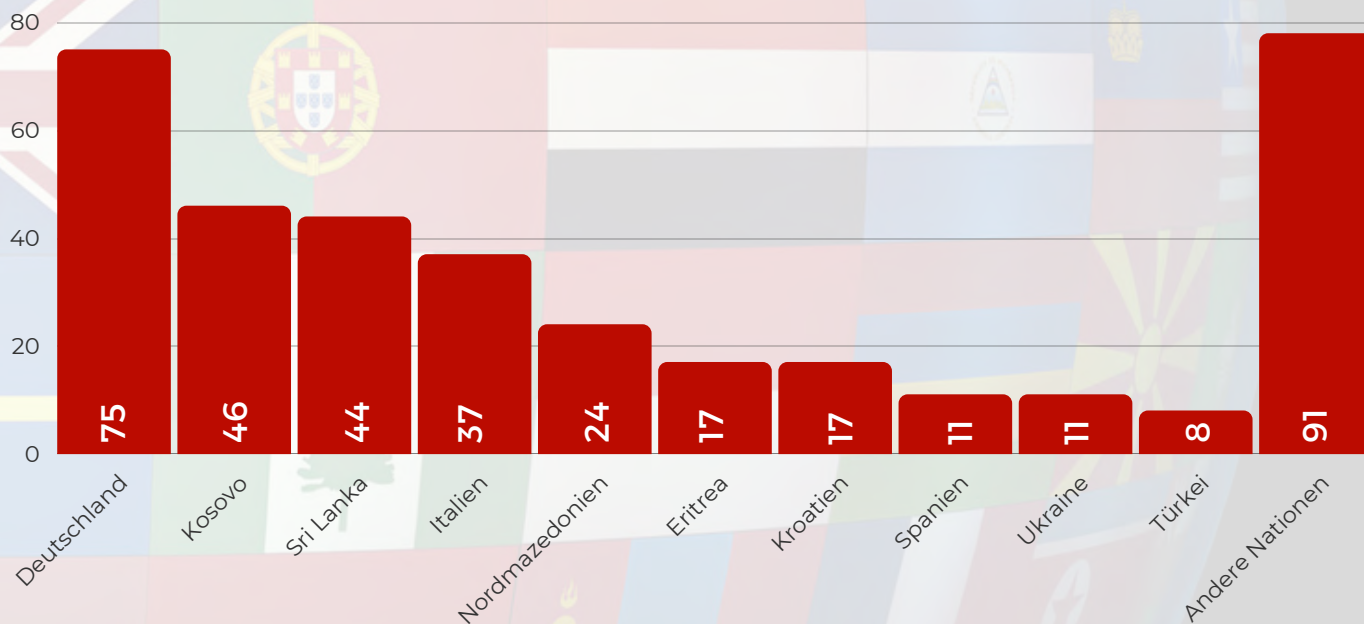


**AUSLÄNDERANTEILE****AUSLÄNDERANTEIL 2022**

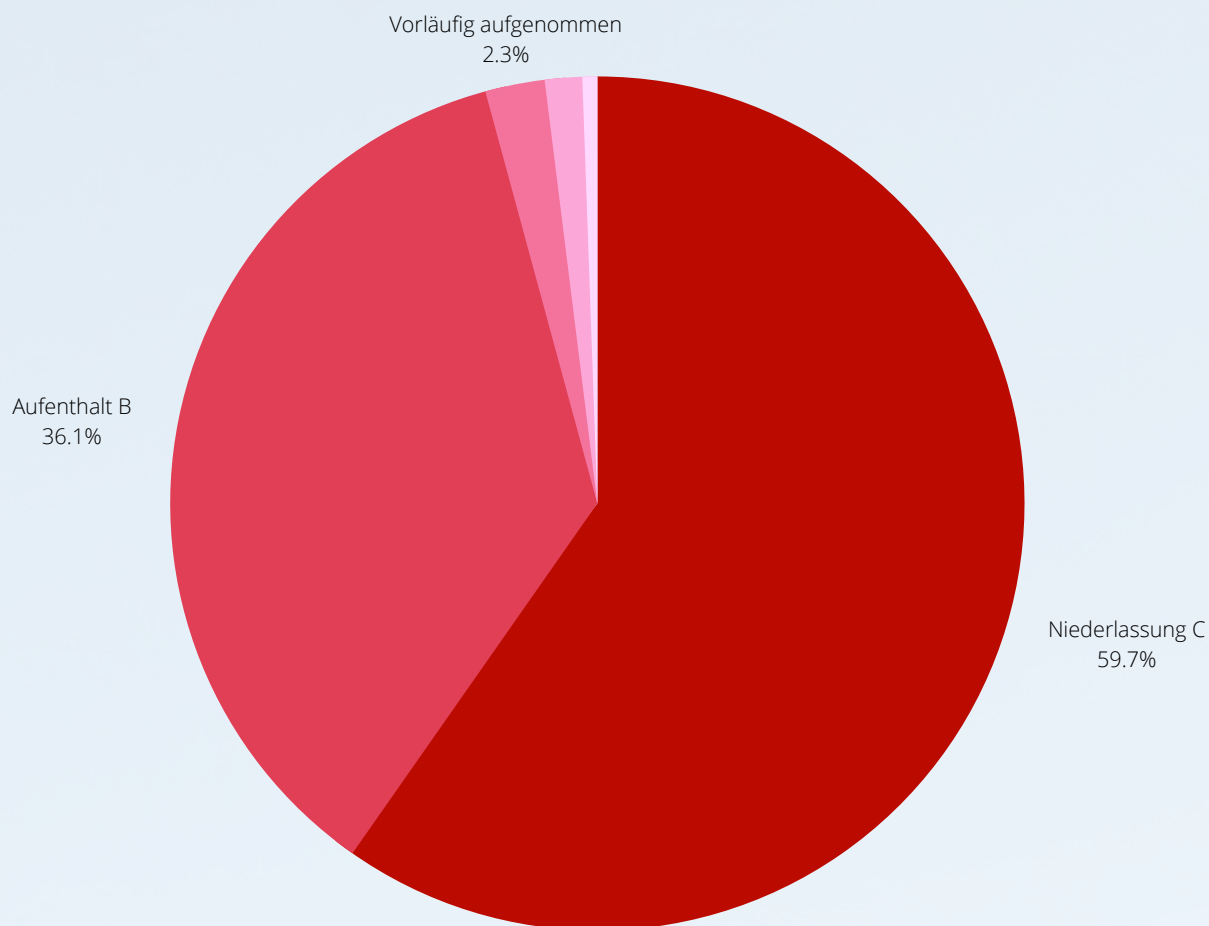
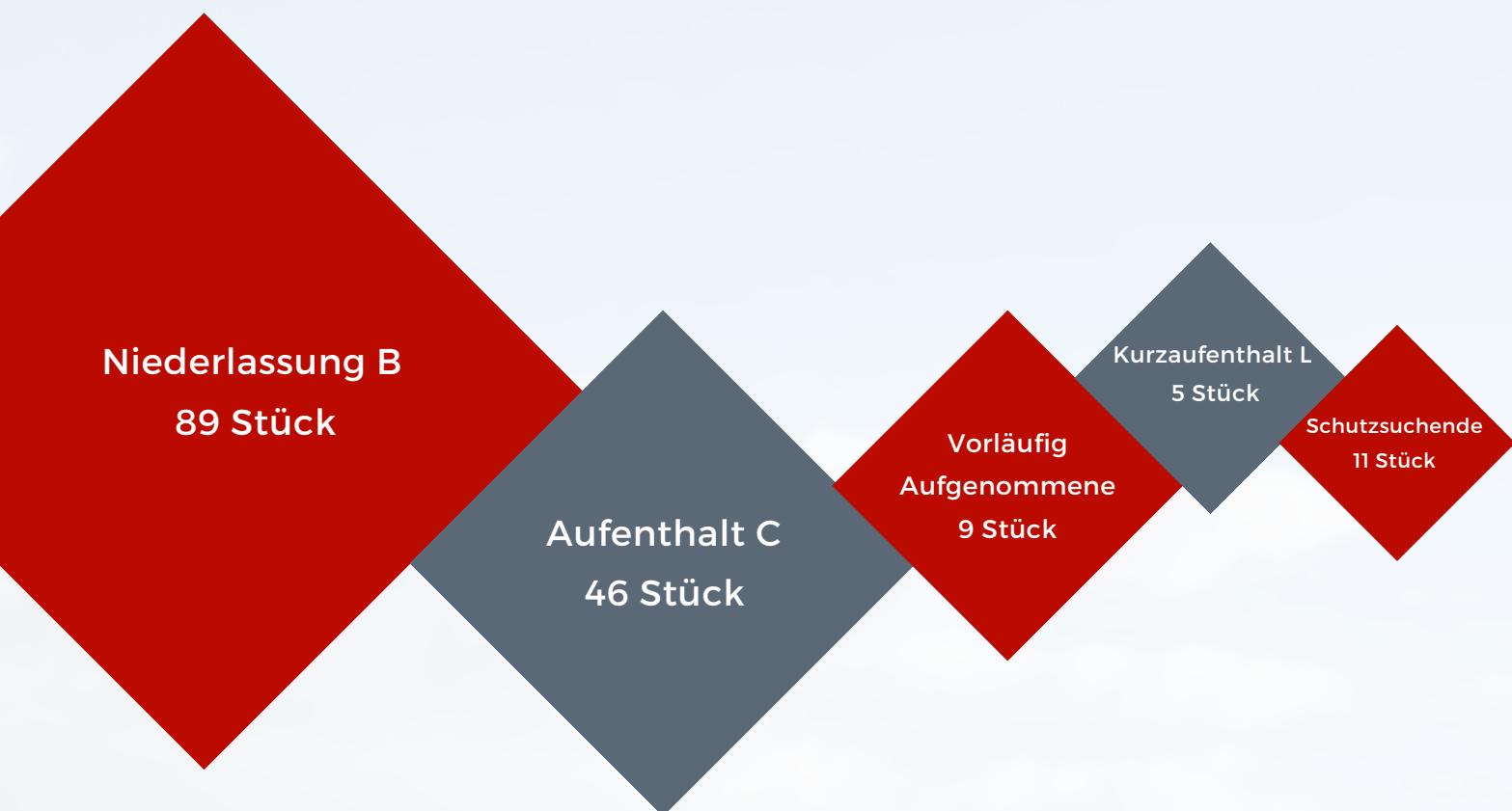
## STÄNDIGE AUSLÄNDISCHE WOHNBEVÖLKERUNG IN DER SCHWEIZ



## AUSLÄNDERANTEIL IN SUMISWALD NACH NATIONALITÄT





**AUSWEISKATEGORIEN AUSLÄNDER****AUSGESTELLTE AUSLÄNDERAUSWEISE 2022**

## Zivilstände

Verheiratet

43.98%



Ledig

41.37



Geschieden

7.99%



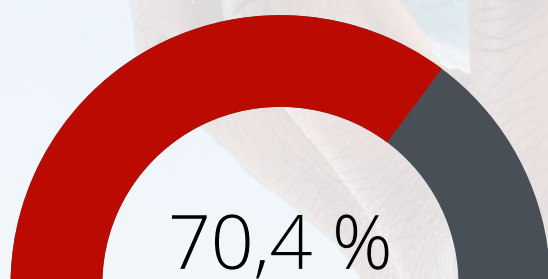
Verwitwet

6.55%



## KONFESSIONEN

Evangelisch-Reformiert



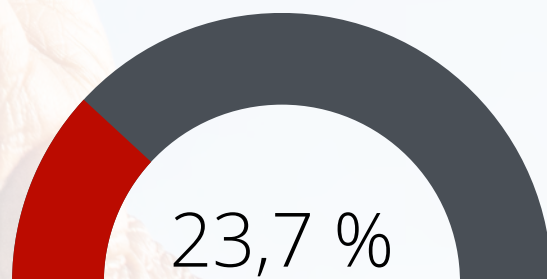
Römisch-Katholisch



Christ-Katholisch



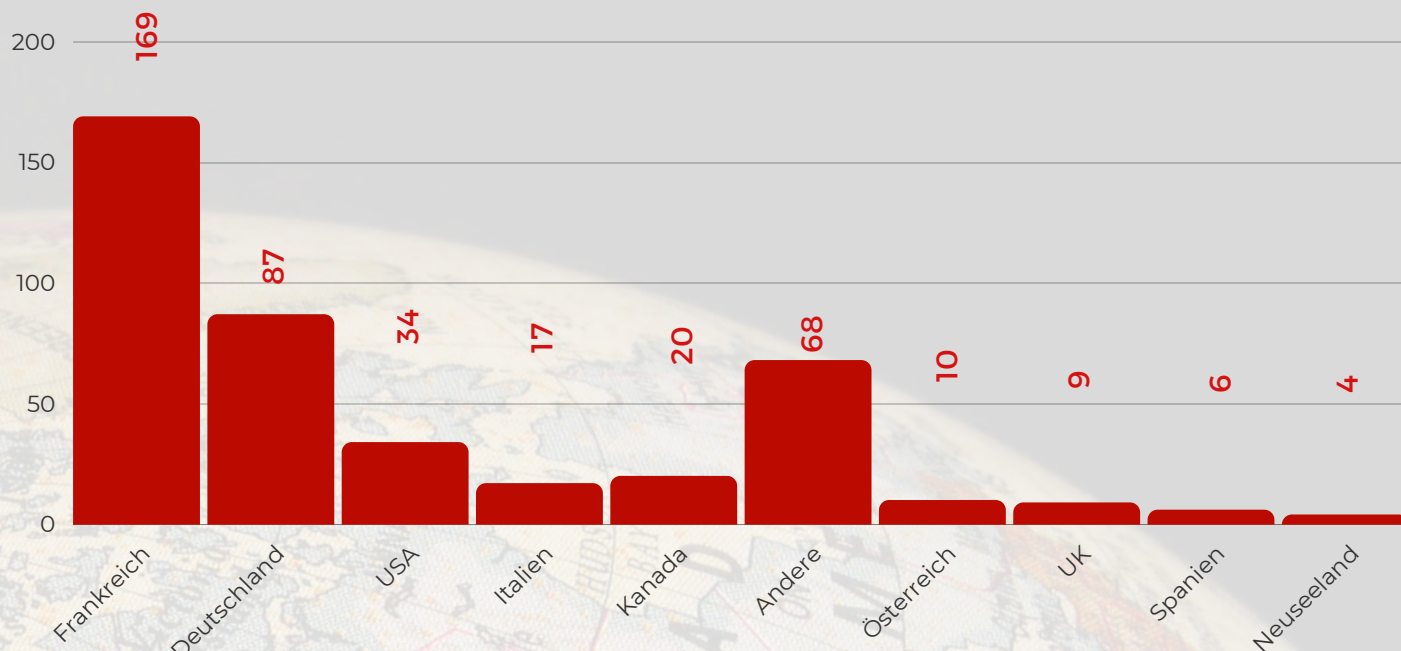
Andere / Konfessionslos









**AUSLANDSCHWEIZER/INNEN SUMISWALD 2022;  
VERGLEICH NATIONEN****DIVERSE KENNZAHLEN****84.7****BEVÖLKERUNGSDICHTE PRO KM2 GEM. BFS 2019  
(2018: 85.0)****3.53%****SOZIALHILFEQUOTE GEMÄSS BFS 2019 (2018: 3.1%)****2'292****ANZAHL PRIVATHAUSHALTE GEMÄSS BFS 2019  
(2020: 2'291)****2.15 PERSONEN****DURCHSCHNITTliche HAUSHALTSGRÖSSE GEMÄSS BFS 2019  
(2020: 2.16)****94****WOCHENAUFENTHALTER PER 31.12.2022  
(VORJAHR: 86).**





## GEMEINDEFEUERWEHR



# FR. 323'287.45

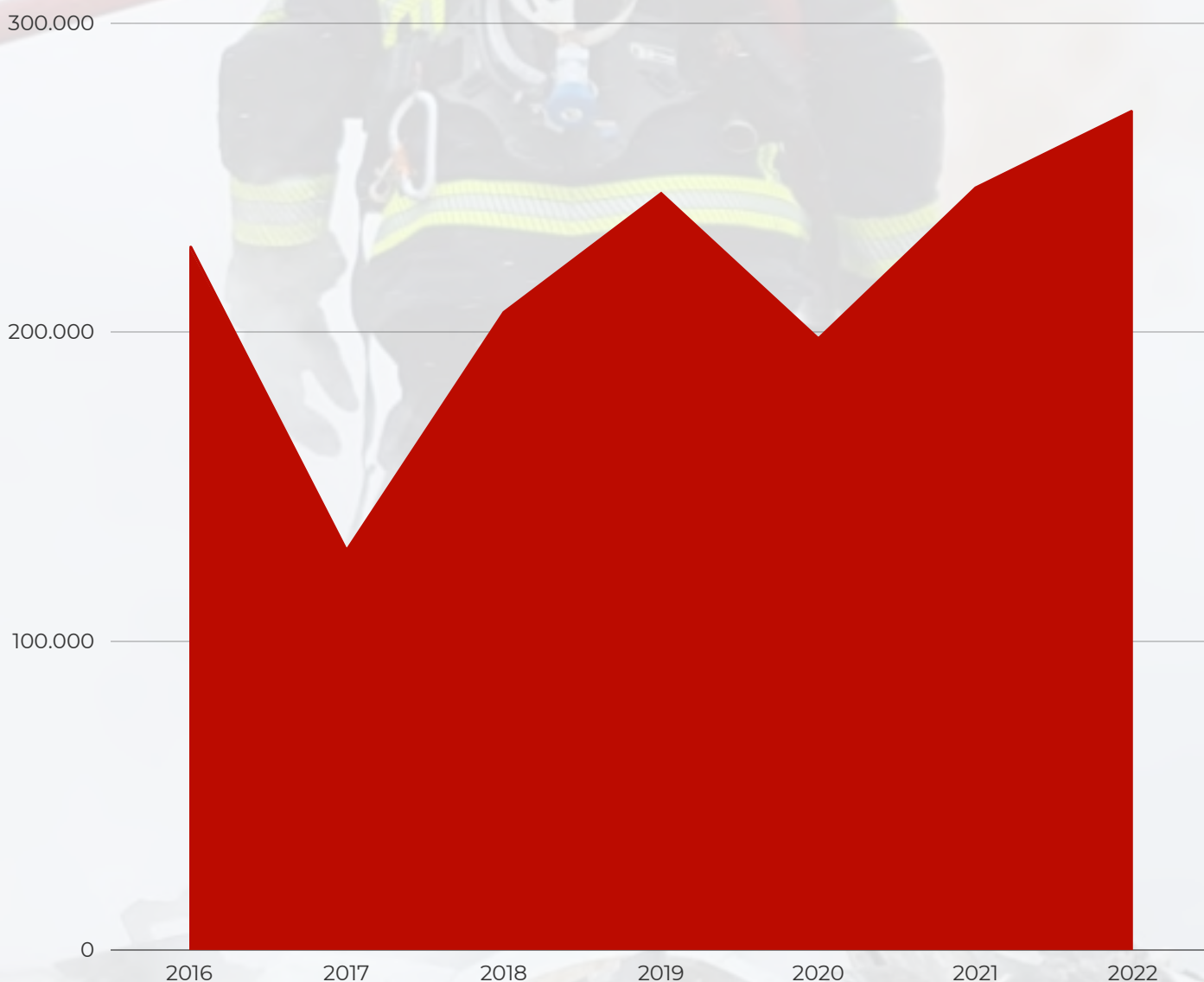
FEUERWEHRERSATZABGABEN WURDEN IM JAHR 2022 BEZAHLT UND  
IN DIE SPEZIALFINANZIERUNG EINGELEGT (VORJAHR: FR. 330'926.20)

# FR. 271'547.45

IST DER BETRIEBSBEITRAG AN DIE REGIOFEUERWEHR SUMISWALD FÜR  
DIE GEMEINDE SUMISWALD IM JAHR 2022  
(VORJAHR: FR. 246'781.10).



### Betriebsbeiträge an die Regiofeuerwehr

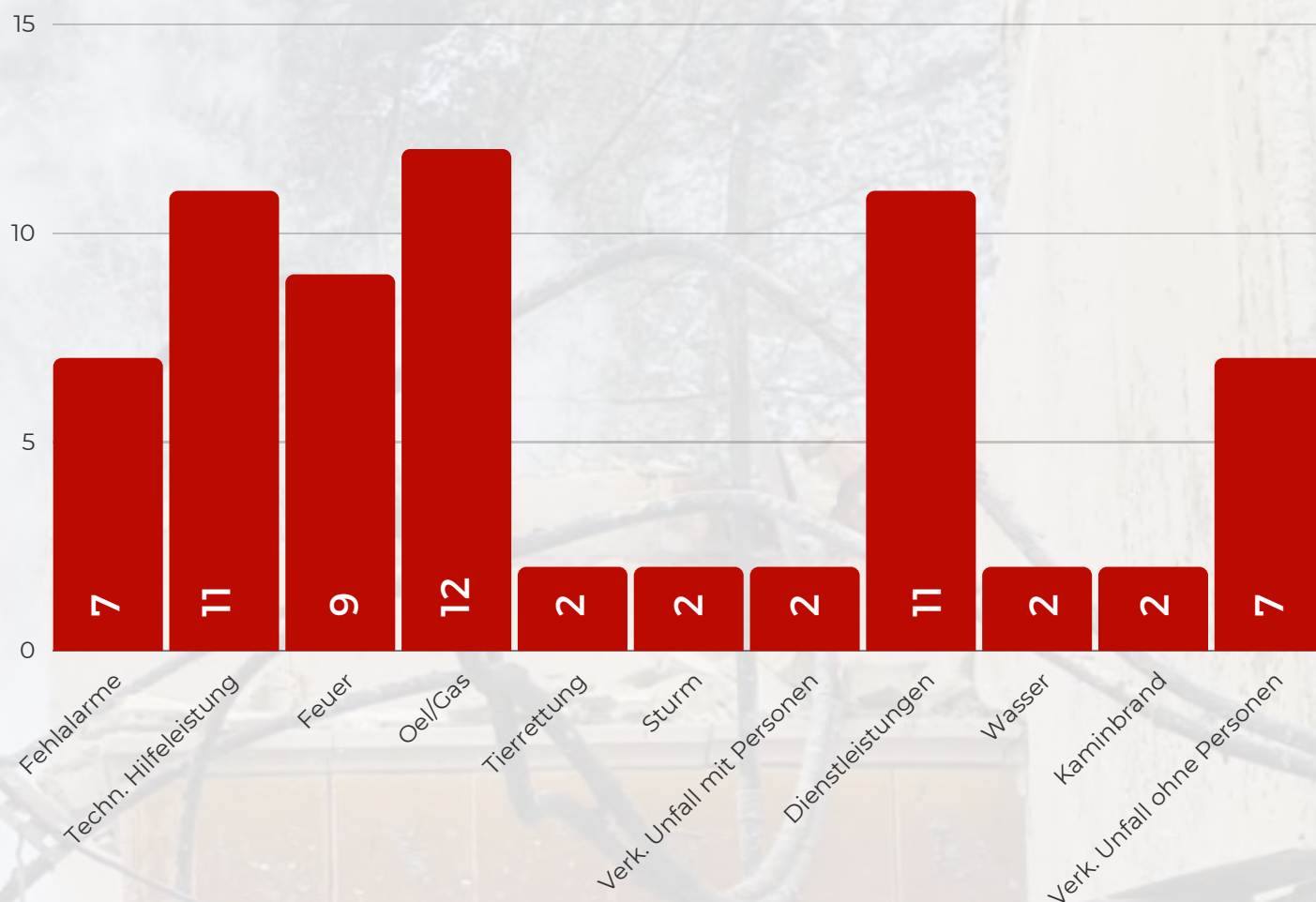




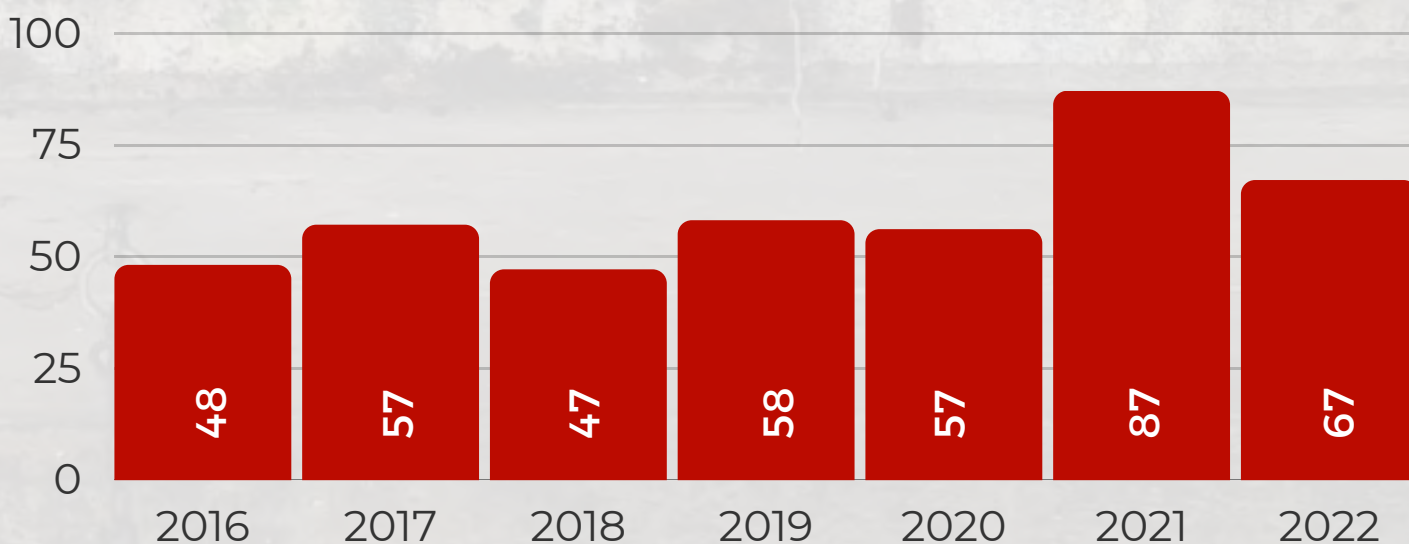


## REGIOFEUERWEHR

Im Jahr 2022 hatte die Regiofeuerwehr Sumiswald folgende Einsätze zu bewältigen:



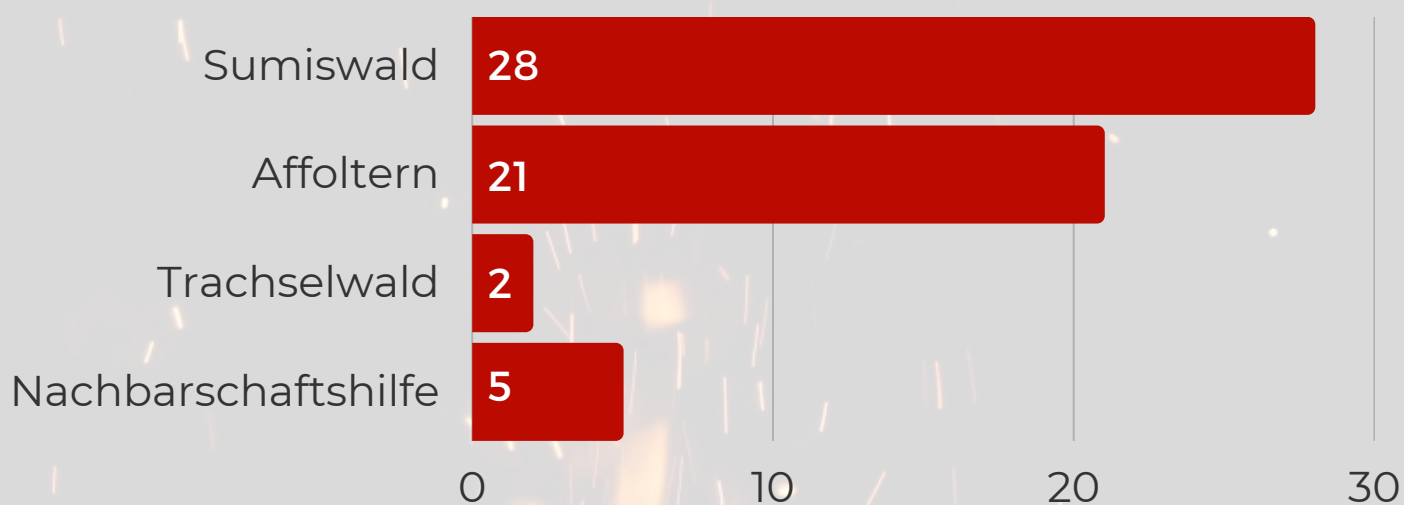
## ENTWICKLUNG FEUERWEHREINSÄTZE



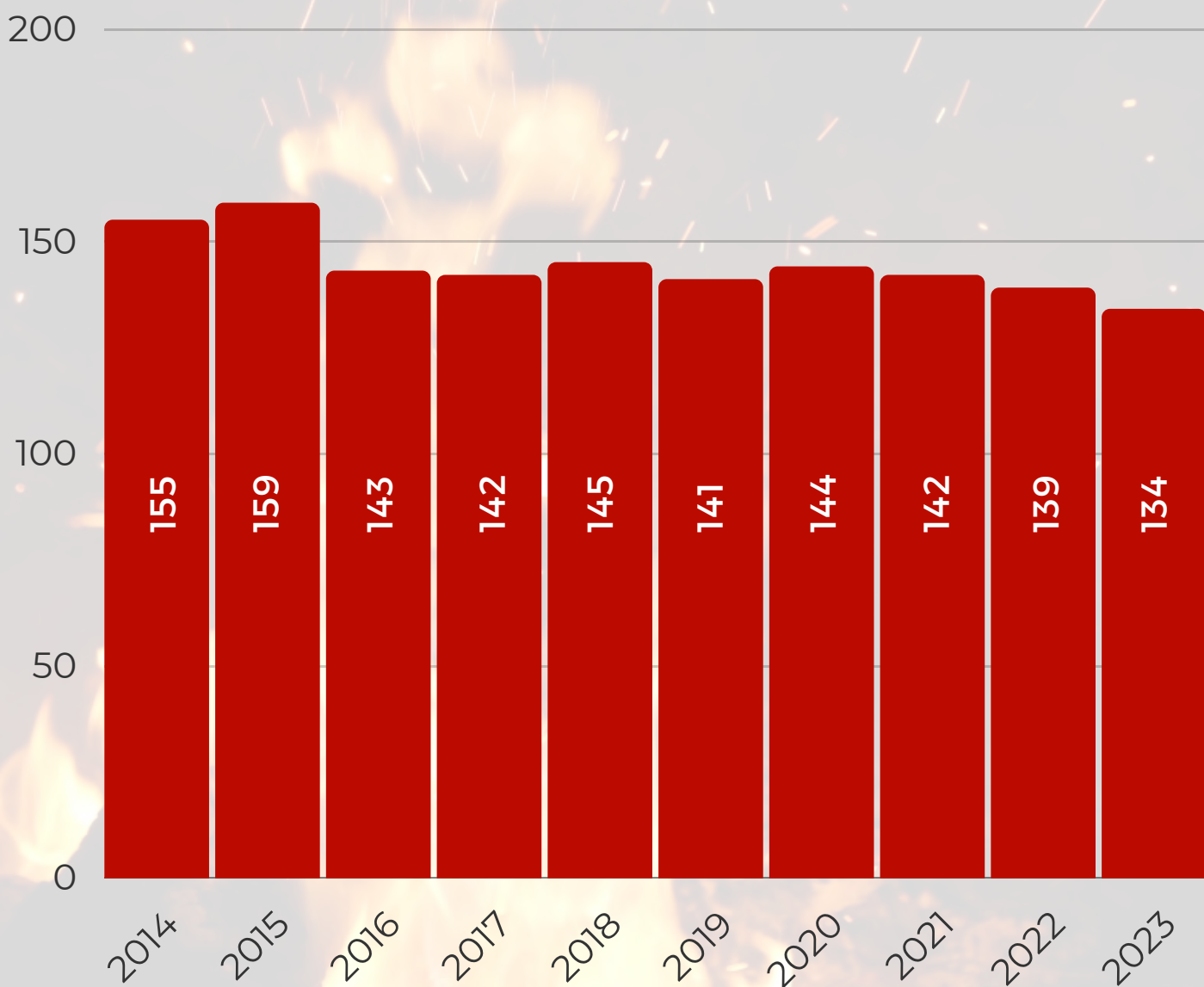


**KURZBESCHREIBUNG DER BRANDFÄLLE**

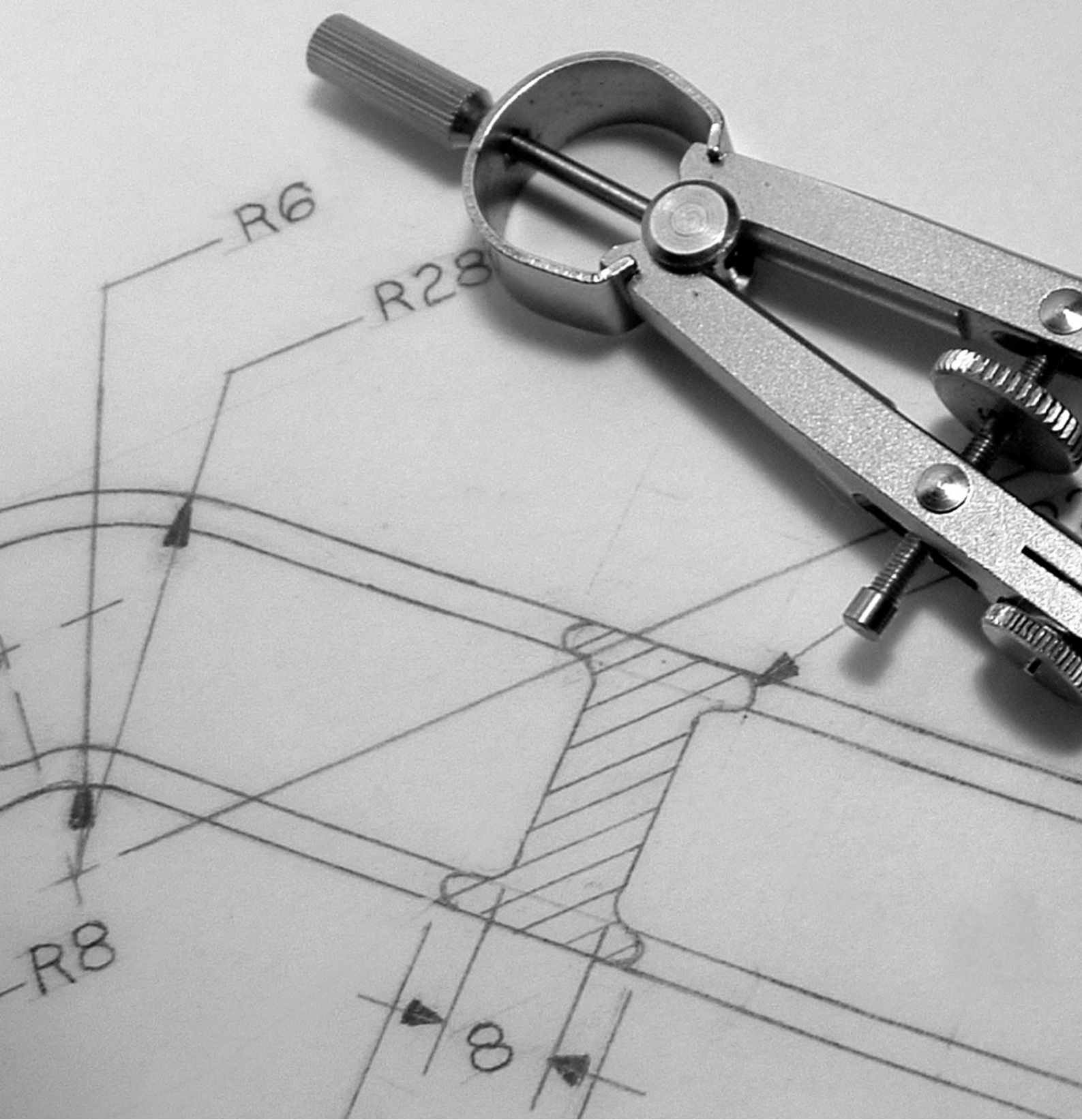
<b>Ereignis:</b>	Vegetationsbrand Hornbachegg	<b>Objekt:</b>	Wald
<b>Gemeinde:</b>	Sumiswald	<b>Einsatzzeit:</b>	13.04.2022, 13.30 - 19.00 Uhr
<b>Dauer:</b>	4 Stunden 56 Minuten	<b>Anzahl AdF:</b>	23 AdF
<b>Ursache:</b>	--	<b>Einsatzstunden:</b>	105.75 Stunden
<hr/>			
<b>Ereignis:</b>	Brand Meister & Cie. AG Rüegsauschachen	<b>Objekt:</b>	Dach
<b>Gemeinde:</b>	Rüegsau	<b>Einsatzzeit:</b>	09.07.2022, 09.15 - 10.15 Uhr
<b>Dauer:</b>	42 Minuten	<b>Anzahl AdF:</b>	4 AdF
<b>Ursache:</b>	Hilfeleistung mit der ADL	<b>Einsatzstunden:</b>	6 Stunden
<hr/>			
<b>Ereignis:</b>	Brand Untere Tanne	<b>Objekt:</b>	Wagenschopf
<b>Gemeinde:</b>	Sumiswald	<b>Einsatzzeit:</b>	21.07.2022, 04.50 - 09.00 Uhr
<b>Dauer:</b>	28 Stunden 8 Minuten	<b>Anzahl AdF:</b>	63 AdF
<b>Ursache:</b>	--	<b>Einsatzstunden:</b>	444.50 Stunden
<hr/>			
<b>Ereignis:</b>	Dachbrand Zollbrück	<b>Objekt:</b>	Gebäude
<b>Gemeinde:</b>	Lauperswil	<b>Einsatzzeit:</b>	30.10.2022, 16.28 - 23.00 Uhr
<b>Dauer:</b>	5 Stunden 28 Minuten	<b>Anzahl AdF:</b>	4 AdF
<b>Ursache:</b>	Hilfeleistung mit der ADL	<b>Einsatzstunden:</b>	33 Stunden 50 Minuten
<hr/>			
<b>Ereignis:</b>	Heizungsbrand Gmündenstr. 11	<b>Objekt:</b>	Nebengebäude im Keller
<b>Gemeinde:</b>	Sumiswald	<b>Einsatzzeit:</b>	15.11.2022, 07.25 - 08.30 Uhr
<b>Dauer:</b>	45 Minuten	<b>Anzahl AdF:</b>	12 AdF
<b>Ursache:</b>	--	<b>Einsatzstunden:</b>	15 Stunden
<hr/>			
<b>Ereignis:</b>	Brand Staulern Wasen i.E.	<b>Objekt:</b>	Bauernhaus
<b>Gemeinde:</b>	Sumiswald	<b>Einsatzzeit:</b>	31.12.2022 04.09 - 01.01.2023, 14.00
<b>Dauer:</b>	33 Stunden 46 Minuten	<b>Anzahl AdF:</b>	99 AdF
<b>Ursache:</b>	--	<b>Einsatzstunden:</b>	699 Stunden
<hr/>			

**EINSÄTZE NACH GEMEINDE****MANNSCHAFTSBESTAND**

Der Mannschaftsbestand der Regiofeuerwehr Sumiswald entwickelte sich in den vergangenen Jahren wie folgt:







# HOCHBAU

**12**

SITZUNGEN HAT DIE HOCHBAUKOMMISSION ABGEHALTEN  
(VORJAHR: 12).

**182**

GESCHÄFTE WURDEN BEHANDELT  
(VORJAHR: 217).

**15 1/4 STUNDEN**

DAUERTE DIE SITZUNGEN INSGESAMT  
(VORJAHR: 14 1/4).

**1.27 STUNDEN Ø**

DAUERTE EINE SITZUNG IM DURCHSCHNITT  
(VORJAHR: 1.20).

**29**

FÄLLE ERFORDERTEN EINE BAUPOLIZEILICHE HANDLUNG  
(VORJAHR: 46).

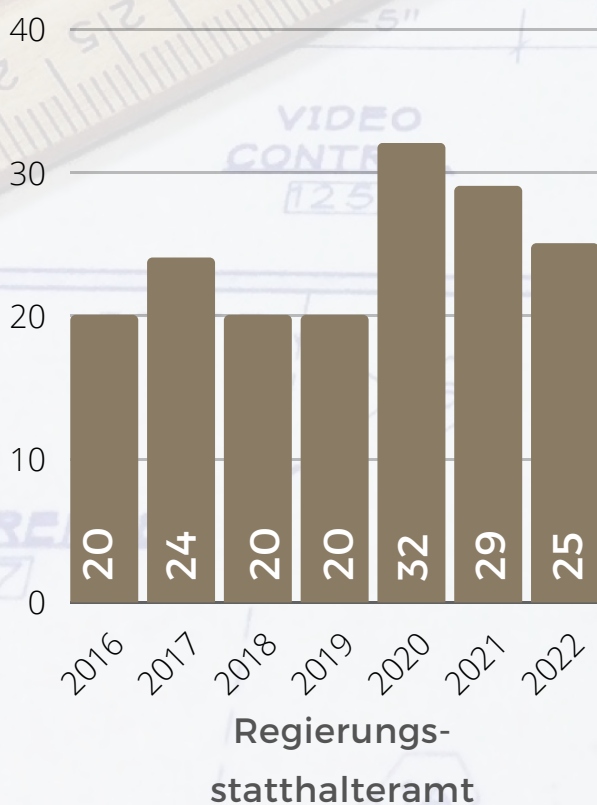
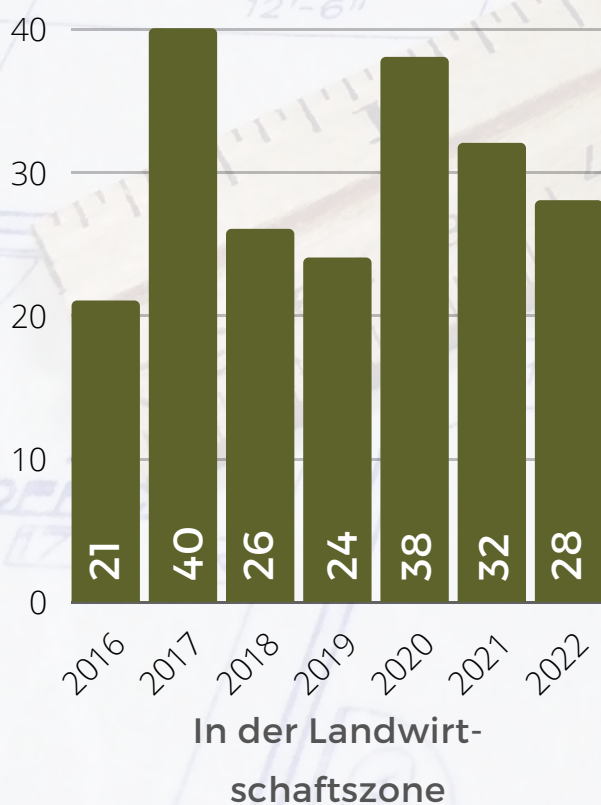
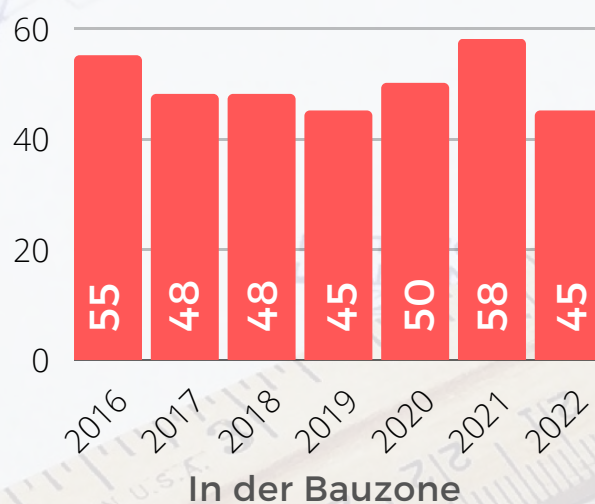
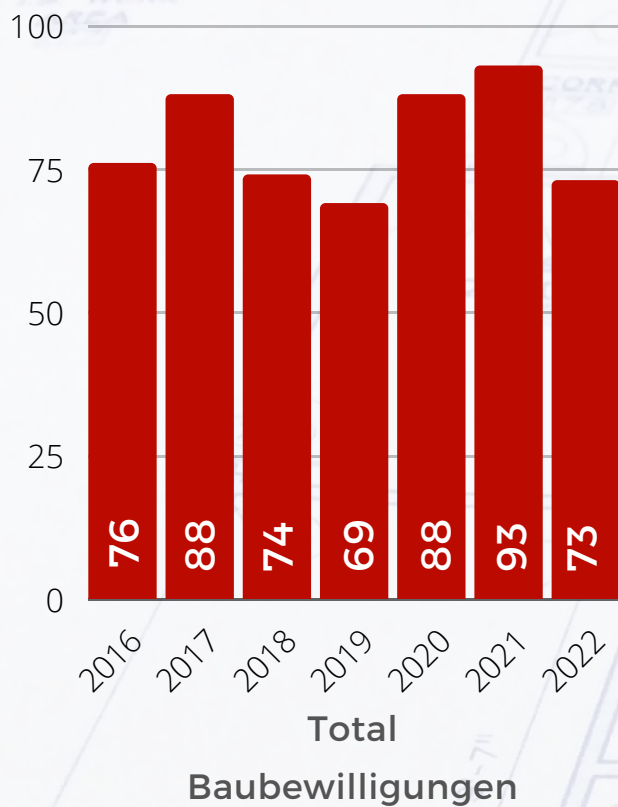
**23 ?**

VORANFRAGEN IN BAURECHTSFRAGEN ODER  
AUSLEGUNGSSCHWIERIGKEITEN ERFORDERTEN  
ABKLÄRUNGEN (VORJAHR: 31).

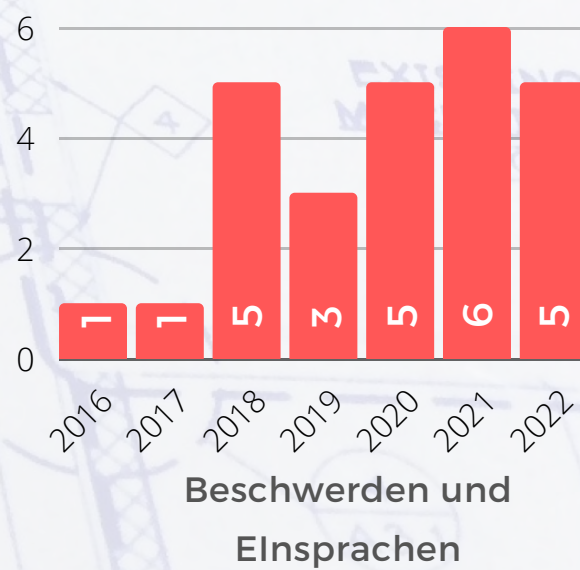
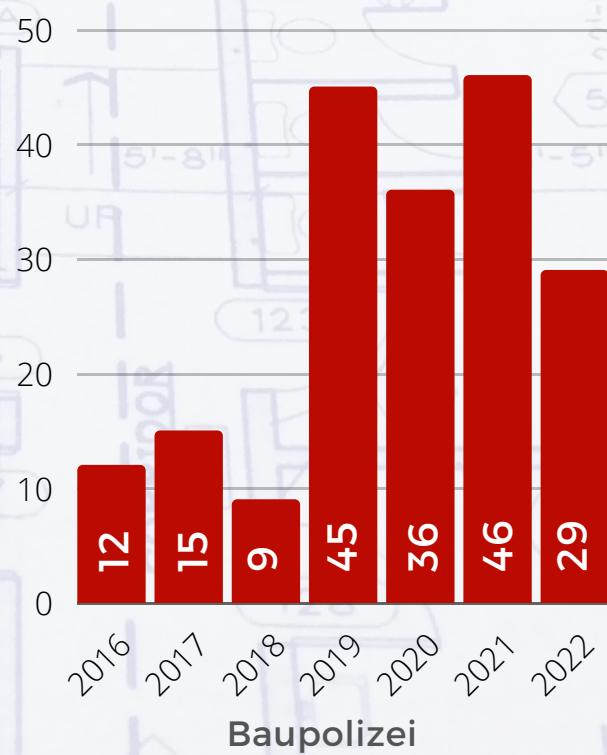
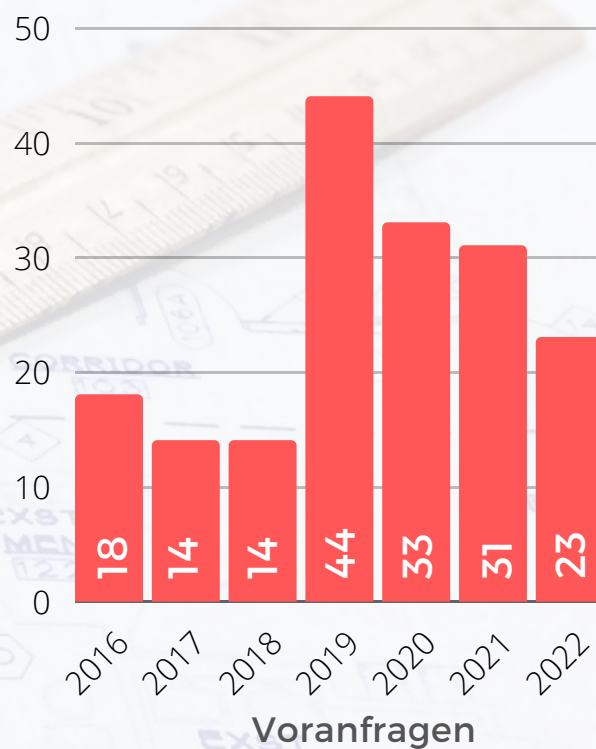
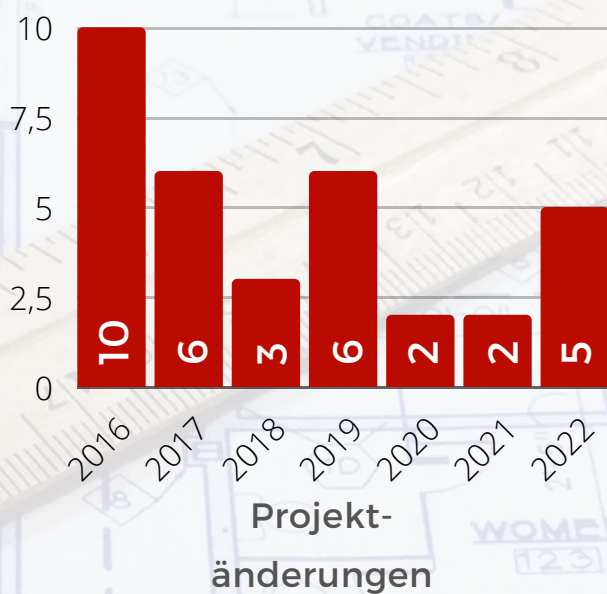


## BAUGESUCHE

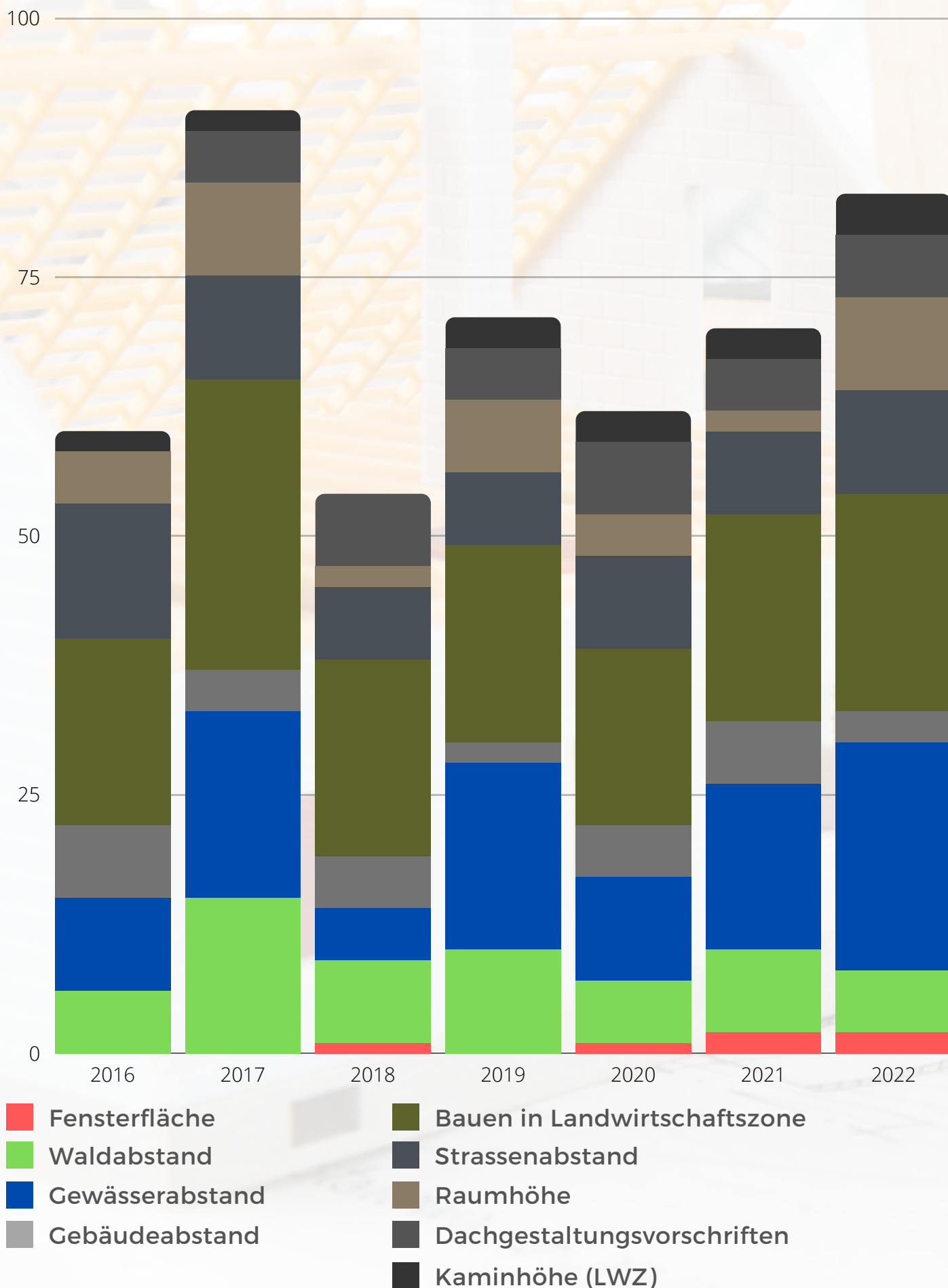
### ANZAHL BAUGESUCHE

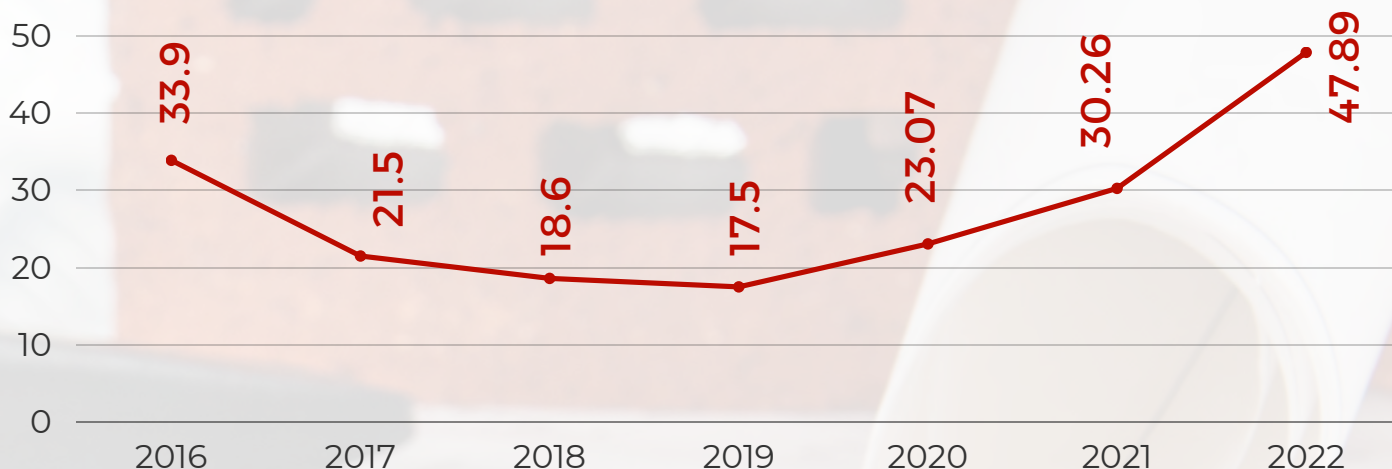


## DIVERSES





**Ausnahmegesuche nach Art**

**BAUSUMME IM FR. MIO.****DIVERSE KENNZAHLEN****3'848**

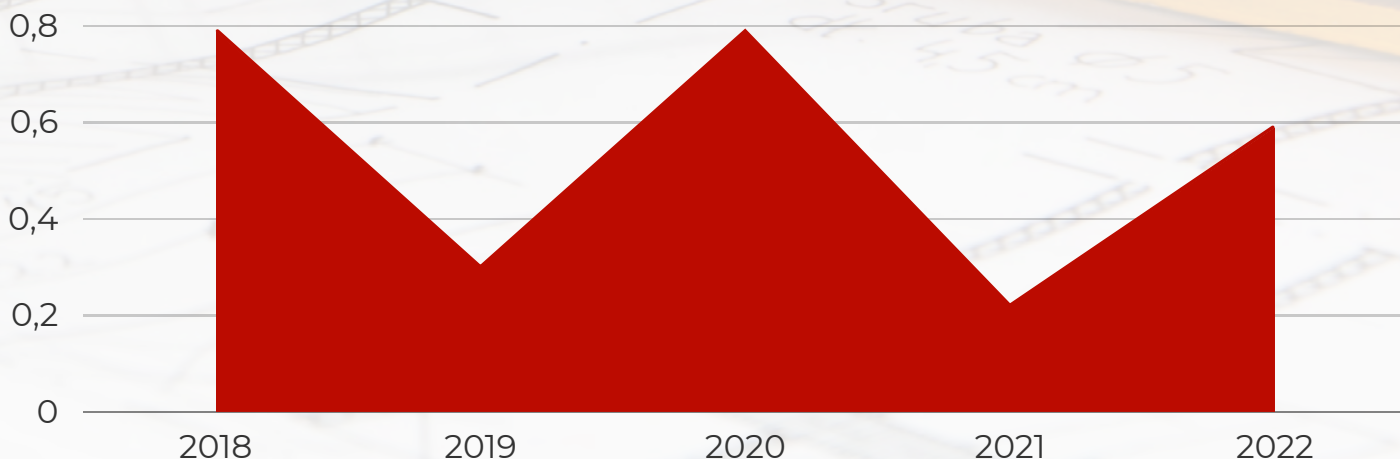
RINDERGROSSVIEHEEINHEITEN RGVE GEMÄSS GELAN 2022  
(VORJAHR: 3'910).

**3'017** 

GEBÄUDE AUF DEM GEMEINDEGEBIET (VORJAHR: 2'995).

**250'588 M2**

LANDWIRTSCHAFTLICHE NUTZFLÄCHE GEMÄSS GELAN  
2022 (VORJAHR: 249'589 M2).

**Entwicklung Leerwohnungsziffer**



## PROJEKTE HOCHBAU

### *Ordentliche Ortsplanungsrevision (OPR)*

An der Gemeindeversammlung vom 21. April 2022 wurde die baurechtliche Grundordnung beschlossen. Die Anpassungen und Änderungen wurden danach gemäss Art. 60 Abs. 3 Baugesetz BauG nochmals öffentlich aufgelegt. Während der Auflagefrist gingen keine Einsprachen oder Rechtsverwahrungen ein. Die Unterlagen wurden am 27. Juni 2022 dem Amt für Gemeinden und Raumordnung zur Genehmigung zugestellt. Die Genehmigung der baurechtlichen Grundordnung ist Ende 2022 immer noch ausstehend.

### *Gutachterverfahren Eichmatte Zone für Planungspflicht "ZPP1" Dorf*

Die Bebauung der Eichmatte wird auf den westlichen Bereich des Areals beschränkt (Sektor I), während der östliche Bereich (Sektor II) als Freifläche erhalten bleiben soll:

Ein Teil der ZöN Friedhof (Stand OPR 2009) wurde im Rahmen der Gesamtrevision der Ortsplanung in die ZPP Eichmatte integriert (d.h. Umzonung von der ZöN in die ZPP). Es handelt sich hierbei um eine Fläche von rund 0.43 ha. Damit beträgt die Fläche der ZPP aktuell rund 1.9 ha. Gegenwärtig liegt die Planung beim Kanton (AGR) zur Genehmigung.



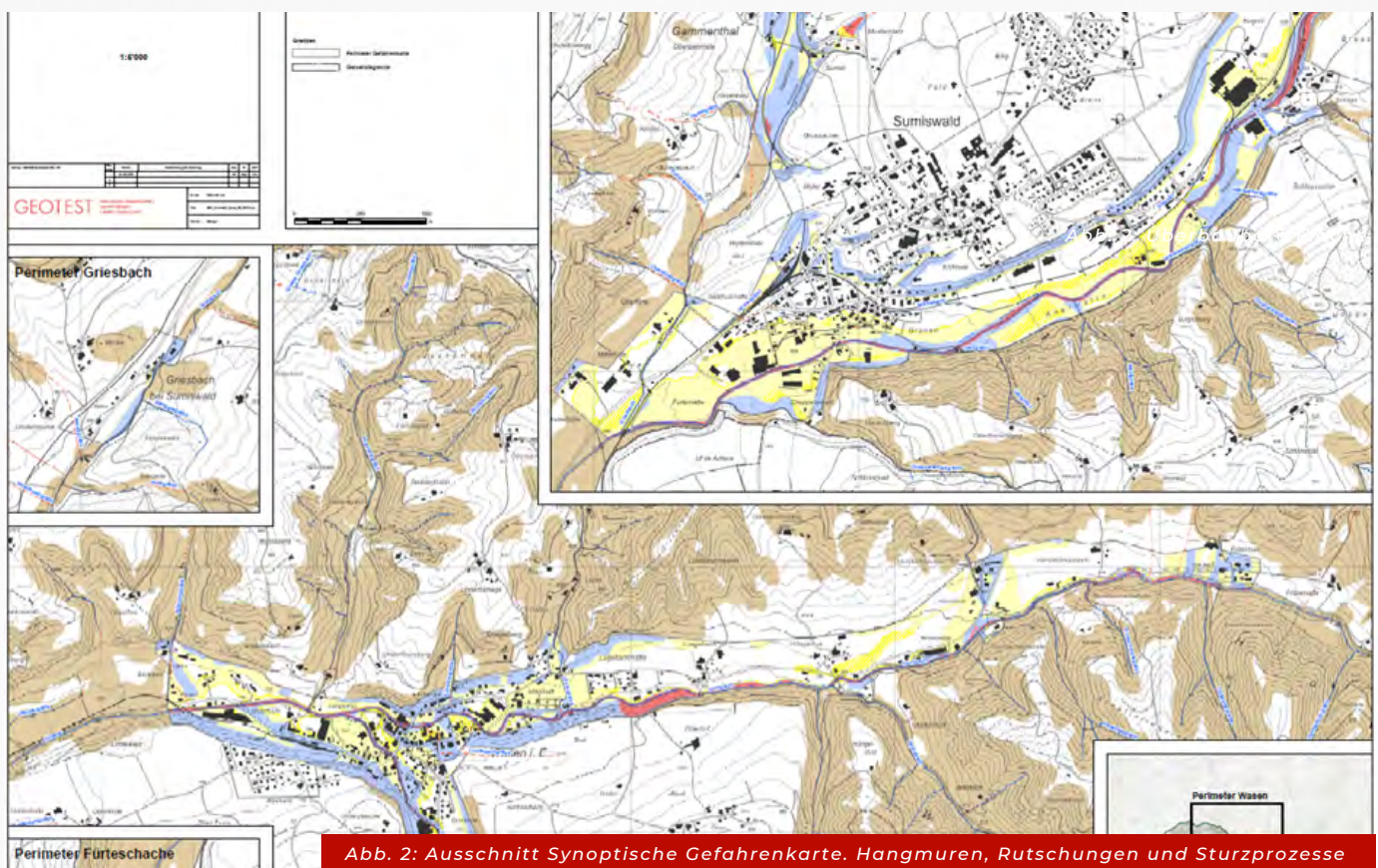
Da sich das AGR im Rahmen der 2. Vorprüfung nicht mehr zur ZPP Eichmatte äusserte, konnte davon ausgegangen werden, dass die Fläche mit den in Art. 19 des kommunalen Baureglements formulierten ZPP-Bestimmungen überbaut werden kann.

Das im Gutachterverfahren erarbeitete Richtkonzept soll nun in einer Überbauungsordnung (UeO) planungsrechtlich gesichert werden. Die georegio ag wurde zur Erarbeitung der erforderlichen Überbauungsordnung (UeO) und der Begleitung des raumplanerischen Verfahrens beauftragt. Die Startsituation fand am 26. Oktober 2022 statt.

### **Gesamtrevision der Gefahrenkarte**

Die Bearbeitung der Gefahrenkarte erfolgte durch die GEOTEST AG. An vier Ausschusssitzungen wurden die erarbeiteten Unterlagen behandelt. Die vom Gemeinderat Sumiswald genehmigte revidierte Gefahrenkarte wurden am 31. März 2022 dem Tiefbauamt Oberingenieurkreis IV, Wasserbau, zur Anerkennung zugestellt. Das Anerkennungsschreiben liegt vor.

Die Gefahrenkarte enthält wesentliche neue Erkenntnisse für die Beurteilung von Bauvorhaben. Die Gefahrenkarte ist innerhalb von zwei Jahren nach deren Anerkennung umzusetzen. Mit der vorliegenden Gefahrenkartenanpassung hat sich die Gefährdungssituation auf einigen eingezonten Parzellen verschlechtert. In einem Planerlassverfahren (Mitwirkung, Vorprüfung, Publikation, Genehmigung) wird die Gefahrenkarte genehmigt und somit grundeigentümerverbindlich.









## KENNZAHLEN LIEGENSCHAFTEN



**FR. 265'419.70**

WURDEN FÜR DIE UNTERHALTSARBEITEN VON GEBÄUDEN  
IM VERWALTUNGSVERMÖGEN (Z.B. SCHULHÄUSER,  
GEMEINDEVERWALTUNG) TOTAL AUSGEGEBEN  
(VORJAHR: FR. 156'978.85).

**FR. 12'791.15**

WURDEN FÜR DIE UNTERHALTSARBEITEN VON GEBÄUDEN IM  
FINANZVERMÖGEN (Z.B. MIETWOHNUNGEN) TOTAL AUSGEGEBEN.  
(VORJAHR: FR. 56'392.70).



**FR. 9'132.75**

WURDEN FÜR DIE UNTERHALTSARBEITEN VON  
VERWALTUNGSGEBÄUDEN TOTAL AUSGEGEBEN  
(VORJAHR: FR. 10'973.20).

**FR. 43'379.80**

WURDEN FÜR DIE UNTERHALTSARBEITEN VOM SCHLOSS  
"SPITTEL" AUSGEGEBEN. (VORJAHR: FR. 54'601.75).



**FR. 3'263.85**

WURDEN FÜR DIE UNTERHALTSARBEITEN VOM  
LANDWIRTSCHAFTSBETRIEB SCHLOSS AUSGEGEBEN  
(VORJAHR: FR. 23'365.80).

**15**

WOHNUNGEN WERDEN DURCH DIE GEMEINDE SUMISWALD  
VERMIETET, WOVON 10 IN SUMISWALD, 3 AUF DER  
SCHONEGG UND 1 IM WASEN (VORJAHR: 18).





## PROJEKTE LIEGENSCHAFTEN

---

### *Vorprojekt Gesamtsanierung Primarschulhaus Wasen*

Im Finanzplan war für das Jahr 2022 ein Planungskredit von Fr. 100'000.00 für die Ausarbeitung des Projekts "Gesamtsanierung Unterstufenschulhaus Wasen inkl. Kunststoffbelag Sportplatz" eingestellt. Damit bei einer Sanierung alle wichtigen Anliegen der Benutzer berücksichtigt werden können, wurde eine Arbeitsgruppe eingesetzt. Die Bauverwaltung hat anschliessend ein Raumbuch des bestimmten Planungsbüros entworfen. Im Mai 2022 konnte der Auftrag an die Planungsgemeinschaft Brand & Krall, Sumiswald vergeben werden, welche bereits ein Vorprojekt gestartet hat.

### *Neue Sporthallentüren EI30, Turnhalle Sumiswald*

Im Budget 2022 wurde für den Ersatz der Sporthallentüre in der Turnhalle Sumiswald Fr. 35'500.00 eingestellt. Die Arbeiten wurden fachmännisch und sauber ausgeführt. Die Arbeiten konnten mit Fr. 31'832.45 abgerechnet werden.









# TIEFBAU

**11**

SITZUNGEN HAT DIE TIEFBAUKOMMISSION ABGEHALTEN  
(VORJAHR: 12).

**100**

GESCHÄFTE WURDEN BEHANDELT  
(VORJAHR: 108).

**18 STUNDEN**

DAUERTEN DIE SITZUNGEN INSGESAMT  
(VORJAHR: 19 3/4).

**1.63 STUNDEN Ø**

DAUERTE EINE SITZUNG IM DURCHSCHNITT  
(VORJAHR: 1.64).

## STRASSEN

**48.0 KILOMETER**

GEMEINDEEIGENE STRASSEN (PARZELLIERT).

**130.0 KILOMETER**

PRIVATE STRASSEN (NICHT PARZELLIERT).

**178.0 KILOMETER**

BETRÄGT DAS GESAMTE GEMEINDESTRASSENNETZ.



## TROTTOIRS

# 13.5 KILOMETER

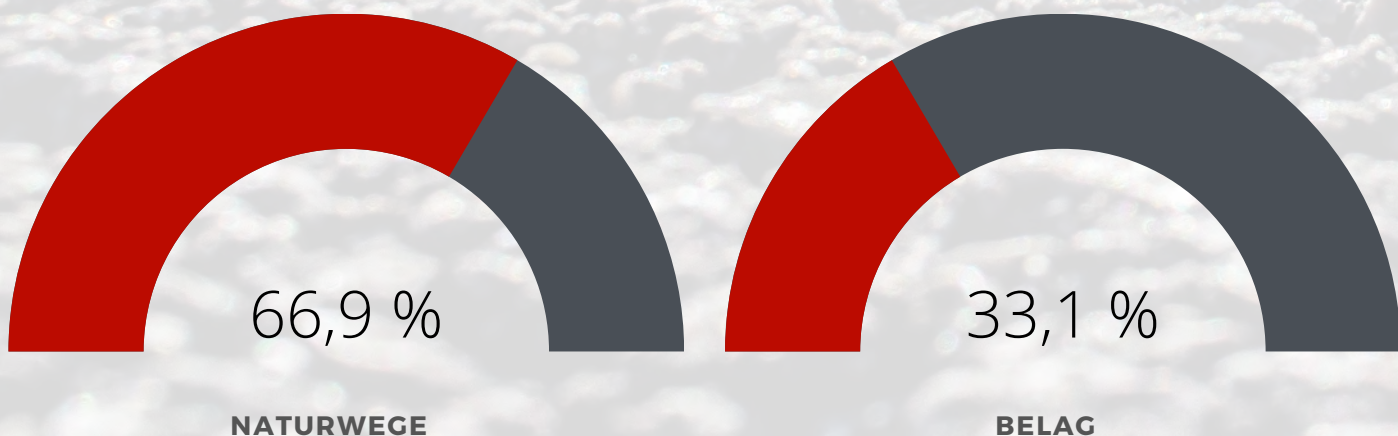
TOTAL TROTTOIRLÄNGE IN DER GEMEINDE SUMISWALD.



## WANDERWEGE

# 72.5 KILOMETER

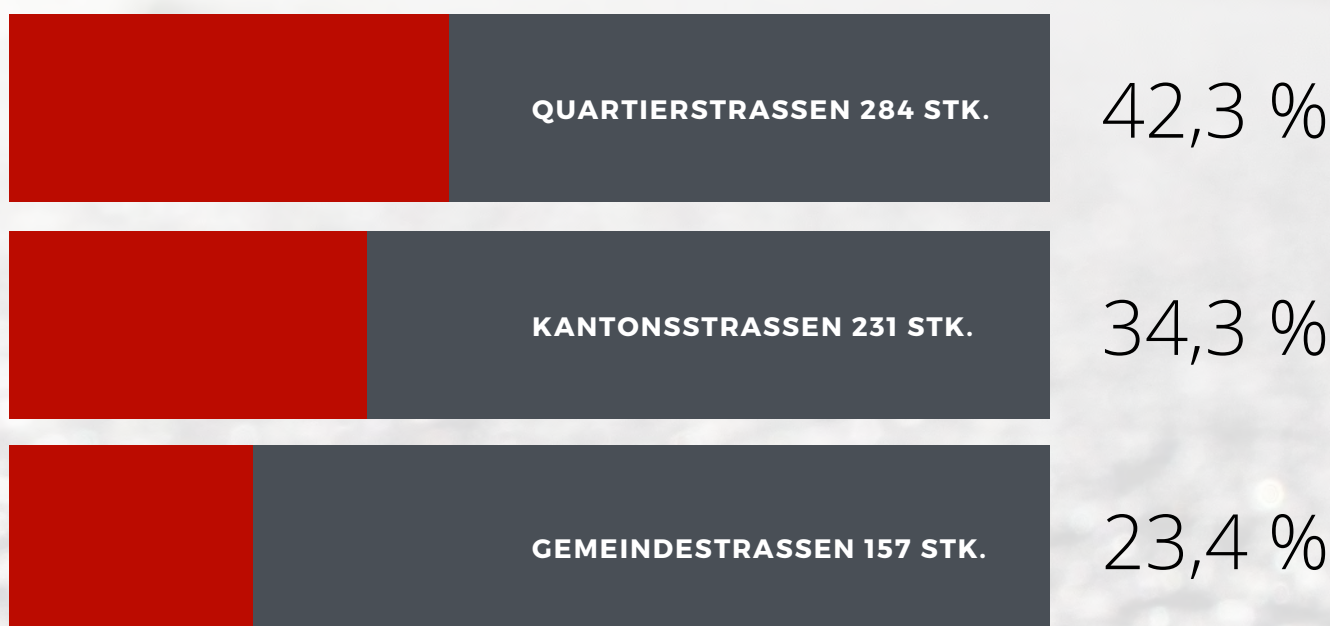
LANG IST DAS WANDERWEGNETZ IN DER GEMEINDE SUMISWALD.



## STRASSENBELEUCHTUNG

### 672 STRASSENLEUCHTEN

STEHEN IN DER GEMEINDE SUMISWALD IM EINSATZ.



## ABFALLENTSORGUNGSSTANDORTE



**47**

KEHRICHTKÜBEL STEHEN DER BEVÖLKERUNG ZUR VERFÜGUNG  
(VORJAHR: 40).

**49**



ROBIDOGBEHÄLTER STEHEN HUNDEHALTERN ZUR ENTSORGUNG DES  
KOTS ZUR VERFÜGUNG (VORJAHR: 44).



**117**

ÖFFENTLICHE KEHRICHTCONTAINER STEHEN IM EINSATZ  
(VORJAHR: 122).

**9**



KEHRICHTHÄUSCHEN ZUM SAMMELN DES ABFALLS SIND VORHANDEN  
(VORJAHR: 9).



**14**

SPLITT-KÜBEL STEHEN ZUR VERFÜGUNG (VORJAHR: 14).



## WEITERE KENNZAHLEN

**9****SPIELPLÄTZE WERDEN VON DER GEMEINDE BETREUT.****10****OFFIZIELLE BRÄTLIPLÄTZE SIND AUF DEM GEMEINDEGEBIET  
BEKANNT..****94****RUHEBÄNKLI STEHEN DEN WANDERERN UND SPAZIERGÄNGERN ZUM  
AUSRUHEN ZUR VERFÜGUNG, WOVON 38 IN SUMISWALD UND 56 IN WASEN.**

## PROJEKTE TIEFBAU

Die nachstehenden Projekte waren im Jahr 2022 in Arbeit oder sind abgerechnet worden:

- Sanierung Schoneggstrasse (Abschnitt ober Kneubühl bis ehem. Käserei)
- Sanierung Hornbachstrasse (Abschnitt Hornbach-Pinte bis ehem. Bäckerei Ried)
- Sanierung Länggässli (Abschnitt Kreuzung Kirchstalden bis Einfahrt Haselacker)
- Rutschanierung Lüderenstrasse (oberhalb Lüderenfluh)
- Rutschanierung Kurzeneistrasse (bei Länggässlibrücke Wasen)
- Rutschanierung Ahornstrasse (Gemeinde Eriswil, Beitrag)

**Belagserneutung Hornbach****Belagserneutung Schonegg****Sanierung Rutsch Lüderenstrasse**

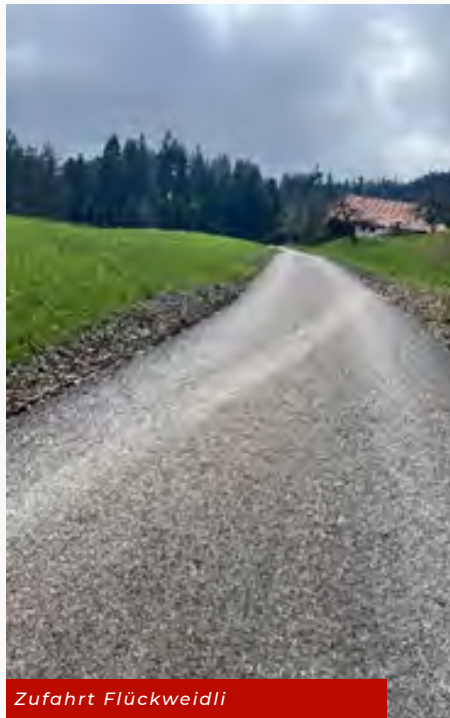
### *Gemeindebeiträge an öffentliche Privatstrassen und -wege*

Beiträge an folgende Projekte wurden auf Gesuch hin ausgerichtet oder in Aussicht gestellt:

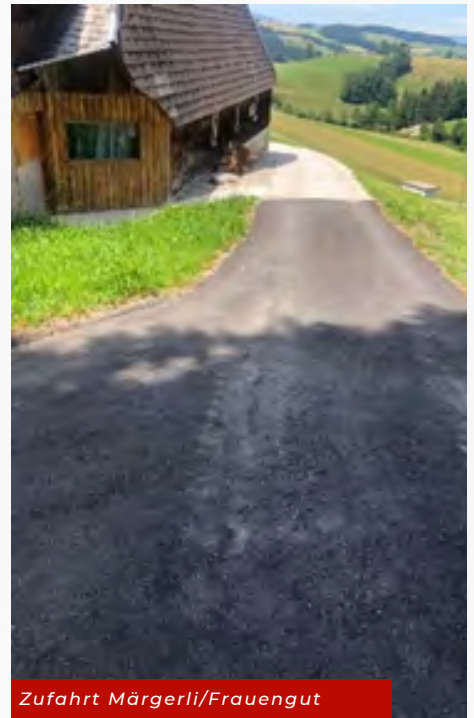
- Untere Wassermatt
- Schuhhauser
- Wydachen
- Meier
- Märgeli
- Rubishaus
- Flückweidli
- Vordere Kurzenei
- Hinterarni (Sperbel)



Zufahrt Rubishaus



Zufahrt Flückweidli



Zufahrt Märgeri/Frauengut

### *Kauf Bauerplatz Wasen*

Der Gemeinderat konnte im vergangenen Jahr vom bisherigen Eigentümer den seit 1965 gemieteten "Bauer-Platz" in Wasen kaufen. Der seinerzeit dem Skilift Bödeli und dem Militär zur Verfügung gestellte Parkplatz und die seit längerer Zeit auch als Viehschau-Platz genutzte Fläche von zirka 2800 m<sup>2</sup> darf gemäss Zusicherung des Regierungsstatthalteramtes weiterhin nur in der bisherigen Form genutzt werden. Das in der Landwirtschaftszone befindende Grundstück darf nicht überbaut werden.



### ***Spielplätze***

Auf dem Gemeindegebiet von Sumiswald befinden sich neun offizielle Spielplätze. Die Betreuung der Geräte erfolgt durch Massimo Corciulo, Wasen und Fabian Häusler, Sumiswald. Die jährliche Jahresinspektion wurde der Firma Herzog GmbH, Madiswil, übertragen, welche auch als sicherheitsbeauftragte Firma die Kontrolle vornimmt. Zur Zeit werden verschiedene Unterhaltsarbeiten und Erneuerungen durchgeführt.

### ***Brätliplätze***

Die Brätliplätze Hölzli und Steinweid wurden teilweise saniert. Insbesondere die Grillstellen wurden erneuert. Auf der Steinweid wurde ein schöner Holzunterstand erstellt, welcher rege benützt werden kann. Wir ersuchen die Nutzer, die Nutzungsordnungen zu beachten und einzuhalten, damit die Anlage noch lange seiner Schönheit dienen kann. Regelmässig werden die beiden Brätliplätze vom Werkhofpersonal unterhalten und mit Holz bedient, welches für das Bräteln verwendet werden kann.





### ***Verkehrskonzept***

Das Verkehrskonzept, welches Bestandteil der Ortsplanung ist, liegt als Entwurf vor. Der Gemeinderat hat als Legislaturziel vereinzelte Massnahmen festgelegt, welche in der kommenden Zeit umgesetzt werden sollen:

- Bewirtschaftung der öffentlichen Plätze
- Verbesserung der Verkehrssicherheit
- Temporeduktionen im Bereich von Schulanlagen

Für die Abklärungen wurde die Tiefbaukommission beauftragt. Rechtzeitig wird auch die Bevölkerung eingebunden und zu Mitwirkungen eingeladen.

### ***Zusammenarbeit mit der Gemeinde Affoltern und Trachselwald***

Die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Affoltern ist erfolgreich angelaufen und hat sich in der Zwischenzeit eingespielt.

Aufgrund von bevorstehenden Pensionierungen und Reorganisationen wird die Bauverwaltung Sumiswald ab 1. April 2023 auch die Bearbeitung der Baugesuche der Gemeinde Trachselwald übernehmen.

### ***Werkhof und Entsorgungshof:***

Der neue Werk- und Entsorgungshof ist fertig und in Betrieb. Die Umsetzung ist ohne Probleme erfolgt. Leider konnte infolge der Coronapandemie bislang nie ein Tag der offenen Türe durchgeführt werden. Immer wieder wurde der Anlass verschoben, bis er endgültig abgesagt wurde.

Insbesondere der Entsorgungshof erfreut sich einer grossen Beliebtheit und funktioniert einwandfrei. Kürzlich konnte für die Lagerung von Aussenmaterial, insbesondere für Schneestecken und Anbindevorrichtungen, ein gedeckter Anbau erstellt werden.



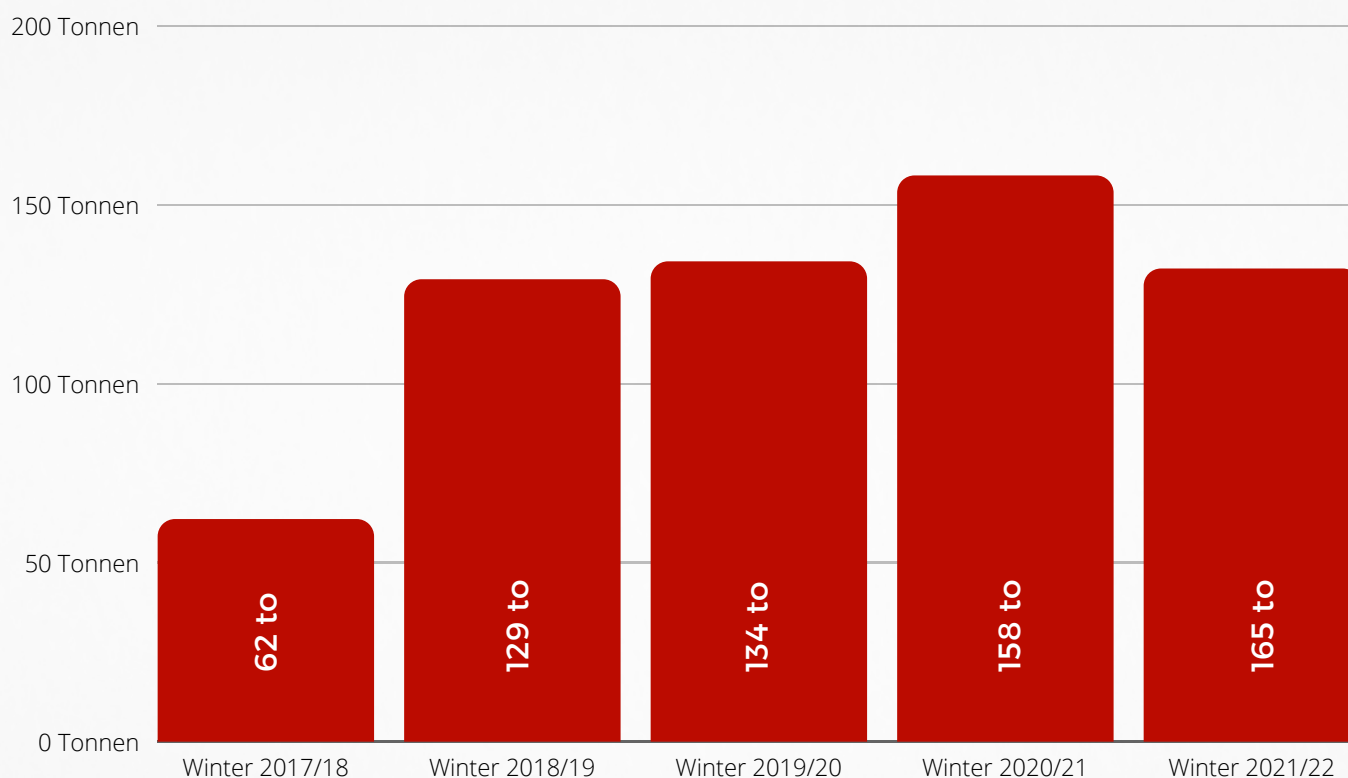


## WERKHOF

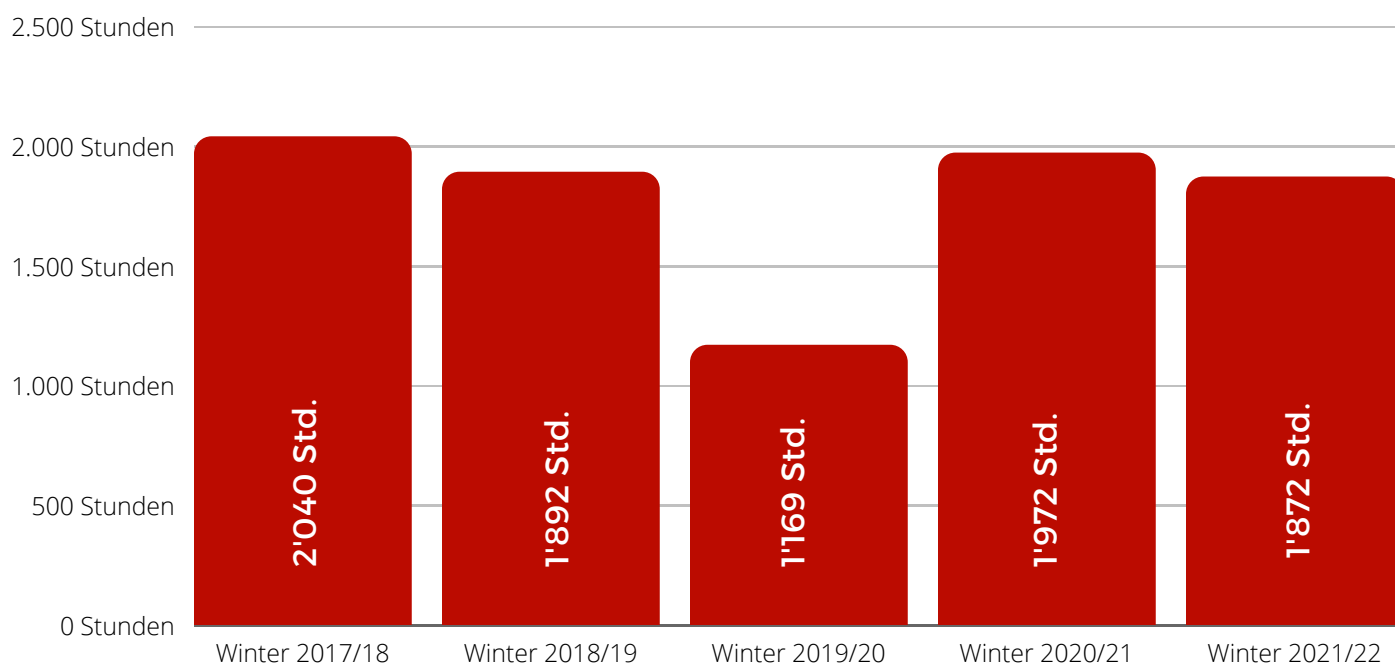
Ein grosses Merci wird dem gesamten Werkhof-Team für die geleistete Arbeit ausgesprochen!



### Salzverbrauch Winterdienst



## Eigenleistungen Schneeräumung/Glatteisbekämpfung



## Impressionen Werkhofeinsätze







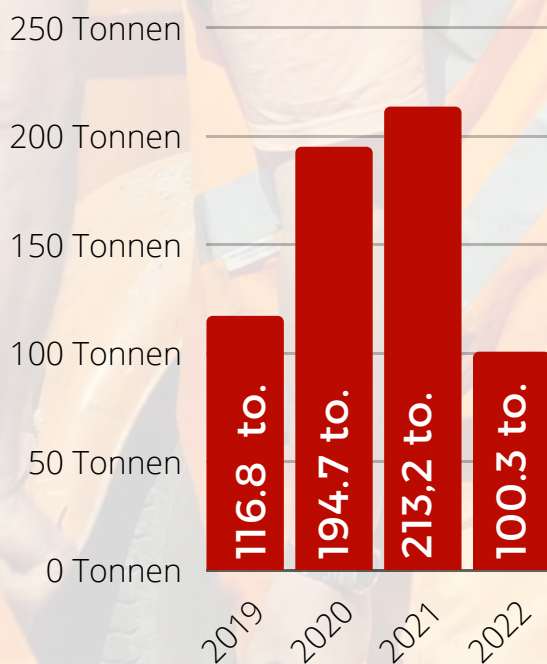
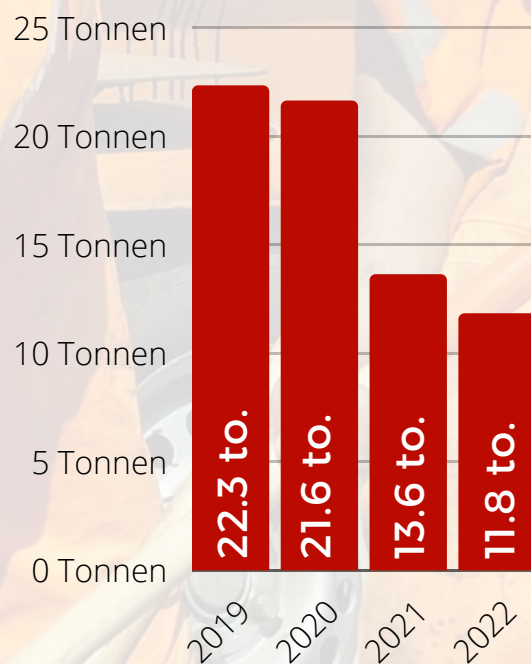
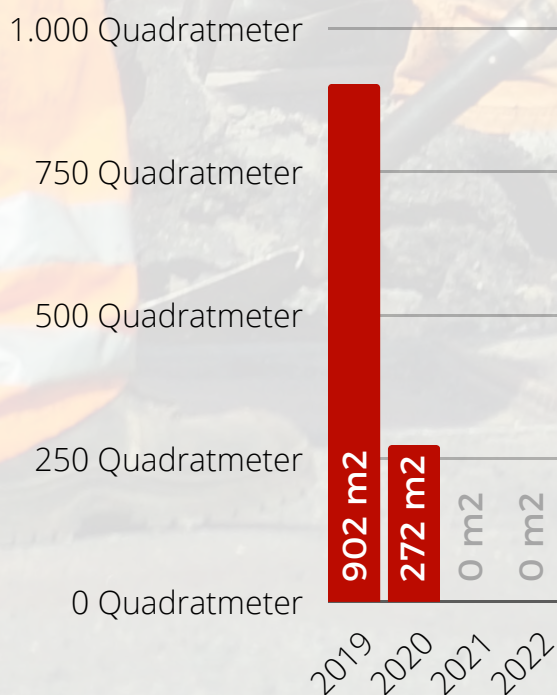
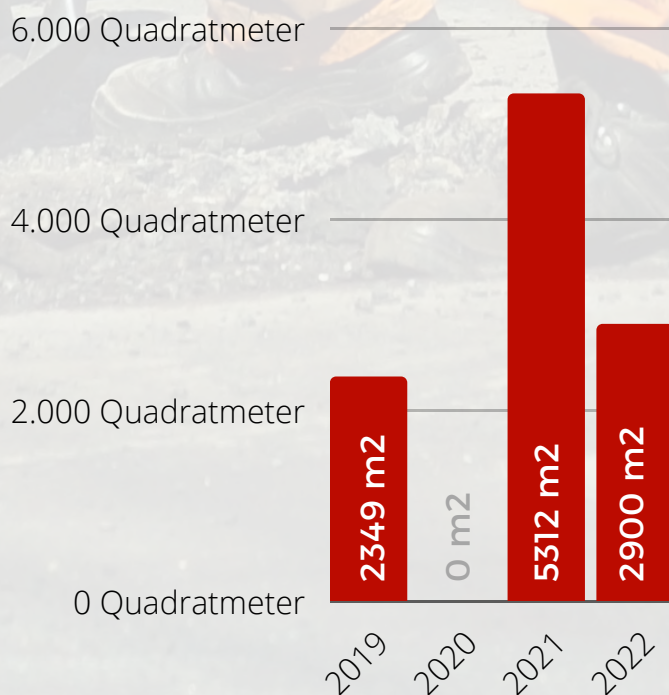
Der Abfall nach einem schönen Sommer-Wochenende bei der Brätlistelle Hölzli.









**Sommerdienst****Selbständige Belagsarbeiten  
in Tonnen****Selbständige Teerarbeiten  
(spritzen/splitten)****Externe Drittarbeiten in Auftrag gegeben****Für Oberflächenbehandlung  
maschinell****Rep-Matic  
maschinell**

***Die folgenden Strassen wurden unterhalten:***

- Lüderenstrasse
- Kurzeneistrasse
- Hornmatte-Schonegg
- Tannenbadstrasse
- Kleineggstrasse
- Turm-Fürten
- Parkplatz Hornbach-Pinte
- div. private und Weggenossenschaften mit entsprechender Rechnungstellung gemäss Strassen- und Wegreglement.
- Oeleweg
- Neufeldstrasse
- Haldenstrasse
- Engelberg
- Habermehlerweg
- Dorfplatz
- Sädel

***Folgende Anlässe wurden unterstützt (Leihmaterial, Gitter, Signale, etc.):***

- Frühlingsfest Schloss Sumiswald
- Ostereierverkauf Landfrauen
- Schleifservice
- Militär Dorfplatz
- Markt Lützelflüh
- Spitex Bärenmatte
- Taxito-Tafeln div. Standorte
- Spinneweg Tafeln div. Standorte
- Ziegenschau Kleinegg
- Schwingfest Hasle-Rüegsau
- Märli Dorfplatz
- Schlossfest Trachselwald
- Freilicht-Theater Bühlfeld Affoltern
- Gotthelf-Märli Sumiswald
- Examen Schulen Sumiswald
- Spitzfest Musikgesellschaft Wasen
- Jubiläum Gotthelf-Zentrum Lützelflüh
- Biker-Party Dead Riders
- Gottesdienst Salbühlegg
- Umwelttag Schulen Sumiswald
- Patrouillenritt Reitverein
- Alpabfahrt Sumiswald
- Slow-Up Sumiswald
- Dorfmärli Schaukäserei Affoltern
- Freilichtmuseum Ballenberg
- Märli Dorfplatz
- Jubiläum Verkehrsverein Sumiswald
- Sportverein Sumiswald
- Weihnachtsmarkt Trachselwald
- Weihnachtsmarkt Lützelflüh
- Weihnachtsmarkt Ranflüh
- Weihnachtsmärkte Sumiswald + Wasen
- Silvesteranstoss Verkehrsverein

***Landwirtschaftliche Anlässe wurden unterstützt:***

- 6 Schlachtviehmärkte alle zwei Monate
- 8 Viehschauen Frühling/Herbst
- Alpabfahrt September

***Öffentliche Sammlungen wurden begleitet:***

Kartonsammlung neuer Entsorgungshof

Papiersammlungen in Sumiswald und Wasen viermal jährlich

Altmetallsammlung neuer Entsorgungshof

Sondermüllannahme einmal alle zwei Jahre (4.10.2023)



### **Werkhof**

Im Werkhof konnten im vergangenen Jahr die folgenden Fahrzeuge und Geräte ersetzt bzw. neu angeschafft werden:

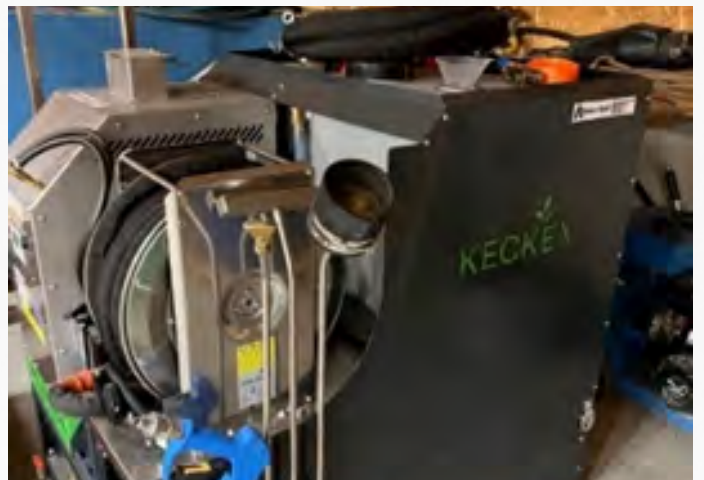


#### Ersatz des Gemeindetraktors John Deere durch eine DEUTZ bei der Firma Peter Wirth, Wasen

Der neue Traktor DEUTZ ersetzt den bisherigen Kommunaltraktor John Deere und kann mit den Zusatzgeräten Schneepflug, Salzstreuer, Frontlader, Hebebühne für sämtliche täglichen Arbeiten im Sommer und Winter eingesetzt werden.

#### Neuanschaffung eines thermischen Unkraut-Beseitigungsgeräts KOMEX bei der Firma Robert Aebi, Ersigen

Die Zeiten sind vorbei, in welchen für den Strassenunterhalt chemische Unkrautvertilgungsmittel (Herbizide) eingesetzt werden dürfen. Neu soll das Unkraut auf den Trottoirs, Strassenrändern, Wegen, Parkplätzen etc. mit Heisswasser und Dampf naturnah bekämpft werden



#### Neuanschaffung einer Rohrkamera INSPECTOR bei der Firma Inspector Vision GmbH, Aarau

Die neue Rohrkamera kann mit Foto- und Filmaufnahmen defekte Kanalisations- und Meteorwasserleitungen sowie Durchlässe und Schächte dokumentieren.



Ersatz des Kleintraktors Yanmar durch ein Vorführfahrzeug derselben Marke bei der Firma KFG Maschinen AG, Zollikofen

Der neue Kleintraktor wird als Allroundfahrzeug im Alltag eingesetzt, sei es für den Winterdienst wie auch für die Abfallentsorgung und verschiedene Transporte.

Anschaffung einer Occasion-Kehrbürste für den privaten Traktor des Mitarbeiters an der Lüderenstrasse

Die Kehrbürste erleichtert das Wischen und Reinigen der Lüderenstrasse insbesondere im Bereich der Lüderenfluh.









# UMWELT

**10**

SITZUNGEN HAT DIE UMWELTKOMMISSION ABGEHALTEN  
(VORJAHR: 10)

**88**

GESCHÄFTE WURDEN BEHANDELT  
(VORJAHR: 97).

**17 STUNDEN**

DAUERTEN DIE SITZUNGEN INSGESAMT  
(VORJAHR: 19 3/4).

**1.7 STUNDEN Ø**

DAUERTE EINE SITZUNG IM DURCHSCHNITT  
(VORJAHR: 1.97).

## LANDWIRTSCHAFT

**7**

ELEMENTARSCHÄDEN WURDEN ABGEWICKELT (VORJAHR: 23).

**FR. 43'000.00**

WAR DIE SCHADENSUMME CA. (VORJAHR: 180'000).

**213 TIERE**

WURDEN IM VERGANGENEN JAHR AN SCHLACHTVIEHMÄRKTEN  
VERKAUFT (VORJAHR 190).

**FR. 583'837.65**

BETRUG DER ERLÖS AUS DEM VERKAUF DER TIERE  
(VORJAHR: FR. 524'540.20).





## UMWELTSCHUTZ

### *Umwelttag*

Die Oberstufe Wasen und die Oberstufe Sumiswald haben im Herbst einen Umwelttag durchgeführt. Es ist neuer Lebensraum für Tiere entstanden, Wildbienenhotel und Igelhäuser wurden gebaut, Unterhaltsarbeiten beim Biotop wurden durchgeführt und ein Holzunterstand für Brennholz erstellt. Ein Teil der Kosten wurde durch die Gemeinde (Hochbau/Umwelt) finanziert.









## FORSTWIRTSCHAFT



### 23.4632 HEKTAREN

WALD IST IM EIGENTUM DER GEMEINDE SUMISWALD. DAS HOLZ WIRD NACH EINEM BEWIRTSCHAFTUNGSPLAN GESCHLAGEN.

## ABWASSERENTSORGUNG



### 50

GEWÄSSERSCHUTZBEWILLIGUNGEN WURDEN AUSGESTELLT (VORJAHR: 35).

### FR. 102.812.00

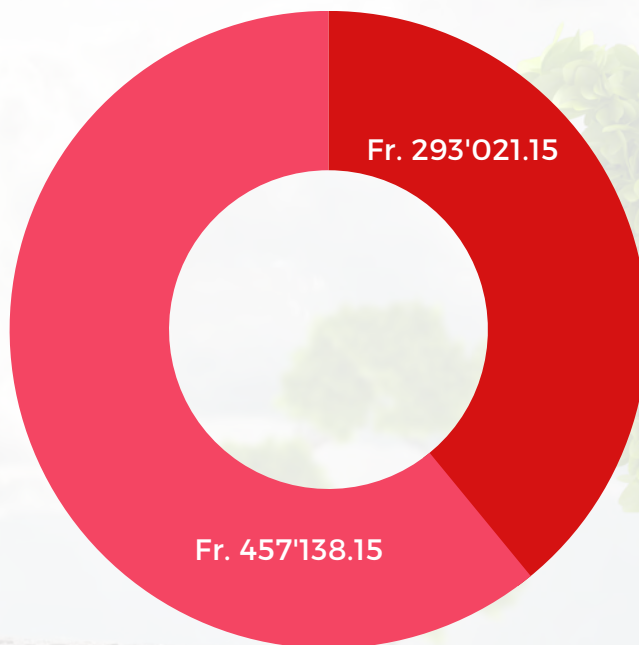
AN EINKAUFGEBÜHREN WURDEN IN RECHNUNG GESTELLT (VORJAHR: FR. 134.415.20).



### FR. 750'159.55

WURDEN AN GEBÜHREN ZU GUNSTEN DER SPEZIALFINANZIERUNG ABWASSER EINGENOMMEN (VORJAHR: FR. 664'396.47), AUFGETEILT IN:

Verbrauchsgebühren  
60.9%



Grundgebühren  
39.1%

Fr. 457'138.15

Fr. 293'021.15

## ABFALLENTSORGUNG



# 1'675 TONNEN

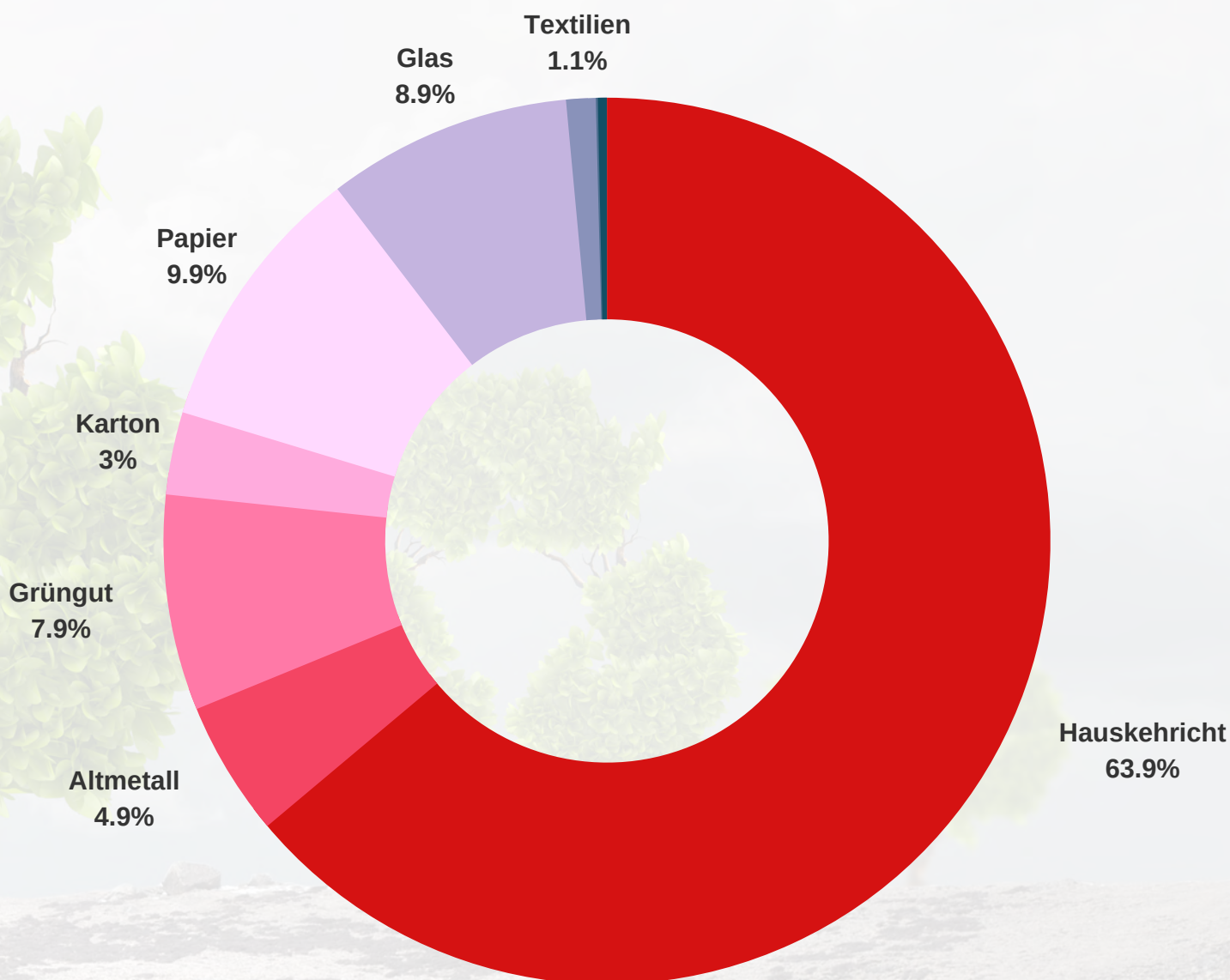
ABFALL WURDEN ENTSORGT (VORJAHR: 1'645 TONNEN).

# 331.12 KILOGRAMM

ABFALL WURDEN PRO KOPF IN DER GEMEINDE SUMISWALD ENTSORGT  
(VORJAHR: 327.27 KG).



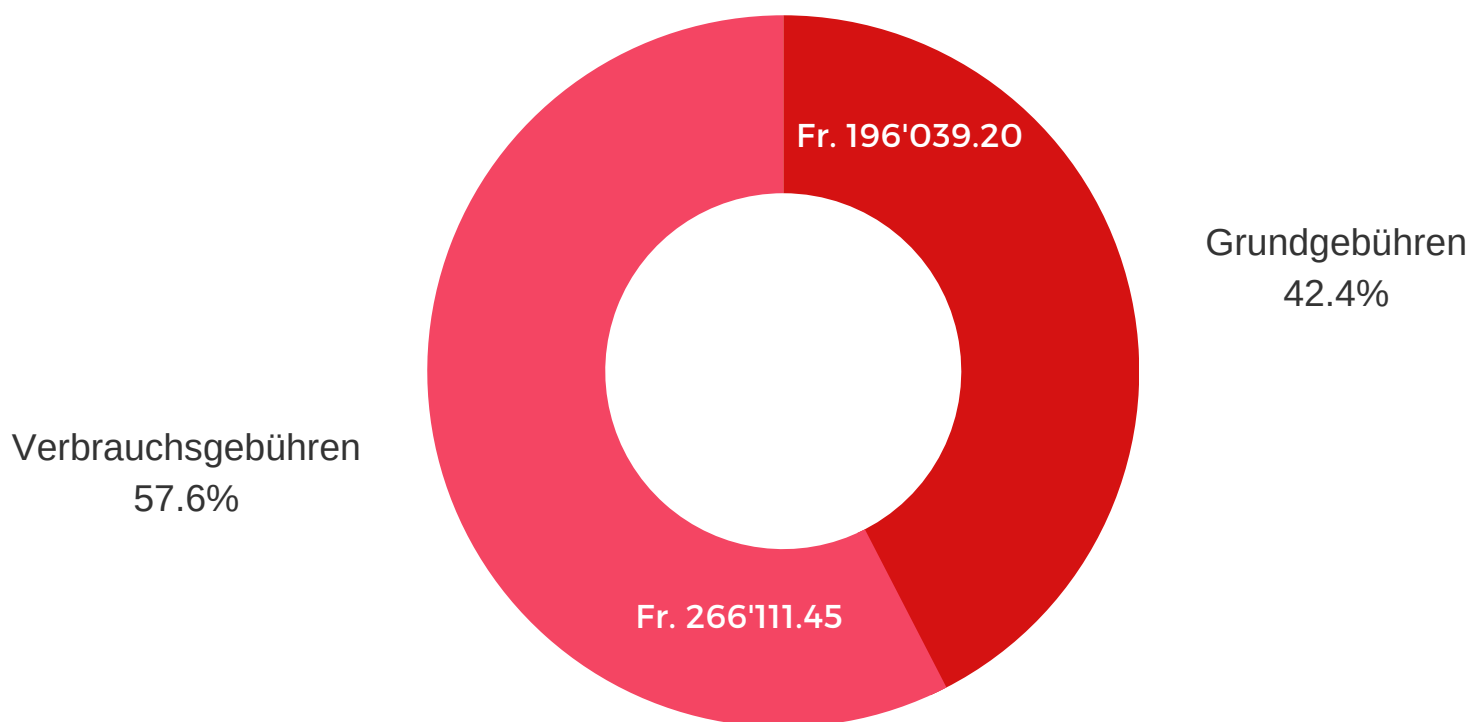
### AUFTEILUNG NACH ART:





**FR. 462'150.65**

WURDEN AN GEBÜHREN ZU GUNSTEN DER SPEZIALFINANZIERUNG  
ABFALL EINGENOMMEN (VORJAHR: 538'636.24), AUFGETEILT IN:



#### *Zustandsaufnahme private Abwasseranlagen (ZpA)*

An der Urnenabstimmung vom 26. September 2021 wurde dem Rahmenkredit von Fr. 1'950'000 für die Zustandsaufnahme privater Abwasseranlagen zugestimmt. Im Rahmen der ersten Etappe 2022 wurden die Zustandsaufnahmen bei rund 150 Liegenschaften durchgeführt.


#### *Zustandsaufnahme Hofdüngeranlagen (HDA)*

Am 17. Juni 2021 stimmte die Gemeindeversammlung dem Projekt "Zustandsaufnahme Hofdüngeranlage" zu und genehmigte einen Investitionskredit von Fr. 800'000.00. Im Rahmen der ersten Etappe 2022 erfolgten die Zustandsaufnahmen im Gebiet Grünen, Scherlenbach, Harendegg, Schönewühl, Steinweid, acht Kontrollen wurden vollständig abgeschlossen.







A scenic landscape photograph showing a steep, forested hillside. The upper part of the image is dominated by a dense forest of tall, dark evergreen trees, with some deciduous trees showing autumnal yellow and orange foliage. Below the forest, a bright green, sunlit meadow slopes downwards. A narrow, winding dirt path or road curves through the meadow, leading from the right side towards the center. The lighting suggests a bright, sunny day, with strong shadows and highlights. The overall mood is peaceful and natural.

*Gemeindeverwaltung Sumiswald  
Lütoldstrasse 3  
3454 Sumiswald*

*Telefon: 034/432 33 44  
[gemeinde@sumiswald.ch](mailto:gemeinde@sumiswald.ch)  
[www.sumiswald.ch](http://www.sumiswald.ch)*